

Cette notice s'applique à toutes les motorisations T5S ZSPHz dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

Domaine d'application : Les motorisations T5S ZSPHz sont conçues pour motoriser tous types de stores verticaux d'extérieur. L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les stores d'extérieur EN 13561.

Responsabilité : Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**. La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de SIMU et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service. Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de SIMU. L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur SIMU ou aller sur le site www.simu.com.

1 INSTALLATION

Consignes à suivre impérativement par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation :

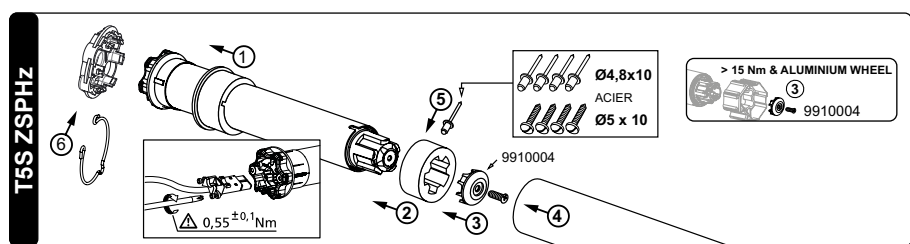
- Les modalités d'installation électrique sont décrites par les normes nationales ou par la norme IEC 60364.
- Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.
- Le câble du moteur T5S ZSPHz est démontable. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique. Le raccordement du câble au moteur doit être réalisé par du personnel qualifié. Le connecteur doit être monté sans endommager les contacts. La continuité de terre doit être assurée.

Préconisations : Respecter une distance minimum de 20 cm entre deux moteurs T5S ZSPHz. Respecter une distance minimum de 30 cm entre un moteur T5S ZSPHz et un émetteur HZ. L'utilisation d'un appareil radio utilisant la même fréquence (433,42MHz) peut dégrader les performances de ce produit (ex.: casque radio Hi-Fi).

Perçage du tube :

		mm						
		Ø min.	A	ØB	C	D	L1	L2
T5S ZSPHz	230V-50Hz	47	583	5	26	4.2	596	617
			657				670	691

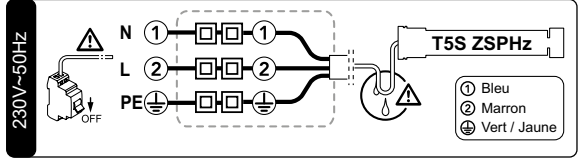
Montage :



2 CÂBLAGE

i Il est recommandé de pouvoir couper individuellement l'alimentation de chaque moteur.

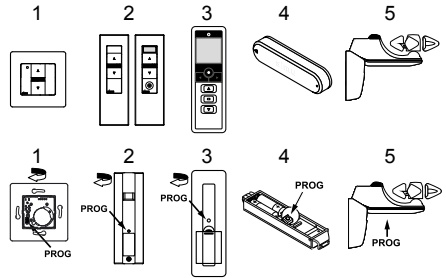
- ⚠** - Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type HO5VV-F alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.



3 ÉMETTEURS COMPATIBLES

(12 émetteurs max. / 3 capteurs max. par moteur)

- 1 : EMETTEUR HZ MURAL 1C
- 2 : EMETTEUR HZ MOBILE 1C / 5C / SUN 1C
- 3 : EMETTEUR HZ COLOR MULTI 16 /
TIMER MULTI / TIMER EASY
- 4 : WINDY HZ ACCEL
- 5 : EOSUN V2 HZ



Emplacement de la touche PROG sur les émetteurs HZ :

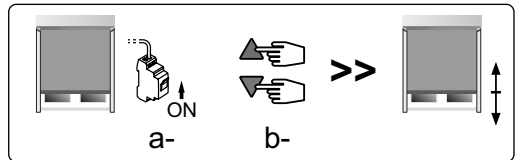
i Éloigner les émetteurs de toute surface ou structure métallique qui pourrait nuire à leur bon fonctionnement (perte de portée).

4 MISE EN SERVICE

⚠ Si l'installation comporte plusieurs moteurs, un seul moteur doit être alimenté pendant les opérations du chapitre 4.1, ceci pour éviter les interférences avec les autres moteurs lors de la programmation.

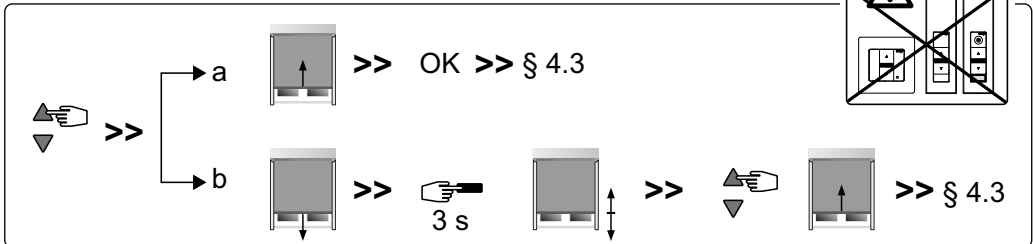
4.1- Mode apprentissage :

- a - Mettre le moteur sous tension.
- b - Appuyer **simultanément** sur les touches « Montée » et « Descente » d'un émetteur HZ. Le produit motorisé effectue un va-et-vient. Passer à l'étape 4.2.



- i** - Un appui inférieur à 2 secondes commande le moteur en mode instable.
- Un appui supérieur à 2 secondes sur une touche « Montée » ou « Descente » entraîne un mouvement continu du moteur. Appuyer sur la touche « Stop » pour immobiliser le produit motorisé sur la position souhaitée.

4.2- Configuration du sens de rotation :

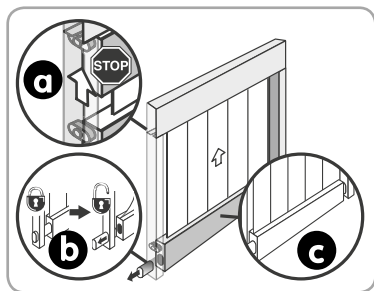


Appuyer sur la touche « Montée » de l'émetteur :

- a- Si l'axe tourne dans le sens montée, passer à l'étape 4.3.
- b- Si l'axe tourne dans le sens descente, inverser le sens de rotation en appuyant sur la touche « Stop » pendant au moins 3 secondes. Le moteur confirme la modification par une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre. Passer à l'étape 4.3.

4.3- Réglage des fins de course :

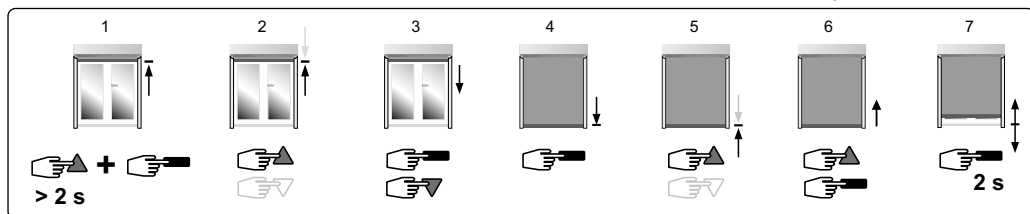
Le réglage des fins de course à effectuer dépend de l'équipement du produit motorisé (voir tableau dessous) :



Type de réglage fin de course	Équipements nécessaires du produit motorisé				
	a Butée haute	b Système à loquets en fin de course basse			c Barre de charge lourde
		Aucun	Manuel	Automatique	
Réglage 1	-	✓	✓	-	-
Réglage 2	✓	✓	✓	-	-
Réglage 3*	✓	✓	-	-	✓
Réglage 4	✓	-	-	✓	-
Réglage 5	-	-	-	✓	-

* Le réglage type 3 est particulièrement adapté pour les « Screen ZIP » avec une barre de charge lourde et un arrêt en butée haute.

RÉGLAGE 1: MANUEL DES FINS DE COURSE HAUT ET BAS (PRODUIT MOTORISÉ AVEC SYSTÈME À LOQUETS AUTOMATIQUE EN FIN DE COURSE BASSE INTERDIT) :



1 - Appuyer sur la touche « Montée » : le produit motorisé monte automatiquement si la touche est maintenue 2 s. Appuyer sur la touche « Stop » pour arrêter le produit motorisé en position de fin de course désirée.

2 - Si besoin, ajuster la position du produit motorisé avec les touches « Montée » ou « Descente ».

3 - Appuyer simultanément sur les touches « Stop » et « Descente » : le produit motorisé descend.

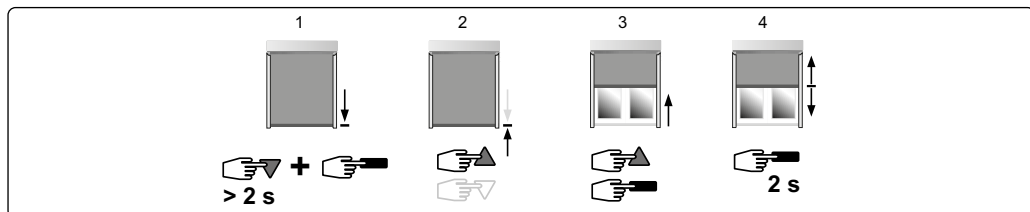
4 - Appuyer sur « Stop » pour arrêter le produit motorisé en position de fin de course basse.

5 - Si besoin, ajuster la position du produit motorisé avec les touches « Montée » ou « Descente ».

6 - Appuyer simultanément sur les touches « Stop » et « Montée » : le produit motorisé monte. Appuyer sur « Stop » pour arrêter le produit motorisé (facultatif).

7 - **Appuyer 2 s** sur la touche « Stop » pour valider le réglage, le produit motorisé effectue un va-et-vient. L'opération est terminée. Passer au §5.

RÉGLAGE 2 : MANUEL DU FIN DE COURSE BAS ET AUTOMATIQUE DU FIN DE COURSE HAUT (PRODUIT MOTORISÉ AVEC SYSTÈME À LOQUETS AUTOMATIQUE EN FIN DE COURSE BASSE INTERDIT) :



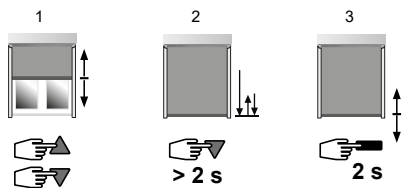
1 - Appuyer sur la touche « Descente » : le produit motorisé descend automatiquement si la touche est maintenue 2 s. Appuyer sur la touche « Stop » pour arrêter le produit motorisé en position de fin de course désirée.

2 - Si besoin, ajuster la position du produit motorisé avec les touches « Montée » ou « Descente ».

3 - Appuyer simultanément sur les touches « Stop » et « Montée » : le produit motorisé monte. Appuyer sur « Stop » pour arrêter le produit motorisé (facultatif).

4 - **Appuyer 2 s** sur « Stop » pour valider les réglages, jusqu'au va-et-vient du produit. L'opération est terminée. Passer au §5.

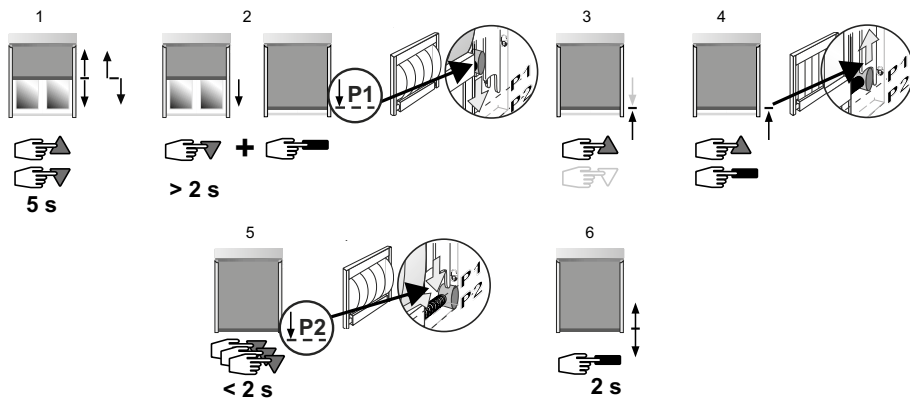
RÉGLAGE 3 : AUTOMATIQUE DES FINS DE COURSE HAUT ET BAS (PRODUIT MOTORISÉ AVEC SYSTÈME À LOQUETS EN FIN DE COURSE BASSE INTERDIT) :



- 1 - Appuyer **simultanément** sur les touches « **Montée** » et « **Descente** » : le produit motorisé effectue un va-et-vient.
- 2 - **Appuyer > 2 s sur la touche « Descente »** : le produit motorisé descend jusqu'à la détection de la fin de course basse, effectue un bref mouvement de montée et retourne à sa position de fin de course basse. Ce qui indique que le moteur a détecté la position fin de course basse.
- i** Si après plusieurs tentatives, la fin de course basse n'est pas détectée automatiquement, coupez l'alimentation (minimum 2 secondes), répétez l'opération 4, 1, et appliquez ensuite le réglage 2.
- 3 - **Appuyer 2 s sur la touche « Stop »** jusqu'au va-et-vient du produit motorisé pour valider le réglage. L'opération est terminée. Passer au §5.

RÉGLAGE 4 : RÉGLAGE MANUEL DU FIN DE COURSE BAS ET AUTOMATIQUE DU FIN DE COURSE HAUT AVEC SYSTÈME À LOQUETS AUTOMATIQUES :

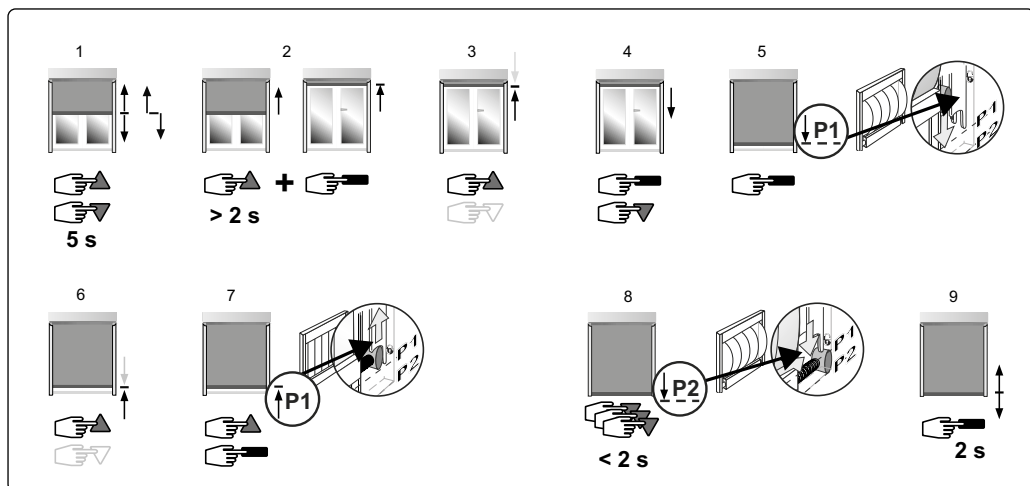
- i** Selon le produit motorisé, le système à loquets en fin de course basse peut varier mais le principe de réglage des positions d'entrée/sortie des loquets reste le même pour tous les systèmes.



- 1 - Appuyer **5 secondes** simultanément sur les touches « **Montée** » et « **Descente** » : le produit motorisé effectue un premier va-et-vient puis un second va-et-vient plus lent.
- 2 - Appuyer sur la touche « **Descente** » : le produit motorisé descend automatiquement si la touche est maintenue **2 s**. Appuyer sur la touche « **Stop** » pour arrêter le produit à la position (**P1**) qui correspond à l'entrée du système à loquets automatiques (**toile détendue**).
- 3 - Si nécessaire, affiner le réglage à l'aide des touches « **Montée** » et « **Descente** ».
- 4 - Appuyer simultanément sur les touches « **Stop** » et « **Montée** » : le produit motorisé monte et s'arrête dans les loquets en tendant la toile.
- 5 - Positionner le produit motorisé en position (**P2**) qui correspond à la sortie du système à loquets automatiques.
- 6 - **Appuyer 2 s sur la touche « Stop »** jusqu'au va-et-vient du produit motorisé pour valider le réglage. L'opération est terminée. Passer au §5.

RÉGLAGE 5: RÉGLAGE MANUEL DES FINS DE COURSE HAUT ET BAS AVEC SYSTÈME À LOQUETS AUTOMATIQUES :

i Selon le produit motorisé, le système à loquets en fin de course basse peut varier mais le principe de réglage des positions d'entrée/sortie des loquets reste le même pour tous les systèmes.



- 1 - Appuyer **5 secondes** simultanément sur les touches « **Montée** » et « **Descente** » : le produit motorisé effectue un premier va-et-vient puis un second va-et-vient plus lent.
- 2 - Appuyer sur la touche « **Montée** » : le produit motorisé monte automatiquement si la touche est maintenue 2 secondes. Appuyer sur la touche « **Stop** » pour arrêter le produit motorisé en position de fin de course désirée.
- 3 - Si besoin ajuster la position du produit motorisé avec les touches « **Montée** » et « **Descente** ».
- 4 - Appuyer simultanément sur les touches « **Stop** » et « **Descente** » : le produit motorisé descend.
- 5 - Appuyer sur la touche « **Stop** » pour arrêter le produit à la position (**P1**) qui correspond à l'entrée du système à loquets automatiques (**toile détendue**).
- 6 - Si besoin ajuster la position du produit du produit motorisé avec les touches « **Montée** » et « **Descente** ».
- 7 - Appuyer simultanément sur les touches « **Stop** » et « **Montée** » : le produit motorisé monte et s'arrête dans les loquets en tendant la toile.
- 8 - Positionner le produit motorisé en position (**P2**) qui correspond à la sortie du système à loquets automatiques.
- 9 - Appuyer **2 secondes** sur la touche « **Stop** » jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé pour valider le réglage. *L'opération est terminée. Passer au §5.*

i Si vous souhaitez programmer un autre émetteur que celui utilisé jusqu'à présent comme point de commande du moteur :

- couper l'alimentation du moteur (2 secondes minimum).
- reprendre l'opération 4.1* avec un nouvel émetteur avant de passer au chapitre 5.

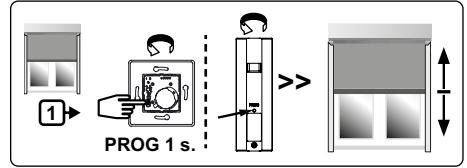
* A la mise sous tension le moteur effectue une courte rotation dans un sens puis dans l'autre, ce qui indique que les fins de course sont déjà réglés.

5 PROGRAMMATION DU PREMIER POINT DE COMMANDE INDIVIDUEL

A Cette opération ne peut être effectuée que depuis l'émetteur ayant effectué l'opération 4.1.

- Appuyer environ **1 seconde** sur la touche « **PROG** » de l'émetteur. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.

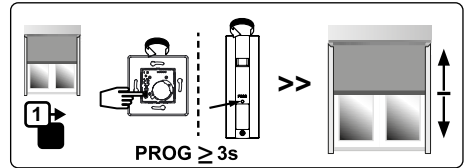
i Votre émetteur est maintenant programmé et commande le moteur en mode stable.



6 PROGRAMMATION D'UN NOUVEAU POINT DE COMMANDE (INDIVIDUEL, GROUPE OU GÉNÉRAL)

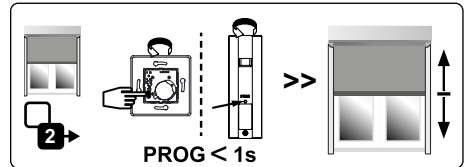
6.1- Ouvrir la mémoire du moteur depuis l'émetteur de commande individuelle :

- Appuyer environ **3 secondes** sur la touche « **PROG** » de l'émetteur. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.



6.2- Valider l'opération depuis le nouvel émetteur à programmer :

- Appuyer environ **1 seconde** sur la touche « **PROG** » du nouvel émetteur. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.



- Si votre nouveau point de commande est une commande de groupe : répéter les opérations 6.1 et 6.2 pour chaque moteur du groupe.

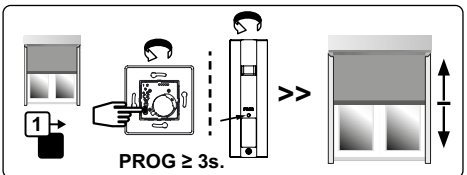
- Si votre nouveau point de commande est une commande générale : répéter les opérations 6.1 et 6.2 pour chaque moteur de l'installation.

- Pour supprimer un émetteur de la mémoire du moteur : Effectuer les opérations 6.1 depuis l'émetteur de commande individuelle et l'opération 6.2 depuis l'émetteur à supprimer.

7 PROGRAMMATION D'UN AUTOMATISME

7.1- Ouvrir la mémoire du moteur depuis l'émetteur de commande individuelle :

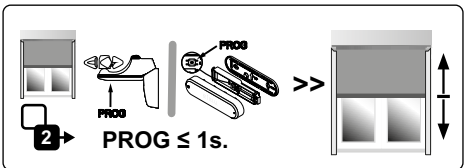
- Appuyer environ **3 secondes** sur la touche « **PROG** » de l'émetteur. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.



7.2- Valider l'opération depuis l'automatisme à programmer :

- Appuyer environ **1 seconde** sur la touche « **PROG** » de l'automatisme. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.

- Si votre automatisme doit contrôler un groupe de moteur : Répéter les opérations 7.1 et 7.2 pour chaque moteur du groupe.

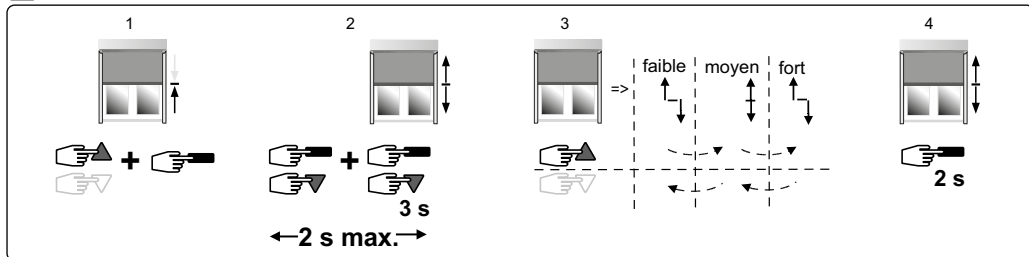


- Pour supprimer l'automatisme de la mémoire du moteur : Effectuer l'opération 7.1 depuis l'émetteur de commande individuelle et l'opération 7.2 depuis l'automatisme à supprimer.

A Préconisations concernant l'emploi d'un automatisme : en cas d'échange ou de suppression de l'automatisme, il est impératif de le supprimer de la mémoire de tous les moteurs dans lesquels il était programmé.

8 FONCTION « EFFORT DE TENSION DE LA TOILE » POUR PRODUIT MOTORISÉ AVEC LOQUETS (EN RÉGLAGE MANUEL OU AUTOMATIQUE)

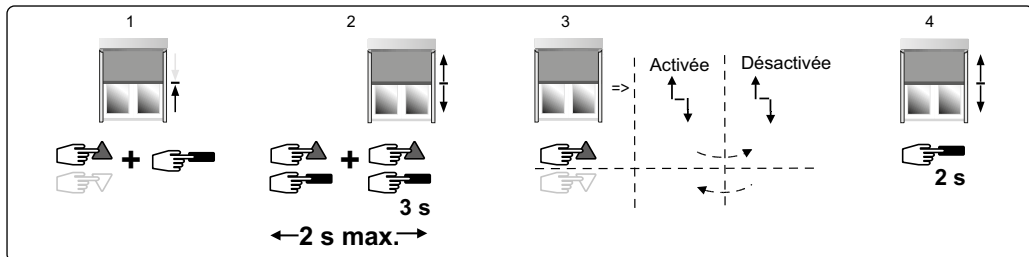
i Cette fonction permet d'ajuster la tension de la toile d'un produit motorisé équipé de loquets sur 3 seuils (faible-moyen-fort).



- 1 - Placer le produit motorisé en **position médiane** à l'aide des touches « Montée » et « Descente ». Appuyer sur « Stop » pour immobiliser le moteur.
- 2 - Pour mettre en œuvre cette fonction, **faire 2 appuis successifs** :
 - Faire un appui bref et simultané sur les touches « Stop » et « Descente », sans obtenir de rotation du moteur.
 - Faire un appui maintenu et simultané > 3 s sur les touches « Stop » et « Descente », jusqu'aux mouvements du produit motorisé.
- i** Le moteur est en mode programmation pendant 10 s uniquement. Par défaut, le moteur est positionné en sortie d'usine sur le niveau moyen.
- 3 - Pour **augmenter** l'effort de fermeture, appuyer sur la touche « Montée » jusqu'aux mouvements du produit motorisé : l'effort de fermeture est passé au seuil supérieur.
 - Pour **diminuer** l'effort de fermeture, appuyer sur la touche « Descente » jusqu'aux mouvements du produit motorisé : l'effort de fermeture est passé au seuil inférieur.
- 4 - **Appuyer 2 s** sur la touche « Stop » pour valider le réglage. Le produit motorisé effectue un va-et-vient. Le nouvel effort de fermeture est enregistré.

9 DÉTECTION D'OBSTACLE : DÉSACTIVATION / ACTIVATION

i Cette fonction permet d'activer ou de désactiver la détection d'obstacle pendant un mouvement de descente, afin d'éviter des arrêts intempestifs.

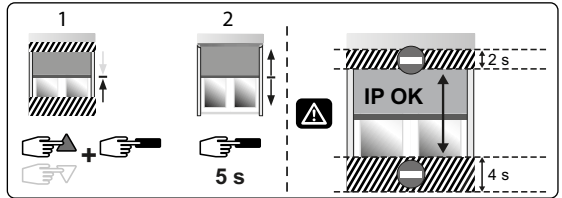


- 1 - Placer le store en **position médiane** à l'aide des touches « Montée » et « Descente ». Appuyer sur « Stop » pour immobiliser le moteur.
- 2 - Pour mettre en œuvre cette fonction, **faire 2 appuis successifs** :
 - Faire un appui bref et simultané sur les touches « Stop » et « Montée », sans obtenir de rotation du moteur.
 - Faire un appui maintenu et simultané > 3 s sur les touches « Stop » et « Montée », jusqu'aux mouvements du produit motorisé.
- i** Le moteur est en mode programmation pendant 10 s uniquement. Par défaut, la détection d'obstacle est activée.
- 3 - Pour **désactiver** la détection d'obstacle, appuyer sur la touche « Montée » jusqu'aux mouvements lents du produit motorisé : (voir schéma ci-dessus)
 - Pour **activer** la détection d'obstacle, appuyer sur la touche « Descente » jusqu'aux mouvements lents du produit motorisé : (voir schéma ci-dessus)
- 4 - **Appuyer 2 s** sur la touche « Stop » pour valider le réglage. Le produit motorisé effectue un va-et-vient. L'opération est terminée.

10 ENREGISTREMENT / COMMANDE / SUPPRESSION DE LA POSITION INTERMÉDIAIRE (IP)

Enregistrement :

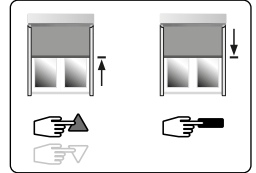
- 1- Positionner le moteur sur la position intermédiaire désirée.
- 2- Appuyer **5 s** sur la touche « **Stop** ». Le produit motorisé effectue un va-et-vient.



i La position intermédiaire ne peut pas être mémorisée à moins de 2 s de fonctionnement moteur de la fin de course haute, et 4 s de la fin de course basse.

Commande :

- Appuyer sur la touche « **Stop** » pendant **0,5 s**. Le moteur rejoint la position intermédiaire.



Suppression :

- Positionner le moteur sur la position intermédiaire. Appuyer **5 s** sur la touche « **Stop** ». La position intermédiaire est supprimée.

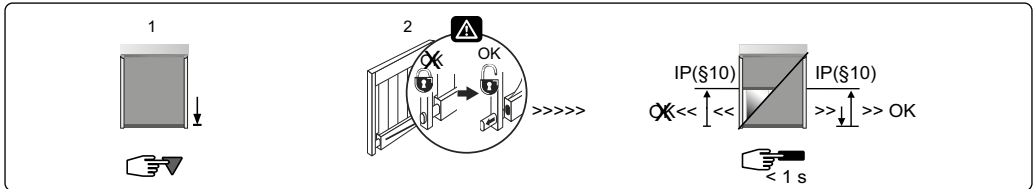
i Il n'est pas possible de supprimer la position intermédiaire si le produit motorisé est équipé de verrous (manuels ou automatiques).

11 FONCTION « LOQUETS MANUELS »

i Cette fonction permet de tendre la toile lorsque le produit motorisé, équipé de loquets manuels, est en fin de course basse.

A Toujours contrôler si la fonction est activée/désactivée avant d'activer la fonction et de verrouiller les loquets au risque de casser le produit motorisé.

Pour contrôler l'activation de la fonction :



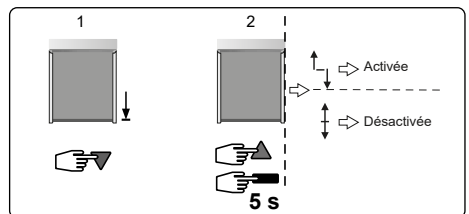
- 1 - Appuyer sur la touche « **Descente** » : le produit motorisé descend jusqu'en fin de course basse.
- 2 - Appuyer sur la touche « **Stop** » (Les loquets ne doivent pas être verrouillés) :
 - Si le produit motorisé va en position Intermédiaire (IP), la tension de la toile n'est pas activée.
 - Si le produit motorisé descend brièvement puis rejoint la position intermédiaire (IP), la tension de la toile est activée.

Pour activer ou désactiver cette fonction, la procédure est identique :

A Par sécurité, cette fonction est atteignable par le point de commande dans 2 cas seulement :

- Après l'enregistrement du premier point de commande et durant les 4 cycles suivants.
- Après une simple coupure d'alimentation et durant les 4 cycles suivants.

- 1 - Appuyer sur la touche « **Descente** ». Le produit motorisé descend jusqu'en fin de course basse.
- 2 - Appuyer **simultanément** sur les touches « **Stop** » et « **Montée** » pendant **5 secondes**. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.
 - Si la fonction était inactive, elle est activée.
 - Si la fonction était active, elle est désactivée.

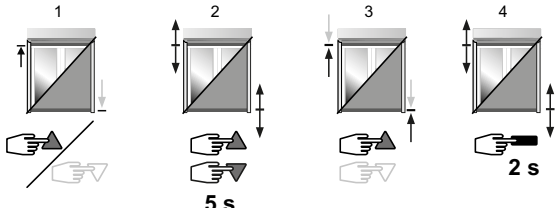


i - Par défaut, cette fonction est désactivée.

12 RÉAJUSTEMENT DES POSITIONS DE FINS DE COURSE

12.1- Réajustement des positions de fins de course réglées en manuel haute ou basse :

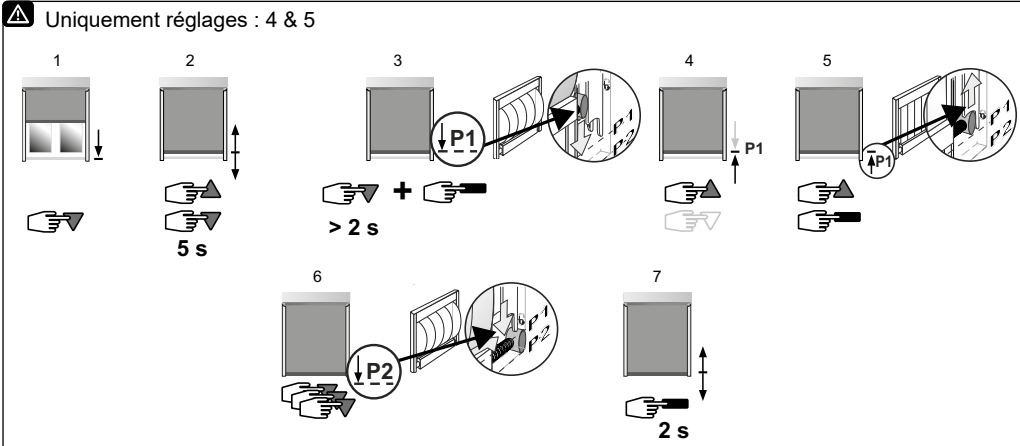
Fin de course haute : uniquement réglages 1 & 5
Fin de course basse : uniquement réglages 1 & 2



1 - Positionner le produit motorisé dans la position de fin de course à modifier (haute ou basse).
2 - Appuyer simultanément sur les touches « Montée » et « Descente » pendant **5 secondes**. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.
3 - Affiner le réglage à l'aide des touches « Descente » et « Montée » pour obtenir la position de fin de course souhaitée.
4 - Appuyer **2 secondes** sur la touche « Stop ». Le produit motorisé effectue un va-et-vient. *La nouvelle position de fin de course est mémorisée.*

12.2- Réajustement de la position fin de course basse réglée en manuel avec un produit motorisé avec loquets automatiques:

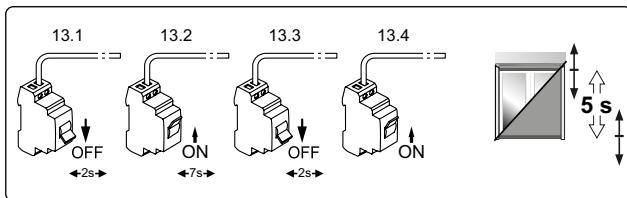
Uniquement réglages : 4 & 5



1 - Positionner le produit motorisé dans la position de fin de course basse à modifier.
2 - Appuyer simultanément sur les touches « Montée » et « Descente » pendant **5 secondes**. Le produit motorisé effectue un va-et-vient.
3 - Appuyer sur la touche « Descente » : le produit motorisé descend automatiquement si la touche est maintenue 2 secondes. Appuyer sur la touche « Stop » pour arrêter le produit à la position (P1) qui correspond à l'entrée du système à loquets automatiques (**toile détendue**).
4 - Affiner le réglage à l'aide des touches « Descente » et « Montée » pour obtenir la position de fin de course souhaitée.
5 - Appuyer simultanément sur les touches « Stop » et « Montée » : le produit motorisé monte et s'arrête en tendant la toile.
6 - Positionner le produit motorisé en position (P2) qui correspond à la sortie du système à loquets automatiques.
7 - Appuyer **2 secondes** sur la touche « Stop ». Le produit motorisé effectue un va-et-vient. *La nouvelle position de fin de course est mémorisée.*

13 ANNULATION DE LA PROGRAMMATION

- 13.1- Couper l'alimentation du moteur pendant 2 secondes.
- 13.2- Rétablir l'alimentation du moteur pendant 7 secondes.
- 13.3- Couper l'alimentation du moteur pendant 2 secondes.
- 13.4- Rétablir l'alimentation du moteur.



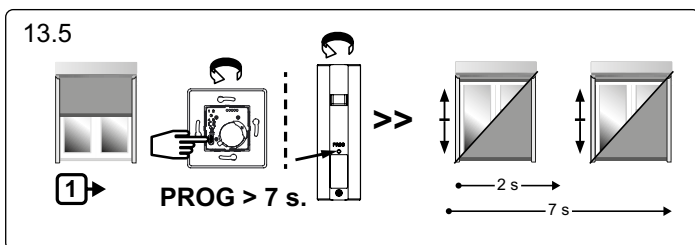
Si le moteur se trouve en position de fin de course (haut ou bas), il effectue une brève rotation dans les deux sens. Si le moteur se trouve dans une autre position, il effectue une rotation de 5 secondes dans un sens quelconque.

Le moteur est maintenant en mode “annulation de la programmation”.

- ⚠ Si vous intervenez sur l'alimentation de plusieurs moteurs, ils seront tous dans ce mode. Il convient donc «d'éjecter» de ce mode tous les moteurs non concernés par cette modification en appuyant sur une touche de commande d'un émetteur programmé.

- 13.5- Ensuite valider l'annulation de la programmation du moteur concerné depuis l'émetteur de commande individuelle ou depuis un nouvel émetteur :

- Appuyer plus de 7 secondes sur la touche « PROG » de l'émetteur. Maintenir l'appui jusqu'à ce que le moteur effectue une première rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre, puis quelques secondes plus tard une seconde rotation de 0,5 seconde dans les deux sens.



- i Le moteur se retrouve dans sa configuration d'origine. Plus aucun émetteur n'est programmé en mémoire. Reprendre la programmation au chapitre §4.1. Le réglage des fonctions « Effort de tension de toile », « Détection d'obstacle », « Loquets manuels », est conservé.

14 UTILISATION ET MAINTENANCE

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

1- Utilisation de la motorisation avec un produit motorisé non équipé de loquet :

- Appuyer sur la touche « Montée » du point de commande pour faire monter le produit motorisé.
- Appuyer sur la touche « Descente » du point de commande pour faire descendre le produit motorisé.
- Quand le produit motorisé est en cours de mouvement, un appui bref sur la touche « Stop » arrête le produit motorisé.
- Quand le produit motorisé est à l'arrêt, un appui bref sur la touche « Stop » commande le produit motorisé sur la position intermédiaire programmée. (Pour modifier ou supprimer une position intermédiaire voir le chapitre §10).

2- Utilisation de la motorisation avec un produit motorisé équipé de loquets automatiques :

- Appuyer sur la touche « Montée » du point de commande pour faire monter le produit motorisé. Le produit motorisé commence par descendre pour détendre la toile, puis remonte en fin de course haute.
- Appuyer sur la touche « Descente » du point de commande pour faire descendre le produit motorisé. Le produit motorisé descend. Arrivé en fin de course basse, le produit motorisé remonte automatiquement pour tendre la toile.
- Quand le produit motorisé est en cours de mouvement, un appui bref sur la touche « Stop » arrête le produit motorisé.
- Quand le produit motorisé est à l'arrêt, un appui bref sur la touche « Stop » commande le produit motorisé sur la position intermédiaire programmée. (Pour modifier une position intermédiaire voir le chapitre §10).

3- Utilisation de la motorisation avec un produit motorisé équipé de loquets manuels :

- Pour faire monter le produit motorisé : Appuyer sur la touche « Descente » du point de commande, le produit motorisé descend jusqu'en fin de course basse. Déverrouiller les loquets manuellement. Appuyer sur la touche « Montée » du point de commande, le produit motorisé monte jusqu'en fin de course haute.
- Pour faire descendre le produit motorisé : Appuyer sur la touche « Descente » du point de commande, le produit motorisé descend jusqu'en fin de course basse. Verrouiller les loquets manuellement. Appuyer sur la touche « Stop », le produit motorisé descend puis remonte pour tendre la toile.
- Quand le produit motorisé est en cours de mouvement, un appui bref sur la touche « Stop » arrête le produit motorisé.
- Quand le produit motorisé est à l'arrêt, un appui bref sur la touche « Stop » commande le produit motorisé sur la position intermédiaire programmée. **En fin de course basse, les loquets ne doivent pas être verrouillés.**

Astuces et conseils d'utilisation :

CONSTATS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La motorisation est en protection thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	La pile du point de commande HZ est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.

Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères habituelles. Donnez-le à un point de collecte approuvé pour le recyclage.



Par la présente, SIMU SAS, 70100 ARC-LES-GRAY- FRANCE déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine 2006/42/EC et de la Directive Radio 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.simu.com. Bruno STRAGLIATI, Président, ARC-LES-GRAY, 02/2025.



These instructions apply to all T5S ZSPHz drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application: The T5S ZSPHz drive are designed to drive all types of vertical outdoor screens. The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the drive product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13561 relating to outdoor screens and awnings.

Liability: Before installing and using the drive, please read operating and installation guide carefully. Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed. The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Simu and the regulations applicable in the country in which it is commissioned. It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Simu of any liability and invalidates the warranty. The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional. If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Simu adviser or go to the website www.simu.com.

1 INSTALLATION

Instructions which must be followed by the drive and home automation professional installing the drive:

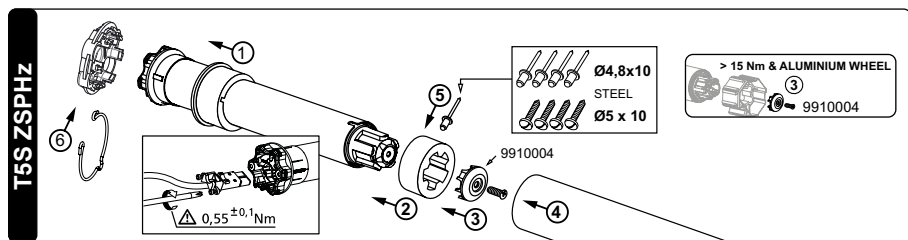
- Methods of wiring are given by national standards or IEC60364 standard.
- Cables routed through metal must be protected and insulated by using grommets or bushings.
- The cable for the T5S ZSPHz motor is replaceable. If it is damaged, replace with the same type of cable. The cable may only be installed on the motor by a qualified personnel. Care must be taken when replacing the cable not to damage the contacts. Continuity of the earth (ground) connection must be confirmed.

Recommendations: Keep a minimum distance of 20 cm between two T5S ZSPHz motors. Keep a minimum distance of 30 cm between T5S ZSPHz motors and HZ transmitters. A radio appliance using the same frequency (433.42 MHz) may deteriorate our product's performance (ex. : hi-fi radio headphones).

Drilling of the tube:

		mm						
		Ø min.	A	ØB	C	D	L1	L2
T5S ZSPHz	230V-50Hz	47	583	5	26	4.2	596	617
	IP44		657				670	691

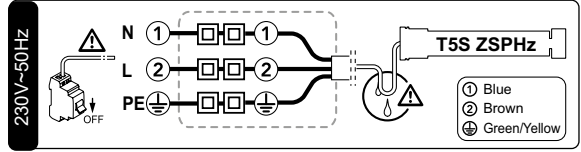
Assembly:



2 WIRING

i It is recommended a method of power disconnect for each motor be placed within sight of the motor to cut power during servicing and facilitate reprogramming.

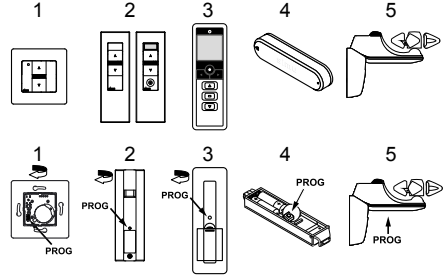
- ⚠** - Secure the cables to prevent any contact with moving parts.
- If the motor is used outdoors and if the power supply cable is of the HO5VV-F type, then run the cable in a UV resistant conduit, e.g. trunking.



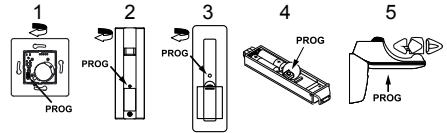
3 COMPATIBLE TRANSMITTERS

(12 transmitters max. / 3 sensors max. per motor)

- 1: WALL HZ TRANSMITTER 1C
- 2: MOBILE HZ TRANSMITTER 1C / 5C / SUN 1C
- 3: COLOR MULTI 16/ TIMER MULTI /TIMER EASY HZ TRANSMITTERS
- 4: WINDY HZ ACCEL
- 5: EOSUN V2 HZ



Location of the PROG key on HZ transmitters:



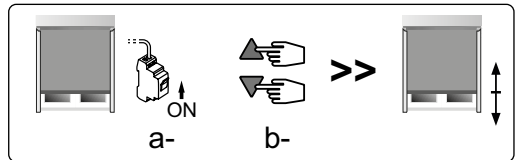
i Do not position the transmitter near metal in order to avoid reduced range.

4 SET UP

⚠ If the installation includes several motors, power only 1 motor at a time to prevent cross programming 4.1.

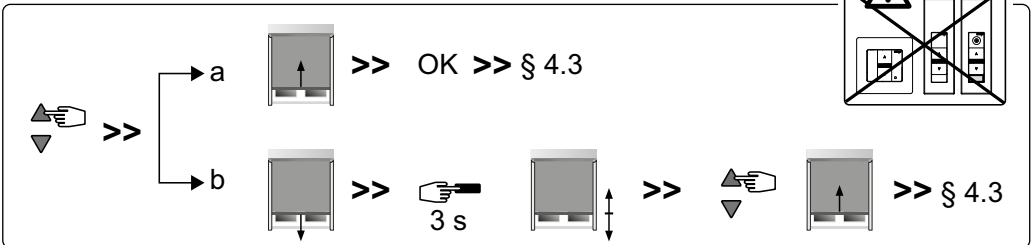
4.1- Factory mode:

- a- Connect the motor to the power supply.
- b- Press **simultaneously** on the “UP” and “DOWN” buttons of a HZ transmitter. The motor will jog (turns 0.5 second in one direction and then in the other). Go to section 4.2.



- i** - Pressing the UP or DOWN button for less than 2 s will move the motor in constant pressure mode.
- If you hold the UP or DOWN button for more than 2 s the motor will move automatically in the UP or DOWN direction. You will then have to stop the motor at the desired end-limit position by pressing the STOP button.

4.2- Checking rotation direction :

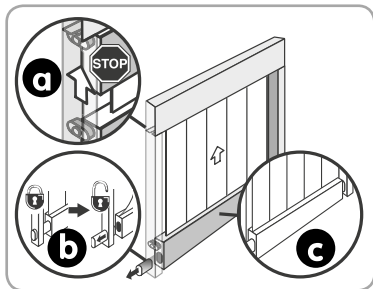


Press on the “UP” button on the transmitter:

- a- If the tube turns in the UP direction, go to section 4.3.
- b- If the tube runs in the **DOWN direction**, reverse the rotation direction by pressing the “STOP” button for at least 3 s until the motor jogs. Confirm that the new rotation direction is now correct. Go to section 4.3.

4.3- End limit adjustment:

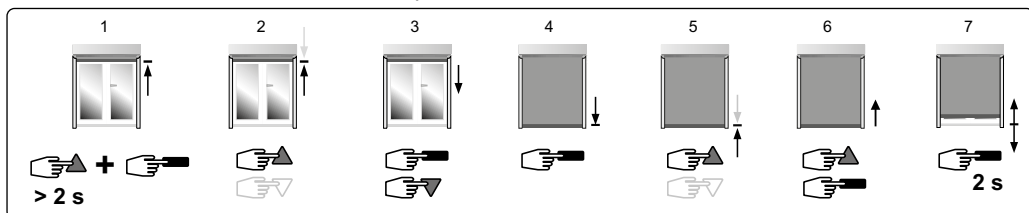
The procedure used to set the end limits depends on the equipment of the product (see table below):



End limit setting typ.	Product devices				
	a Top stop	b Locking system at lower end limit			c Heavy load bar
		None	Manual	Automatic	
SETTING 1	-	√	√	-	-
SETTING 2	√	√	√	-	-
SETTING 3*	√	√	-	-	√
SETTING 4	√	-	-	√	-
SETTING 5	-	-	-	√	-

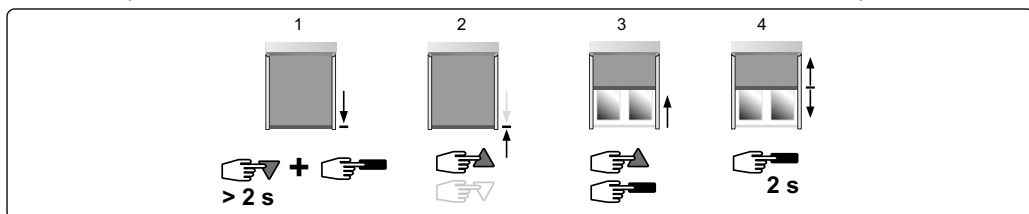
* The setting Typ 3 is especially suitable for “ZIP screens” with a heavy load bar and a top stop.

SETTING 1: MANUALLY SETTING THE UP AND DOWN END LIMITS (PRODUCT WITH AUTOMATIC BOTTOM LOCK SYSTEM PROHIBITED):



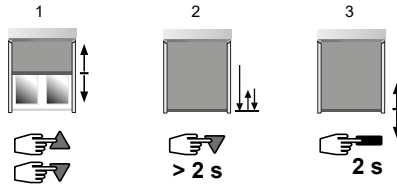
- 1- Press the “UP” button: the product will run up automatically if the button is held for 2 s. Stop the product with the “STOP” button at the desired limit.
- 2- If necessary adjust the position with the “UP” and “DOWN” buttons.
- 3- Press simultaneously on the “STOP” and “DOWN” buttons: the motor will run down.
- 4- When the product reaches the desired Down end limit, press the “STOP” button.
- 5- If necessary adjust the position with the “UP” and “DOWN” buttons.
- 6- Press simultaneously on the “STOP” and “UP” buttons : the motor will run up. Press “STOP” button to stop the product (Optional).
- 7- **Press 2 s on the “STOP” button** to confirm the settings, the motor jogs. *The operation is completed Go to section §5.*

SETTING 2: MANUALLY SETTING THE LOWER END LIMIT AND AUTOMATICLY SETTING THE UP END LIMIT (PRODUCT WITH AUTOMATIC BOTTOM LOCK SYSTEM PROHIBITED):



- 1- Press the “DOWN” button: the product will run down automatically if the button is held for 2 s. Stop the product with the “STOP” button at the desired down limit.
- 2- If necessary adjust the position with the “UP” and “DOWN” buttons.
- 3- Press simultaneously on the “STOP” and “UP” buttons: the product will run up. Press “STOP” button to stop the product (Optional).
- 4- **Press 2 s on the “STOP” button** to confirm the settings, the motor jogs. *The operation is completed. Go to section §5.*

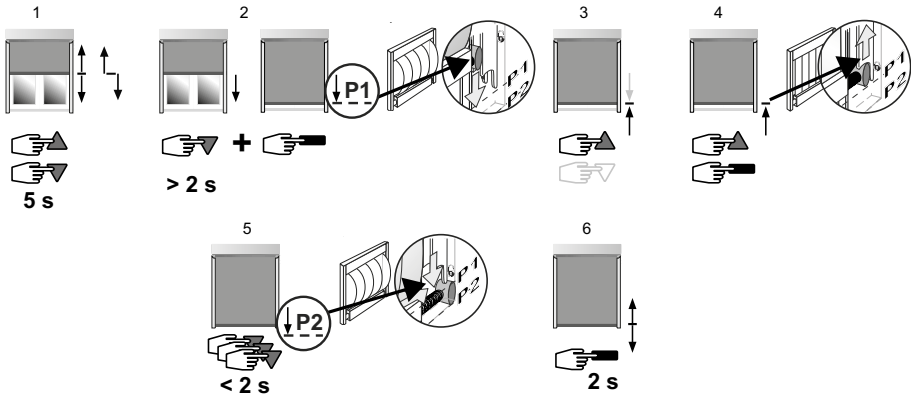
SETTING 3: AUTOMATICALLY SETTING THE DOWN & UP END LIMITS (PRODUCT WITH BOTTOM LOCK SYSTEM PROHIBITED):



- 1- Press **simultaneously** on the “UP” and “DOWN” buttons : the motor jogs.
- 2- **Press the “DOWN” button > 2 s** : the product runs down until the down end limit detection. The product moves briefly UP and returns to its down end limit. This indicates the limit is set correctly.
 - i** If the lower end limit does not set automatically after several attempts: Cut the power supply (2 seconds minimum), repeat the operation 4.1., and then use the setting 2.
- 3- **Press 2 s** on the “STOP” button to confirm the settings, the motor jogs. *The operation is completed. Go to section §5.*

SETTING 4: MANUALLY SETTING THE DOWN END LIMIT WITH AUTOMATIC BOTTOM LOCK SYSTEM AND AUTOMATICALLY SETTING THE UP END LIMIT:

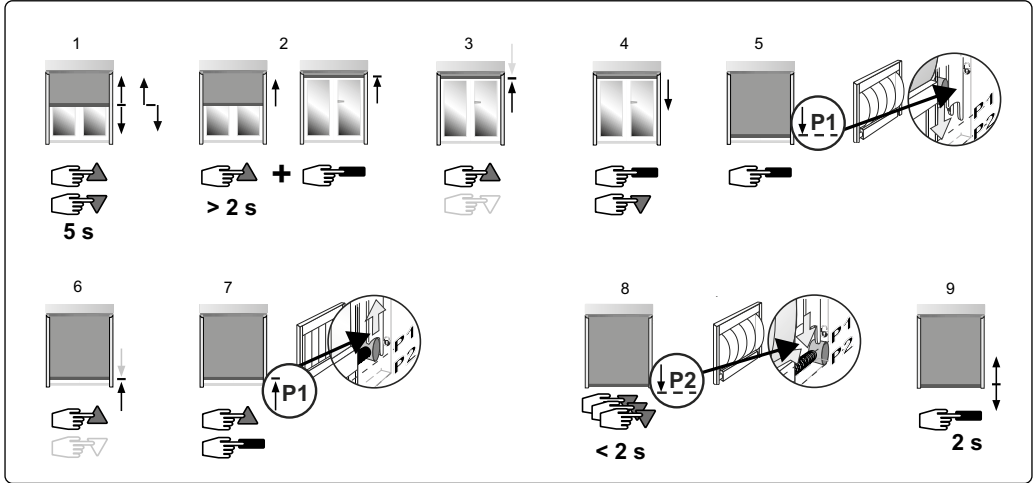
- i** The locking system at the lower end limit may vary depending on the product, but the procedure for setting the entrance/exit positions of the latches remains the same on all systems.



- 1- Press simultaneously for 5 s the “UP” and “DOWN” buttons : the motor will jog once normally and then a second time with a slow jog.
- 2- Press the “DOWN” button: the product will run down automatically if the button is held for 2 s. Then press the “STOP” button to stop the product at position (P1), which corresponds to the automatic locking system’s entrance point (**the fabric should not be tense**).
- 3- If necessary adjust the position with the “UP” and “DOWN” buttons.
- 4- Press simultaneously on the “STOP” and “UP” buttons : the motor runs up and stop, putting tension on the fabric.
- 5- Run the product to position (P2), which corresponds to the automatic locking system’s exit point.
- 6- **Press 2 s on the “STOP” button** to confirm the adjustments, the motor jogs. *The operation is completed. Go to section §5.*

SETTING 5: MANUALLY SETTING THE UP & DOWN END LIMITS WITH THE AUTOMATIC LOCKING SYSTEM:

i The locking system at the lower end limit may vary depending on the product, but the procedure for setting the entrance/exit positions of the locks remains the same on all systems.



- 1- Press simultaneously for 5 s the “UP” and “DOWN” buttons: the motor will jog once normally and then a second time with a slow jog.
- 2- Press the “UP” button : the motor will run up automatically if the button is held for 2 s. Stop the product with the “STOP” button at the desired UP limit.
- 3- If necessary adjust the position with the “UP” and “DOWN” buttons.
- 4- Press simultaneously on the “STOP” and “DOWN” buttons: the motor will run down.
- 5- Press the “STOP” button to stop the product at position (P1), which corresponds to the automatic locking system’s entrance point (**the fabric should not be tense**).
- 6- If necessary adjust the position with the “UP” and “DOWN” buttons.
- 7- Press **simultaneously** on the “STOP” and “UP” buttons : the motor will run up and stop, putting tension on the fabric.
- 8- Run the product to position (P2), which corresponds to the automatic locking system’s exit point.
- 9- **Press 2 s on the “STOP” button** to confirm the settings, the motor jogs. *The operation is completed. Go to section §5.*

i If you do not want to program the transmitter used till now as the individual control:

- Cut the power supply (2 seconds minimum)
- repeat the operation 4.1* with a new transmitter and then go to section §5.

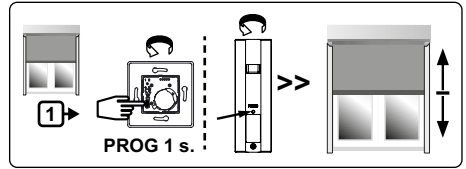
**In this case, the motor will run for 0,5 second in both directions, that means the limits setting is already done.*

5 PROGRAMMING THE FIRST TRANSMITTER

⚠ This operation can only be performed from the transmitter that was used for operation 4.1.

- Press the transmitter **PROG** Key for approximately **1 second**. The motor will jog.

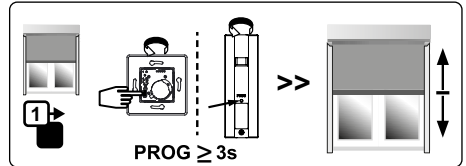
i Your transmitter is now programmed to control the motor in stable mode.



6 PROGRAMMING/ADDING A NEW (INDIVIDUAL, GROUP, OR MASTER) TRANSMITTER/CHANNEL

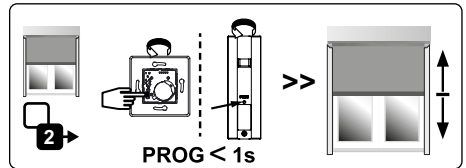
6.1- Open the memory of the motor using the programmed transmitter:

- Press the **PROG** key of the transmitter for about **3 seconds** until the motor jogs.



6.2- Confirm the new transmitter you wish to add:

- Press the **PROG** key of the new transmitter/channel less than **1 second**. The motor will jog.



- For group controls, repeat operations 6.1 and 6.2 for each motor in the group.

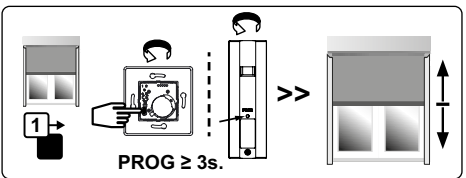
- For general controls, repeat operations 6.1 and 6.2 for each motor in the installation.

- To delete an transmitter from the memory of a motor, perform operations 6.1 with a programmed transmitter, then perform the operation 6.2 with the transmitter to be deleted.

7 PROGRAMMING A SENSOR

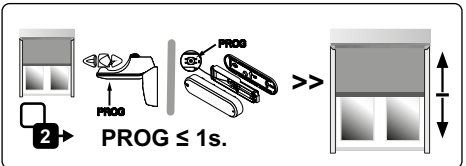
7.1- Open the memory of the motor using a programmed transmitter :

- Press the **PROG** key of the transmitter for about **3 seconds** until the motor jogs.



7.2- Confirm the sensor you wish to add :

- Press the **PROG** key of the sensor less than **1 second**. The motor will jog.



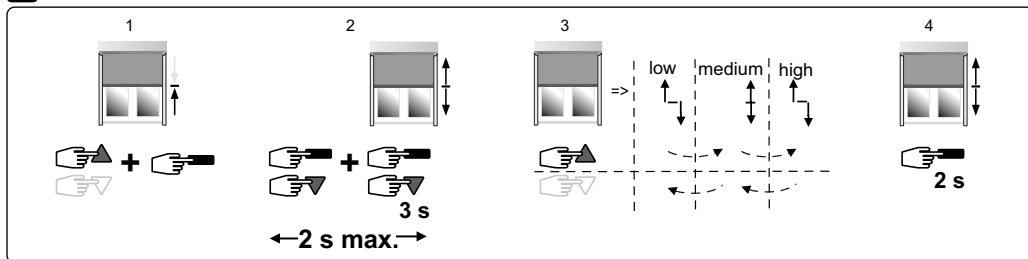
- For group controls, repeat operations 7.1 and 7.2 for each motor in the sensor group.

- To delete a sensor from the memory of a motor perform operations 7.1 with a programmed transmitter, then perform the operation 7.2 with the sensor to be deleted.

⚠ Recommendations when using a sensor: If the Wind sensor on an installation is changed or deleted, it is important to delete it from the memory of all the motors in which it was programmed.

8 FUNCTION « FABRIC TENSION » FOR PRODUCT WITH LOCKING SYSTEM (MANUAL OR AUTOMATIC SETTING)

i This function is used to adjust the fabric tension (Locks) of the product with 3 possible threshold levels (low-medium-high).



1 - Run the product to the **halfway position** using the DOWN or UP button. Then press the STOP button to stop the product.

2 - To activate this function **press twice successively**:

- For **half a second** press **simultaneously** "STOP" and "DOWN" buttons, and release (no jog).
- For **more than 3 s** press **simultaneously** "STOP" and "DOWN" buttons, until the motor jogs.

i The motor is now in programming mode for only 10 seconds, the motor is factory set at the medium level.

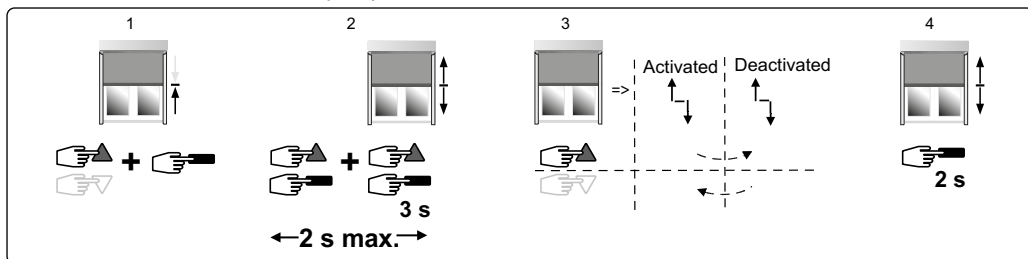
3 - To **increase** the tension on the fabric, press the "UP" button until the motor makes a jog, the fabric tension is now set to the upper threshold.

- To **decrease** the tension on the fabric, press the "DOWN" button until the motor makes a jog, the fabric tension is now set to the lower threshold.

4 - Confirm the new setting by **pressing 2 seconds** the "STOP" button, until the motor jogs. *The new tension level is memorized.*

9 OBSTACLE DETECTION: DEACTIVATION/ ACTIVATION

i This function give the possibility to activate or deactivate the obstacle detection during the downward movement in case of untimely stops.



1 - Run the product to the **halfway position** using the DOWN or UP button. Then press the STOP button to stop the product.

2 - To activate this function **press twice successively**:

- For half a second **press simultaneously** "STOP" and "UP" buttons, and release (no jog).
- For **more than 3 s** press **simultaneously** "STOP" and "UP" buttons, until the motor jogs.

i The motor is now in programming mode for only 10 seconds. The obstacle detection is activated in the factory mode.

3 - To **deactivate** the obstacle detection, press the "UP" button until the motor jogs (See drawing above).

- To **activate** the obstacle detection, press the "DOWN" button until the motor jogs (See drawing above).

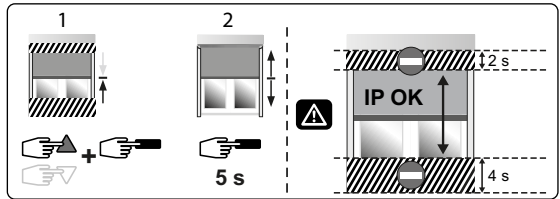
4 - **Confirm the new setting by pressing 2 s** the "STOP" button, until the motor jogs. *The new setting is memorized.*

10 RECORDING / CONTROLLING / DELETING AN INTERMEDIATE POSITION (IP)

Recording:

- 1- Run the product to the desired position.
- 2- Press **5 s** on the **“STOP”** button until the motor jogs.

i The intermediate position should not be recorded less than 2 s of running from Up end limit and less than 4 s from down end limit.



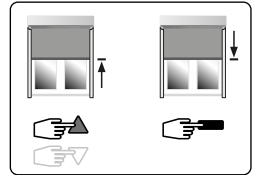
Controlling:

- When the product is already stopped press on the **“STOP”** button for **0.5 s**. The product will run to the intermediate position.

Deleting :

- Run the product to the intermediate position. Then press for **5 s** on the **“STOP”** button. The intermediate position is deleted.

i When using locks (manuals or automatics), it is not possible to delete the intermediate position.

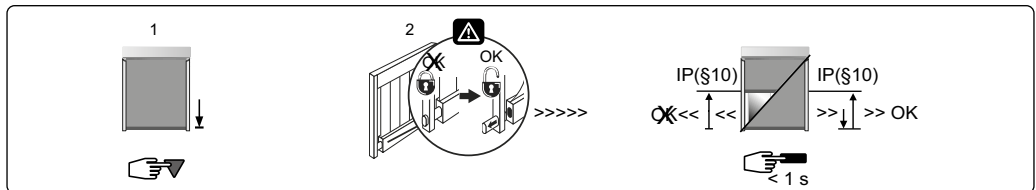


11 FUNCTION «MANUAL LOCKS »

i The fabric can be drawn taut when the product, equipped with manual locks, is at the lower end limit.

⚠ Always check to determine whether or not the function is activated/deactivated before locking the locks and using the function. Failing to do so may lead to damage of the product.

To check whether or not the function is activated:



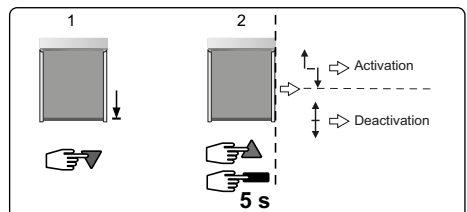
- 1 - Press the **“DOWN”** button : the product will run to the down end limit.
- 2 - The latches must be unlocked, then press the **“STOP”** button:
 - If the product goes to the intermediate position, the fabric tensioning function is not activated.
 - If the product briefly lowers then raises to intermediate position, the fabric tensioning function is activated.

To activate or deactivate this function, the procedure is the same:

⚠ For safety reasons, this function can only be accessed via the individual control point in 2 situations:

- After programming the first control and during the next 4 cycles.
- After a single power outage and during the next 4 cycles.

- 1 - Press the **“DOWN”** button : the product will run to the Down end limit.
- 2 - Press simultaneously the **“STOP”** and **“UP”** buttons for **5 s**, until the motor jogs:
 - If the function was deactivated, it is now activated.
 - If the function was activated, it is now deactivated.

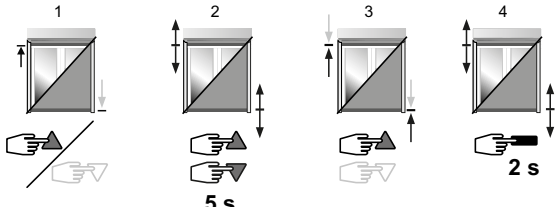


i This function is deactivated by default.

12 END LIMIT ADJUSTMENT

12.1- Adjustment of end limits set in manual mode (UP or DOWN) :

⚠ UP End limit: SETTINGS 1 & 5 only
DOWN End limit: SETTINGS 1 & 2 only



1- Run the product to the end limit to be modified (Up or Down).
2- Press and hold the **“UP”** and **“DOWN”** buttons **simultaneously for 5 s** until the motor jogs.
3- Adjust the position with the **“UP”** and **“DOWN”** buttons.
4- **Press 2 s on the “STOP”** button to confirm the adjustment, the motor jogs. *The new position is memorized.*

1- Run the product to the end limit to be modified (Up or Down).

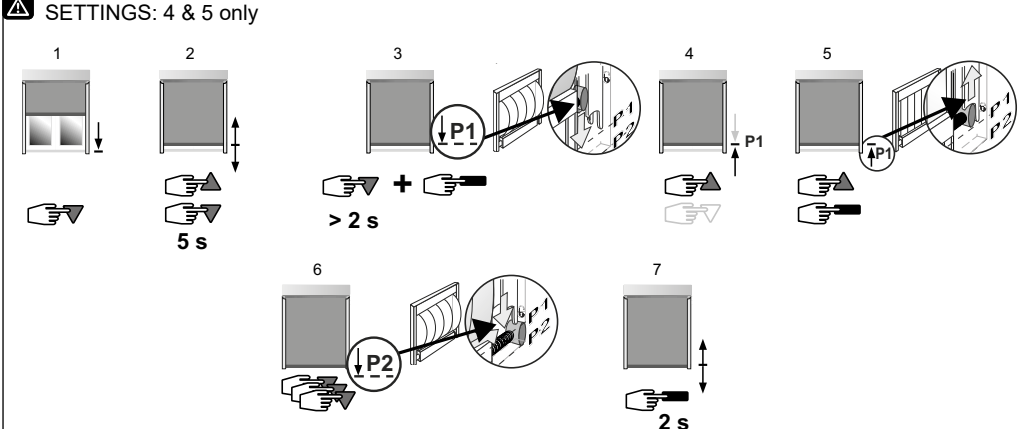
2- Press and hold the **“UP”** and **“DOWN”** buttons **simultaneously for 5 s** until the motor jogs.

3- Adjust the position with the **“UP”** and **“DOWN”** buttons.

4- **Press 2 s on the “STOP”** button to confirm the adjustment, the motor jogs. *The new position is memorized.*

12.2- Adjustment of DOWN end limit for products with automatic bottom lock set in manual mode:

⚠ SETTINGS: 4 & 5 only



1- Run the product to the down end limit to be modified.
2- Press and hold the **“UP”** and **“DOWN”** buttons simultaneously for **5 s** until the motor jogs.
3- Press the **“DOWN”** button : the product will run up automatically if the button is held for 2 s. Press the **“STOP”** button to stop the product at position (P1), which corresponds to the automatic latching system's entrance point (**the fabric should not be tense**).
4- If necessary adjust the position with the **“UP”** and **“DOWN”** buttons.
5- Press simultaneously on the **“STOP”** and **“UP”** buttons : the motor will run up and then stop, putting tension on the fabric.
6- Run the product to position (P2), which corresponds to the automatic locking system's exit point.
7- **Press 2 s on the “STOP”** button to confirm the settings, the motor jogs. *The new position is memorized.*

1- Run the product to the down end limit to be modified.

2- Press and hold the **“UP”** and **“DOWN”** buttons simultaneously for **5 s** until the motor jogs.

3- Press the **“DOWN”** button : the product will run up automatically if the button is held for 2 s. Press the **“STOP”** button to stop the product at position (P1), which corresponds to the automatic latching system's entrance point (**the fabric should not be tense**).

4- If necessary adjust the position with the **“UP”** and **“DOWN”** buttons.

5- Press simultaneously on the **“STOP”** and **“UP”** buttons : the motor will run up and then stop, putting tension on the fabric.

6- Run the product to position (P2), which corresponds to the automatic locking system's exit point.

7- **Press 2 s on the “STOP”** button to confirm the settings, the motor jogs. *The new position is memorized.*

13 RESET THE MOTOR TO FACTORY MODE

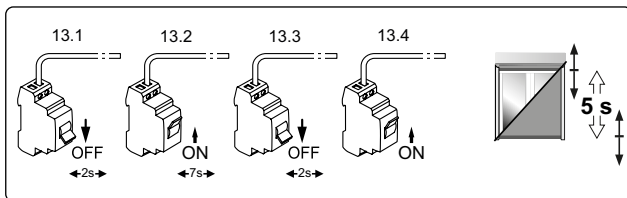
13.1- Cut the power off for 2 seconds.

13.2- Turn on the power for 7 seconds.

13.3- Cut the power off for 2 seconds.

13.4- Turn the power on.

If the motor is on the end limit position (up or down), the motor jogs, otherwise, the motor runs for 5 s in random direction.

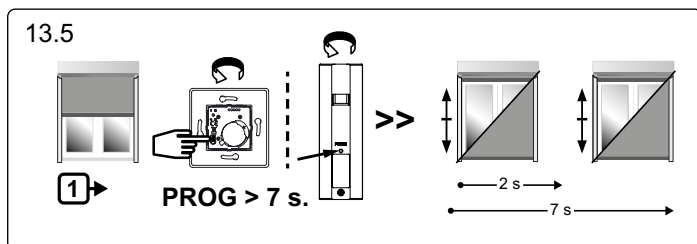


The motor is now in “Double Power Cute” mode.

⚠ If you perform a double power cut to multiple motors, they will all be in this mode. That is why, you must “cancel” out of this mode on all the motors which you do not want to reset by sending a command from their individual control transmitter (UP or DOWN).

13.5- Then, confirm the reset of the desired motor from the individual control for that motor or from a new control:

- Press the “**PROG**” button of the transmitter more than **7 seconds**. Maintain the pressure until the motor jogs twice.



i The motor is back in its original factory configuration. No more transmitters are programmed in the memory. Start programming again from section §4.1. The set functions “Fabric tension”, “Obstacle detection”, “Manual lock function”, are kept.

14 OPERATION AND MAINTENANCE

This motor is maintenance-free.

1- Using this motor with a product without locking system:

- Press the "UP" button on the control to raise the product.
- Press the "DOWN" button on the control to lower the product.
- If the product is moving, briefly press the "STOP" button to stop the product.
- If the product is stopped, briefly press the "STOP" button to run the product to the intermediate position (to modify or delete an intermediate position, see the section §10).

2- Using this motor with a product with automatic locking system:

- Press the "UP" button on the control to raise the product. The product starts by moving downward to release tension on the fabric, then rises to the upper end limit.
- Press the "DOWN" button on the control to lower the product. When it reaches the lower end limit, the product rises automatically to draw the fabric taut.
- If the product is moving, briefly press the "STOP" button to stop the product.
- If the product is stopped, briefly press the "STOP" button to run the product to the intermediate position (to modify an intermediate position, see the section §10).

3- Using this motor with a product with manual locks:

- To raise the product: Press the "DOWN" button on the control, the product runs to the lower end limit. Unlock the locks manually. Press the "UP" button: the product run to the upper end limit.
- To lower the product: Press the "DOWN" button, the product runs to the lower end limit. Lock the latches manually. Press the "STOP" button: the product lowers then rises to draw the fabric taut.
- If the product is moving, briefly press the "STOP" button to stop the product.
- If the product is stopped, briefly press the "STOP" button to run the product to the intermediate position. **At Down end limit the locks must be unlocked.**

Tips and recommendations for use:

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The motorised product does not operate.	The overheating protection on the drive has been activated.	Wait for the drive to cool down.
	The HZ control point battery is low.	Check the battery and replace it as required.

If the motorised product still does not work, contact a drive and home automation professional.



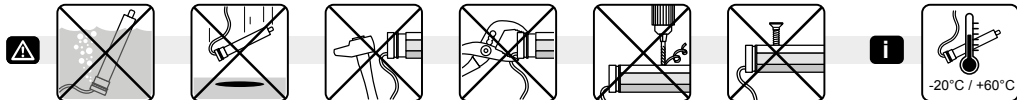
We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with UK legislation of Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk. Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 02/2025.



SIMU SAS, 70100 ARC-LES-GRAY - FRANCE, as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC, and the Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.simu.com. Bruno STRAGLIATI, Chief Executive, ARC-LES-GRAY, 02/2025.



Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ T5S ZSPHz, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.
Bestimmungsgemäße Verwendung: Die Antriebe T5S ZSPHz wurden für die Motorisierung von Außenmarkisen konzipiert. Der Installateur, ein Fachmann für Gebäudeautomation, muss sicherstellen, dass die Installation des Antriebs nach Montage den geltenden Vorschriften des Ortes der Inbetriebnahme entspricht. Hierzu gehören insbesondere die Norm: EN 13561 (Außenbeschattung).

Haftung: Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden **Dokument Sicherheitshinweise**. Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von SIMU und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser, sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden **Dokument Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche an SIMU. Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen dieser, sowie das beiliegende **Dokument Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden. Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren SIMU-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website **www.simu.com**.

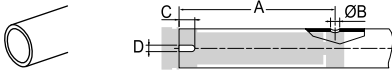

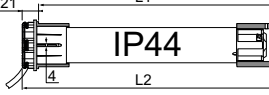
1 INSTALLATION

Hinweise, die die installierende Fachkraft zu beachten hat:

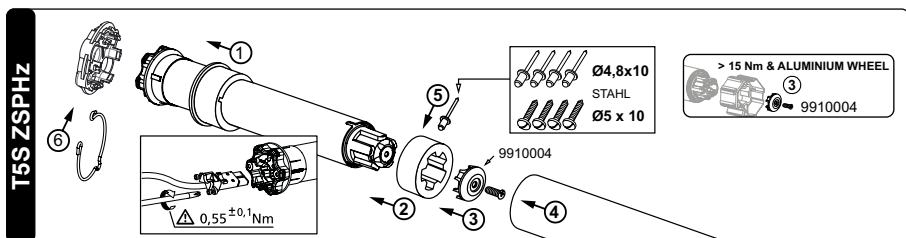
- Die Verdrahtung muss den geltenden VDE Vorschriften entsprechen.
- Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.
- Das Kabel des Antriebes T5S ZSPHz kann demontiert werden: Wenn das Spannungsversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein identisches Kabel ersetzt werden. Das Kabel muss von einer Elektrofachkraft an den Motor angeschlossen werden. Bei der Steckermontage dürfen die Kontakte nicht beschädigt werden. Die Durchgängigkeit des Schutzleiters muss sichergestellt sein.

Empfehlungen: Halten Sie eine Mindestdistanz von 20 cm zwischen zwei ZSPHz Motoren ein. Halten Sie eine Mindestdistanz von 30 cm zwischen ZSPHz Motoren und HZ- Funksendern ein. Ein Radiogerät, das die gleiche Frequenz nutzt (433,42 MHz), könnte die Leistung des Produkts stören (z.B. Hi-Fi Radio-Kopfhörer).

Bohrungen in der Welle:

	Ø min.	mm					
		A	ØB	C	D	L1	L2
 T5S ZSPHz  	47	583	5	26	4.2	596	617
	25/17 • 35/17	657				670	691

Montage:

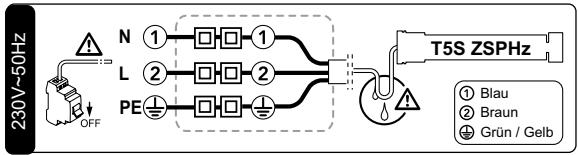


2 VERDRAHTUNG

i Wir empfehlen, für jeden Motor eine separate Abschaltung zu verwenden.

⚠ - Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.

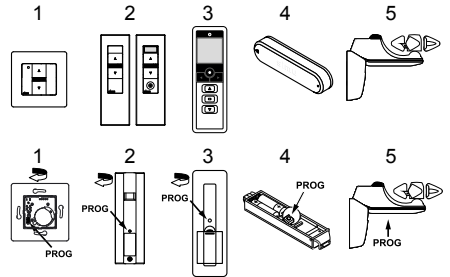
- Wenn der Antrieb im Freien montiert wird und mit einem Netzkabel vom Typ HO5VV-F versehen ist, ist das vor Netzkabel UV-Strahlen zu schützen, z.B. durch ein Schutzrohr.



3 KOMPATIBLE SENDE

(Maximal 12 Sender pro Motor/3 Sensoren pro Motor)

- 1: 1 KANAL HZ WANDSENDER
- 2: 1C / 5C KANAL HZ HANDSENDER / SUN 1C
- 3: COLOR MULTI / TIMER EASY/TIMER MULTI HZ HANDSENDER
- 4: WINDY HZ ACCEL
- 5: EOSUN V2 HZ



Anordnung der PROG Taste am HZ-Sender:

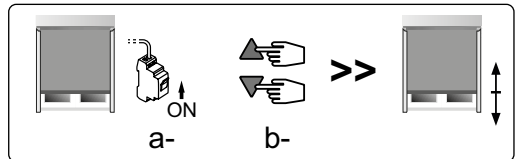
i Bewahren Sie den Sender nicht in der Nähe metallischer Objekte auf, diese könnten die Senderleistung beeinflussen (geringere Reichweite).

4 EINSTELLUNG DER ENDLAGEN

⚠ Wenn die Installation mehrere Motoren umfasst, darf während der Programmierung nur ein Motor mit Strom versorgt werden. Auf diese Weise werden Störungen durch andere Motoren während der Programmierung vermieden.

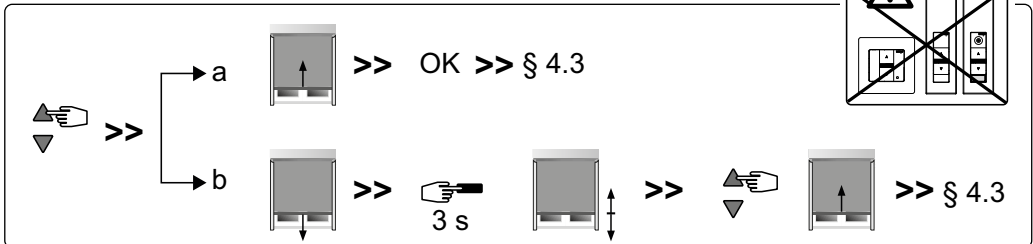
4.1- Programmiermodus:

- a- Schalten Sie den Motor EIN.
- b- Drücken Sie **gleichzeitig** die **AUF-** und **AB-**Taste eines HZ Senders. Der Behang läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung. Weiter mit Schritt 4.2.



i - Wenn Sie die Taste **AUF** oder **AB** weniger als 2 Sekundendrücken, fährt der Behang in Totmannbetrieb.
 - Wenn Sie die Taste **AUF** oder **AB** länger als 2 Sekundendrücken, fährt der Behang in Selbsthaltung ein. Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.

4.2- Überprüfen der Laufrichtung:

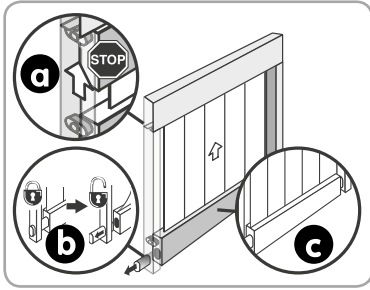


Drücken Sie die AUF-Taste am Sender:

- a- Wenn sich der Behang nach oben bewegt, wechseln Sie zum nächsten Schritt 4.3.
- b- Wenn sich der Behang **nach unten bewegt**, ändern Sie die Richtung, indem Sie die **STOPP** Taste **mindestens 3 S.** lang gedrückt halten. Der Empfänger bestätigt den Richtungswechsel und dreht 0,5 S. lang in die eine, dann in die andere Richtung. Weiter mit Schritt 4.3.

4.3- Einstellung der Endlagen:

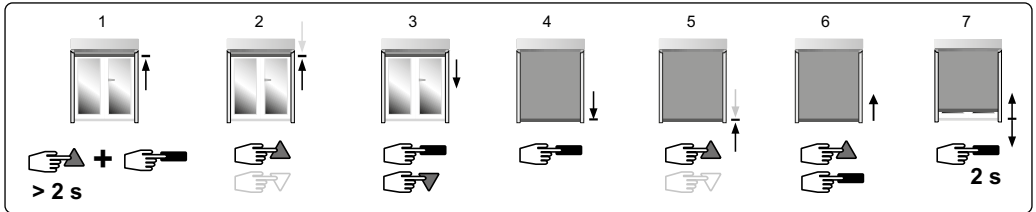
Die Einstellung der Endlagen ist abhängig von der Ausstattung des Behangs (siehe nachstehende Tabelle):



Durchzuführende Schritte	Verwendete Ausstattungen				
	a Anschlag oben	b Verriegelung in der unteren Endlage			c Schwerer Endstab
		Ohne	Manuell	Automatisch	
EINSTELLUNG 1	-	✓	✓	-	-
EINSTELLUNG 2	✓	✓	✓	-	-
EINSTELLUNG 3*	✓	✓	-	-	✓
EINSTELLUNG 4	✓	-	-	✓	-
EINSTELLUNG 5	-	-	-	✓	-

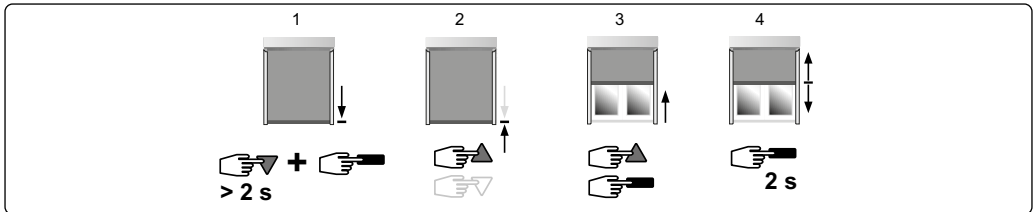
* Die Einstellung 3 eignet sich besonders für Behänge vom Typ « ZIP Screen » und jeden anderen Behang mit einem schweren Endstab und einem oberen Anschlag.

EINSTELLUNG 1: MANUELLE EINSTELLUNG DER OBEREN UND DER UNTEREN ENDLAGE (NICHT FÜR PRODUKTE MIT AUTOMATISCHER, UNTERER VERRIEGELUNG ANWENDEN!):



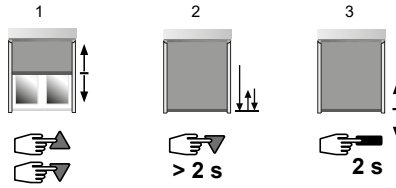
- 1- Drücken Sie die AUF-Taste > 2 S.: Der Motor läuft automatisch aufwärts. Drücken Sie die STOPP Taste, um den Behang in der oberen Endlage zu stoppen.
- 2- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUF oder AB Tasten.
- 3- Drücken Sie die **STOPP und die AB Taste gleichzeitig**. Der Motor läuft automatisch abwärts.
- 4- Wenn der Behang die untere Endbegrenzung erreicht, drücken Sie die Taste STOPP.
- 5- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUF oder AB Tasten.
- 6- Drücken Sie die **STOPP und die AUF Taste gleichzeitig**. Der Motor läuft automatisch aufwärts. Drücken Sie jetzt die STOPP Taste um den Motor anzuhalten (Optional).
- 7- Zur Speicherung der Endlagen, drücken Sie **2 Sekunden lang die STOPP Taste**. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung. *Die Einstellung ist beendet, bitte gehen Sie zu Punkt 5.*

EINSTELLUNG 2: MANUELLE DER UNTEREN UND AUTOMATISCHE EINSTELLUNG DER OBEREN ENDLAGE (NICHT FÜR PRODUKTE MIT AUTOMATISCHER, UNTERER VERRIEGELUNG ANWENDEN!):



- 1- Drücken Sie die AB Taste > 2 S.: Der Motor läuft automatisch abwärts. Drücken Sie die STOPP Taste, um den Behang in der unteren Endlage zu stoppen.
- 2- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUF oder AB Tasten.
- 3- Drücken Sie die **STOPP und die AUF Taste gleichzeitig**. Der Motor läuft automatisch aufwärts. Drücken Sie jetzt die STOPP Taste um den Motor anzuhalten (Optional).
- 4- Zur Speicherung der Endlagen, drücken Sie **2 Sekunden lang die STOPP Taste**. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung. *Die Einstellung ist beendet, bitte gehen Sie zu Punkt 5.*

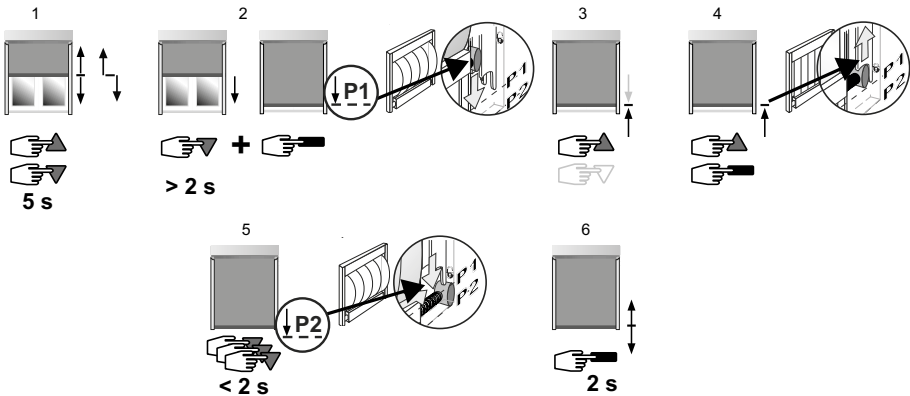
EINSTELLUNG 3: AUTOMATISCHE EINSTELLUNG DER ENDLAGEN (NICHT FÜR PRODUKTE MIT UNTERER VERRIEGELUNG ANWENDEN!):



- 1- Drücken Sie **gleichzeitig die AUF und die AB** Taste des Senders. Der Motor läuft für 0,5 Sekunden in die eine und in die andere Richtung.
- 2- Die **AB Taste** mindestens **> 2 S.** lang gedrückt halten : Der Behang fährt bis zur Erfassung der unteren Endlage nach unten, führt eine kurze Aufwärtsbewegung aus und kehrt zurück in seine untere Endlage. Damit wird die korrekte Speicherung der Endlage signalisiert.
- i** Wenn die untere Endlage auch nach mehreren Versuchen nicht automatisch eingestellt wird, führen Sie Schritt Einstellung 2 durch.
- 3 - Zur Speicherung der Endlagen, drücken Sie **2 Sekunden lang die STOPP Taste**. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung. *Die Einstellung ist beendet, bitte gehen Sie zu Punkt 5.*

EINSTELLUNG 4: MANUELLE EINSTELLUNG DER UNTEREN UND AUTOMATISCHE EINSTELLUNG DER OBEREN ENDLAGE MIT AUTOMATISCHER VERRIEGELUNG:

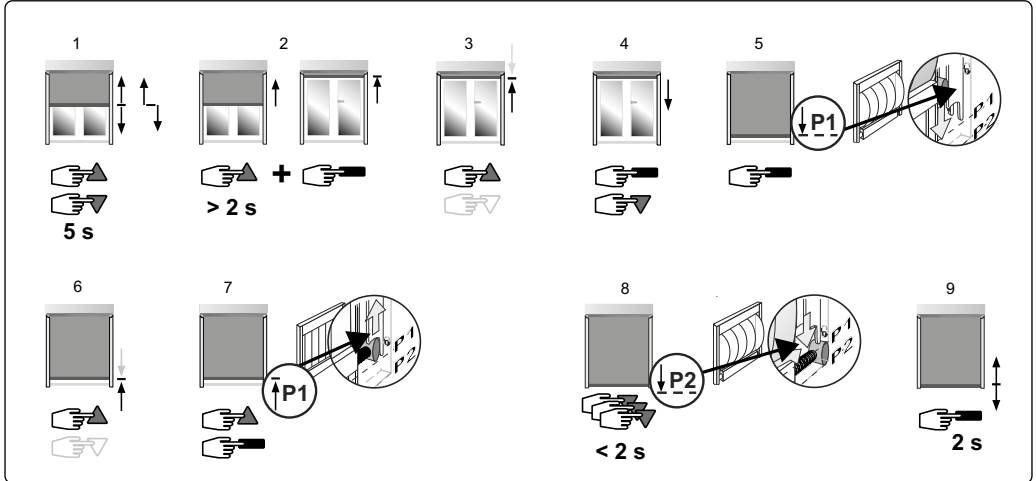
- i** Das Verriegelungssystem in der unteren Endlage kann je nach Behang variieren, aber das Prinzip der Einstellung der Ein-/Ausrückposition der Riegel ist für alle Systeme identisch.



- 1- Drücken Sie für **5 Sekunden** gleichzeitig die **AUF und die AB-Taste**: Der Motor bestätigt mit einer ersten kurzen und einer zweiten langsameren Auf-/ Abbewegung.
- 2- Drücken **> 2 S.** Sie die **AB Taste**: Der Motor läuft automatisch abwärts. Drücken Sie die STOPP-Taste, um den Behang in der Position (**P1**) zu stoppen, die der Einrückposition der automatischen Riegel entspricht (**der Markisentuch sollte nicht angespannt sein**).
- 3- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUF oder AB Tasten.
- 4- Drücken Sie die **STOPP und die AUF Taste gleichzeitig**. Der Motor läuft automatisch aufwärts und stoppt mit gespanntem Markisentuch.
- 5- Drücken Sie mehrfach kurz die AB-Taste bis der Behang die Position (**P2**) erreicht hat (Ausrückposition der automatischen Verriegelung).
- 6- Zur Speicherung der Endlagen, drücken Sie **2 Sekunden lang die STOPP Taste**. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung. *Die Einstellung ist beendet, bitte gehen Sie zu Punkt 5.*

EINSTELLUNG 5: MANUELLE EINSTELLUNG DER ENDLAGEN MIT AUTOMATISCHER VERRIEGELUNG:

i Das Verriegelungssystem in der unteren Endlage kann je nach Behang variieren, aber das Prinzip der Einstellung der Ein-/Ausrückposition der Riegel ist für alle Systeme identisch.



- 1- Drücken Sie für **5 Sekunden** gleichzeitig die **AUF** und die **AB Taste**: Der Motor bestätigt mit einer ersten kurzen und einer zweiten langsameren Auf-/ Abbewegung.
- 2- Drücken Sie die **AUF Taste** > 2 S.: Der Motor läuft automatisch aufwärts. Drücken Sie die STOP Taste, um den Behang in der oberen Endlage zu stoppen.
- 3- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUF oder AB Tasten.
- 4- Drücken Sie die **STOPP** und die **AB Taste gleichzeitig**. Der Motor läuft automatisch abwärts.
- 5- Drücken Sie die STOPP Taste, um den Behang in der Position (**P1**) zu stoppen, die der Einrückposition der automatischen Riegel entspricht (**der Markisentuch sollte nicht angespannt sein**).
- 6- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUF oder AB Tasten.
- 7- Drücken Sie die **STOPP** und die **AUF Taste gleichzeitig**. Der Motor läuft automatisch aufwärts und stoppt mit gespanntem Markisentuch.
- 8- Drücken Sie mehrfach kurz die AB-Taste bis der Behang die Position (**P2**) erreicht hat (Ausrückposition der automatischen Verriegelung)
- 9- Zur Speicherung der Endlagen, drücken Sie **2 Sekunden lang die STOPP Taste**. Der Motor läuft 0,5 Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung. *Die Einstellung ist beendet, bitte gehen Sie zu Punkt 5.*

i Wenn Sie diesen Sender nicht als Einzelbedienung benutzen wollen:

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Motors (min. 2 Sekunden).
- Wiederholen Sie Schritt 4.1* mit einem neuen Sender und gehen Sie direkt zu §5.

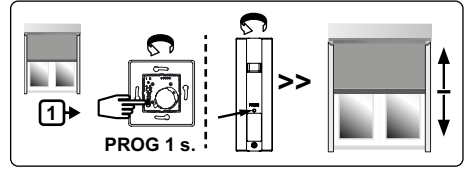
**In diesem Fall fährt der Motor je eine halbe Sekunde in beide Richtungen. Das bedeutet, dass die Endlagen bereits gespeichert sind.*

5 PROGRAMMIERUNG DES ERSTEN INDIVIDUELLEN STEUERPUNKTS

⚠ Diese Einstellung kann nur für den unter Punkt 4.1 verwendeten Sender vorgenommen werden.

- Halten Sie die Taste **PROG ca. 1 Sekunde** lang gedrückt. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung.

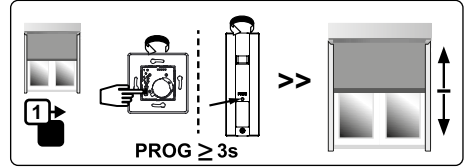
i Ihr Sender ist nun so programmiert, dass er den Motor zuverlässig steuert.



6 PROGRAMMIERUNG EINES NEUEN (INDIVIDUELLEN, GRUPPEN- ODER HAUPT-) STEUERPUNKTS

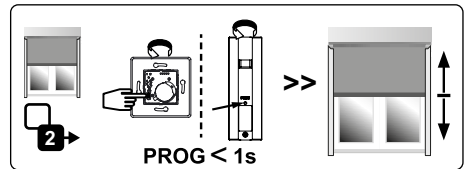
6.1- Öffnen Sie den Speicher des Motors mit einem Einzelsteuersender:

- Halten Sie die Taste **PROG des Senders ca. 3 Sekunde lang** gedrückt. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung.



6.2- Bestätigen Sie die Eingaben an dem neu zu programmierenden Sender:

- Halten Sie die Taste **PROG des Senders ca. 1 Sekunde lang** gedrückt. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung.

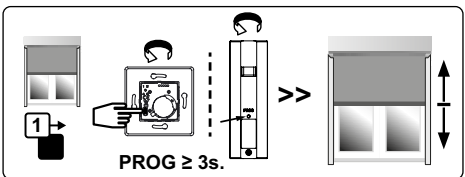


- Für Gruppensteuerungen wiederholen Sie die Schritte 6.1 und 6.2 für jeden Empfänger der Gruppe.
- Für die Hauptsteuerung wiederholen Sie die Schritte 6.1 und 6.2 für jeden Empfänger der Installation.
- Um einen Sender aus dem Speicher des Empfängers zu löschen, wiederholen Sie Schritt 6.1 mit einem programmierten Sender und dann Schritt 6.2 mit dem zu löschenden Sender.

7 PROGRAMMIERUNG EINES SENSORS

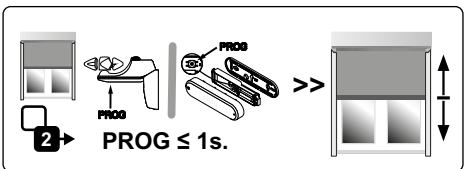
7.1- Öffnen Sie den Speicher des Motors mit einem vorhandenen Sender:

- Drücken Sie die Taste **PROG des Senders ca. 3 Sekunden lang**. Der Motor führt 0,5 Sek. eine Drehung in die eine Richtung, dann in die andere aus.



7.2- Bestätigen Sie mit dem zu programmierenden Sensor:

- Drücken Sie die Taste **PROG ca. 1 Sekunde lang**. Der Motor führt 0,5 Sek. eine Drehung in die eine Richtung, dann in die andere aus.

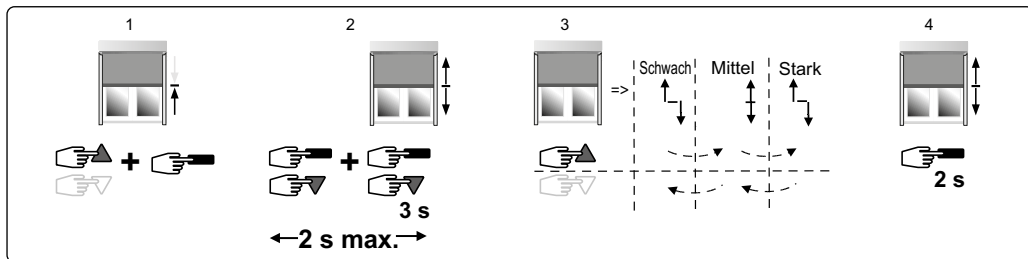


- Wenn der Sensor eine Motorengruppe steuern soll: Wiederholen Sie die Schritte 7.1 und 7.2 für jeden Motor der Gruppe.
- Zum Löschen eines Sensors aus dem Motorspeicher: Führen Sie den Schritt 7.1 mit dem Sender aus und den Schritt 7.2 mit dem zu löschenden Sensor.

⚠ Wichtiger Hinweis bei Verwendung des Sensors: Bei Wechsel oder Entfernen des Sensors muss dieser unbedingt aus dem Speicher aller Motoren, in denen er programmiert ist, gelöscht werden.

8 SPANNUNG DES MARKISENTUCHS MIT VERRIEGELUNGSSYSTEM IN UNTERER ENDLAGE (MANUELLE ODER AUTOMATISCHE EINSTELLUNG)

i Mit dieser Funktion kann die Spannung des Markisentuchs auf drei verschiedene Stufen (stark- mittel- schwach) eingestellt werden.



1 - Positionieren Sie den Behang auf **halber Höhe** mit den AUF oder AB Tasten. Drücken Sie die Taste STOPP.

2 - Zum diese Funktion aktivieren, **drücken Sie Zweimal hintereinander**:

- Die Tasten **STOPP** und die **AB gleichzeitig kurz** (ohne Motordrehung).

- Die Tasten **STOPP** und **AB 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt**, bis der Motor 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung fährt.

i Der Antrieb befindet sich nur zehn Sekunden lang im Einstellmodus, Standardmäßig ist die mittlere Spannung eingestellt.

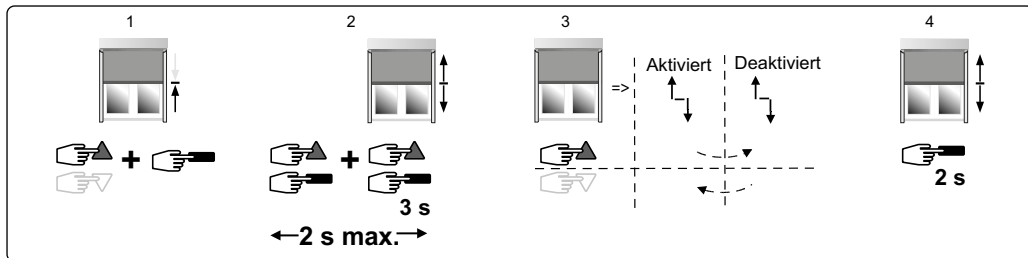
3 - Um die Spannung des Tuchs **zu erhöhen**, drücken Sie die **AUF Taste**, bis der Behang mit einer langsamen **Auf-/Abbewegung bestätigt**: Die Spannung des Markisentuchs wurde auf die höhere Stufe eingestellt.

- Um die Spannung des Tuchs **zu reduzieren**, drücken Sie die **AB Taste**, bis der Behang mit einer langsamen **Auf-/Abbewegung bestätigt**: Die Spannung des Markisentuchs wurde die niedrigere Stufe eingestellt.

4 - Halten Sie die taste **STOPP 2 Sekunden lang gedrückt**, um die einstellung zu bestätigen. Der motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere richtung. *Die neue Tuchs spannung ist gespeichert.*

9 HINDERNISERKENNUNG : AKTIVIEREN ODER DEAKTIVIEREN

i Diese Funktion ermöglicht das aktivieren oder deaktivieren der Hinderniserkennung in Abwärtsrichtung bei ungewollten Stopps.



1 - Positionieren Sie den Behang auf **halber Höhe** mit den AUF oder AB Tasten. Drücken Sie die Taste STOPP.

2 - Zum diese Funktion aktivieren, **drücken Sie Zweimal hintereinander** :

- Drücken Sie die **STOPP** und die **AUF Taste gleichzeitig kurz** (ohne Motordrehung).

- Halten Sie die Tasten **STOPP** und **AUF 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt**, bis der Motor 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung fährt.

i Der Antrieb befindet sich nur zehn Sekunden lang im Einstellmodus, Standardmäßig ist die Funktion Aktiviert.

3 - **Um die Funktion aktivieren**, drücken Sie die **AUF Taste**, bis der Behang mit einer Auf-/Abbewegung bestätigt (Siehe Abbildung oben).

- **Um die Funktion deaktivieren**, drücken Sie die **AB Taste**, bis der Behang mit einer Auf-/Abbewegung bestätigt (Siehe Abbildung oben).

4 - **Halten sie die taste STOPP 2 Sekunden lang gedrückt**, um die einstellung zu bestätigen. Der motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere richtung. *Die neue Einstellung ist gespeichert.*

12 NEUEINSTELLUNG DER ENDLAGEN

12.1- Ändern der manuelle eingestellten Endlagen (obere oder untere) :

Obere Endlage: Nur Einstellung 1 & 5
Untere Endlage: Nur Einstellung 1 & 2

1 2 3 4
5 s 2 s

- 1- Fahren Sie den Behang in die zu ändernde Endlage. (obere oder untere).
- 2- Drücken Sie für **5 Sekunden gleichzeitig die AUF und die AB Taste**, bis der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung.
- 3- Stellen Sie die neue Position mit den AUF oder AB Tasten ein.
- 4- Bestätigen Sie die neue Position, indem Sie **die STOPP Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten**. Der Motor läuft 0,5 Sekunden lang in die eine, dann in die andere Richtung. *Die Einstellung ist beendet.*

12.2- Ändern der manuelle eingestellten Endlagen (Behang mit Automatischer Verriegelung):

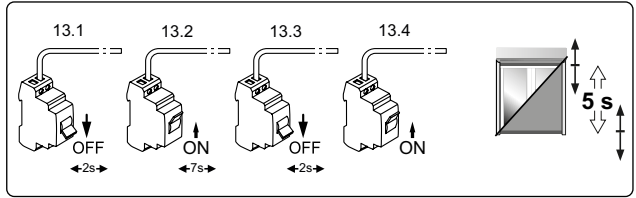
Nur Einstellungen: 4 & 5

1 2 3 4 5 6 7
5 s > 2 s 2 s

- 1- Fahren Sie den Behang in die zu ändernde untere Endlage.
- 2- Halten Sie die **AUF und AB Tasten 5 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt**. Der Motor läuft eine 0,5 Sekunden lang in die eine, dann in die andere Richtung.
- 3- Drücken Sie die AB Taste: Der Motor läuft abwärts. Drücken Sie die STOPP Taste, um den Behang in der Position (P1) zu stoppen, die der Einrückposition der automatischen Riegel entspricht (**der Markisentuch sollte nicht angespannt sein**).
- 4- Justieren Sie die Position gegebenenfalls mit den AUF oder AB Tasten.
- 5- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten STOPP und AUF. Der Motor läuft automatisch aufwärts und stoppt mit gespanntem Markisentuch.
- 6- Drücken Sie mehrfach kurz die AB-Taste bis der Behang die Position (P2) erreicht hat (Ausrückposition der automatischen Verriegelung)
- 7- Zur Speicherung der Endlagen, **drücken Sie 2 Sekunden lang die STOPP Taste**. Der Motor läuft 0,5 Sekunden in die eine, dann in die andere Richtung. *Die Einstellung ist beendet.*

13 LÖSCHEN DER PROGRAMMIERUNG

- 13.1- Schalten sie die Stromversorgung des Motors 2 Sekunden ab.
- 13.2 - Schalten sie die Stromversorgung des Motors 7 Sekunden ein.
- 13.3 - Schalten sie die Stromversorgung des Motors 2 Sekunden ab.
- 13.4 - Schalten sie die Stromversorgung wieder ein.



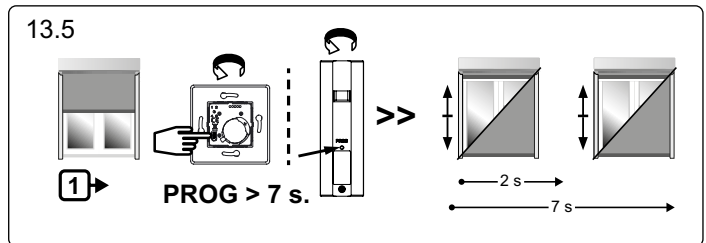
Befindet sich der Motor in einer Endlage (oben oder unten), dreht er zuerst in die eine, danach in die andere Richtung. Anderenfalls dreht der Motor für 5 Sekunden in eine beliebige Richtung.

Jetzt befindet der Motor sich im "Lösch Modus".

- ⚠** Wenn Sie die Stromversorgung zu mehreren Motoren unterbrechen, befinden sich alle im Modus Löschen. Daher müssen Sie alle Motoren, die nicht gelöscht werden sollen "auswerfen", in dem sie ein Signal vom individuellen Sender (AUFWÄRTS oder ABWÄRTS) aus senden.

13.5- Bestätigen Sie dann das Löschen des entsprechenden Motors an der Einzelsteuerung oder mit einem neuen Sender:

- Halten Sie die Taste "PROG" des Senders so lange gedrückt, bis der Motor 2x eine halbe Sekunde lang in die eine Richtung läuft. (mindestens 7 Sekunden lang).



- i** Nun ist der Motor auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Es sind keine Sender und Einstellungen mehr im Speicher programmiert. Im Speicher ist nun kein Sender programmiert; führen Sie die Programmierung ab Schritt §4.1 aus. Die Einstellungen des Spannung des Markisentuchs, Hinderniserkennung, manuellen Riegeln bleiben erhalten.

14 ANWENDUNG UND WARTUNG

Für diesen Antrieb sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.

1- Verwendung des Antriebs mit Behang ohne Verriegelungssystem:

- Ein einfacher Druck auf die Taste AUF löst eine Öffnung des Behanges aus.
- Ein einfacher Druck auf die Taste AB löst eine Schliessung des Behanges aus.
- Wenn der angetriebene Behang sich bewegt, drücken Sie kurz auf die STOPP Taste. Der Behang stoppt automatisch.
- Wenn der Behang gestoppt hat, drücken Sie 0,5 s die STOPP Taste. Der Behang fährt in die Zwischenposition. (Zum Speichern oder Löschen der Zwischenposition, siehe Kapitel §10).

2- Verwendung des Antriebs mit Behang mit einem automatischen Verriegelungssystem:

- Drücken Sie die AUF Taste, zum Öffnung des Behanges aus: Der Behang fährt nach unten, um die Spannung zu lockern, und fährt dann in seine obere Endlage.
- Drücken Sie die AB Taste, zum Schliessung des Behanges aus: Der Behang fährt nach unten. Wenn der Behang die untere Endlage erreicht, fährt er automatisch wieder nach oben, um das Tuch zu spannen.
- Wenn der angetriebene Behang sich bewegt, drücken Sie kurz auf die STOPP Taste. Der Behang stoppt automatisch.
- Wenn der Behang gestoppt hat, drücken Sie 0,5 s die STOPP-Taste. Der Behang fährt in die Zwischenposition. (Zum Speichern der Zwischenposition, siehe Kapitel §10).

3- Verwendung des Antriebs mit Behang mit manuellen Verriegelungssystem:

- Zum Öffnung des Behanges aus: Drücken Sie die AB Taste. Der Behang wird in seine untere Endlage gefahren. Entriegeln Sie die Riegel von Hand. Drücken Sie die AUF Taste: Der Behang fährt in seine obere Endlage.
- Zum Schliessung des Behanges aus : Drücken Sie die AB Taste. Der Behang wird in seine untere Endlage gefahren. Verriegeln Sie die Riegel von Hand. Drücken Sie die STOPP Taste: Der Behang fährt nach unten und anschließend nach oben, um das Markisentuch zu spannen.
- Wenn der angetriebene Behang sich bewegt, drücken Sie kurz auf die STOPP Taste. Der Behang stoppt automatisch.
- Wenn der Behang gestoppt hat, drücken Sie 0,5 s die STOPP-Taste. Der Behang fährt in die Zwischenposition. **(bei untere Endlage müssen die Riegel entriegeln werden).**

Tipps und Empfehlungen die Installation :

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der angetriebene Behang funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie, bis der Antrieb abekühlt ist.
	Die Batteriespannung des HZ Funksenders ist schwach.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.

Wenn das Produkt weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.



SIMU SAS, 70100 ARC-LES-GRAY (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.simu.com verfügbar. Bruno STRAGLIATI, Generaldirektor, ARC-LES-GRAY, 02/2025.



Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de motorisaties T5S ZSPHz die in de actuele catalogus zijn opgenomen.

Toepassingsgebied: De motorisaties T5S ZSPHz Hz zijn ontworpen voor het motoriseren van elke type verticale buitenzonwering. Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van SIMU en met de van het land van gebruik geldende normen en met name met de norm voor buitenzonweringen EN 13561.

Verantwoordelijkheid: Voordat de motor geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Houdt u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houdt u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document «**Veiligheidsvoorschriften**» staan. De motor moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van SIMU en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving. Ieder gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document «**Veiligheidsvoorschriften**» staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van SIMU. De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motor en moet hem/haar, na de installatie van de motor, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document «**Veiligheidsvoorschriften**», overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de motor mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motor of voor aanvullende informatie uw SIMU leverancier of ga naar de website **www.simu.com**.

1 INSTALLATIE

Verplichte voorschriften voor de erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen die de installatie van de motorisatie uitvoert:

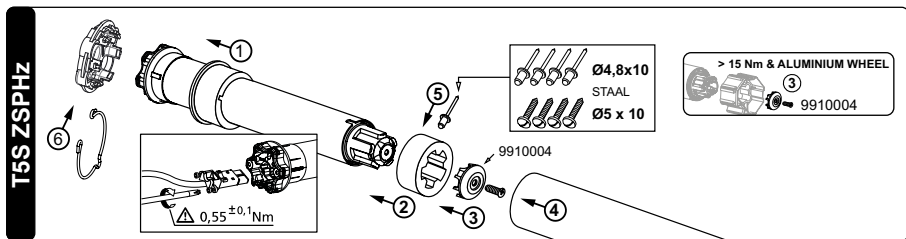
- Bedradingsvoorschriften worden voorgeschreven volgens de nationale normen of IEC 60364 normen.
- Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door.
- De kabel van de motor T5S ZSPHz is afneembaar. Vervang hem door een identiek exemplaar als deze beschadigd raakt. De aansluiting van de kabel van de motor moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De connector moet worden gemonteerd zonder de contactpunten te beschadigen. De aarde aansluiting moet worden verzekerd.

Adviezen: Bewaar een minimum afstand van 20 cm tussen twee T5S ZSPHz motor. Bewaar een minimum afstand van 30 cm tussen een T5S ZSPHz motor en een zender HZ. Een radiotoepassing (bij. Hi-Fi hoofdtelefoon) die gebruikt maakt van dezelfde frequentie (433,42 MHz) kan de performance van onze producten nadelig beïnvloeden.

Het boren van de gaten:

		mm						
		Ø min.	A	ØB	C	D	L1	L2
T5S ZSPHz	230V-50Hz	47	583	5	26	4.2	596	617
			657				670	691

Installatie :

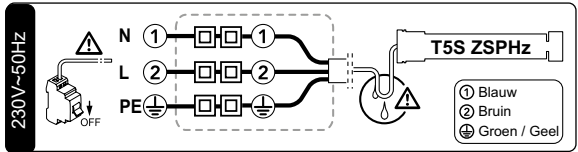


2 BEKABLING

i Wij adviseren de elektrische installatie zo uit te voeren dat iedere motor apart is aangesloten.

⚠ - Bevestig de kabels zo dat deze niet los kunnen zitten en deze niet in contact kunnen komen met bewegende delen

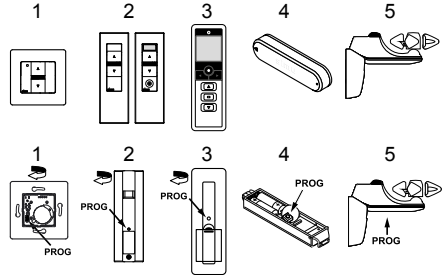
- Indien de motor buiten wordt gebruikt, moet de voedingskabel van het type HO5VV-F in een tegen uv-licht bestendige koker worden geïnstalleerd (bv. In een kabelgoot).



3 COMPATIBELE ZENDERS

(max. 12 zenders per motor / max. 3 automaten per motor)

- 1: KANAAL HZ MUURZENDER
- 2: 1C / 5C / SUN 1C KANAALS HZ HANDZENDER
- 3: COLOR MULTI 16/ TIMER MULTI /TIMER EASY HZ ZENDER
- 4: WINDY HZ ACCEL
- 5: EOSUN V2 HZ



Plaats van de toets PROG op de zenders HZ:

i Zet de zender niet tegen of in de buurt van een metalen deel, het bereik zal dan namelijk kleiner zijn.

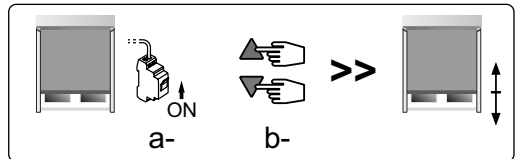
4 INSTELLING VAN DE STOP VAN DE MOTOR

⚠ Als de installatie uit meerdere motoren bestaat, mag alleen de te programmeren motor aan de voedingsspanning gekoppeld zijn. Dit voorkomt onderlinge storing tijdens het programmeren.

4.1- Leermodus :

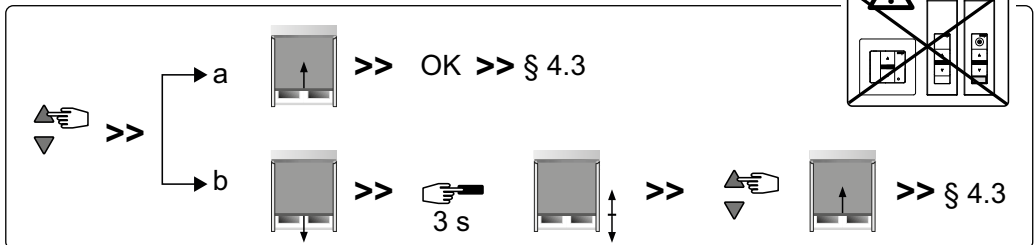
a- Zet de motor onder spanning.

b- Druk vervolgens **tegelijktijdig**, op de toetsen **OP en NEER** van een zender, de motor draait 0,5 seconde in een richting en vervolgens in een andere richting. *Ga naar stap 4.2.*



i - Wanneer u kort < 2 s op de op- of neer-toets drukt, gaat de toepassing kort omhoog of omlaag.
- Wanneer u lang > 2 s op de op- of neer-toets drukt, zorgt voor het continu naar boven gaan van de zonwering. *Stop de zonwering op het gewenste punt.*

4.2- Controle van de draairichting van de motor:



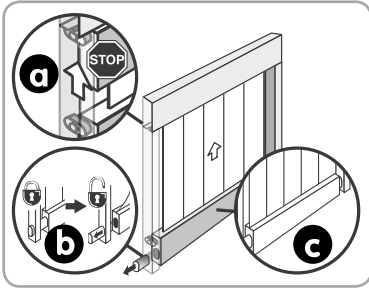
Druk op de OP knop van de zender:

a- Als het luik omhoog gaat, gaat u verder naar de volgende stap 4.3.

b- Als het **luik daalt**, verander dan de draairichting door tenminste **3 seconden op de toets STOP** te drukken. De motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen. *Ga naar stap 4.3.*

4.3- De eindpunten instellen:

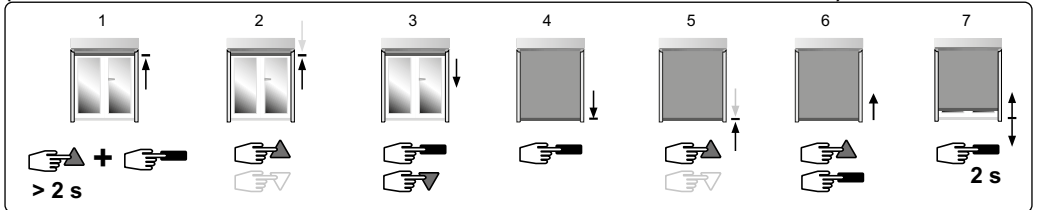
De instelling van de eindpunten hangt af van de uitrusting van de toepassing (zie onderstaande tabel):



Instelling Uit te voeren	Beschikbare uitrustingen				
	a Bovenste stopper	b Vergrendelingsysteem in het onderste eindpunt			c Zware onderlat
		Geen	Manuëll	Automatisch	
INSTELLING 1	-	✓	✓	-	-
INSTELLING 2	✓	✓	✓	-	-
INSTELLING 3*	✓	✓	-	-	✓
INSTELLING 4	✓	-	-	✓	-
INSTELLING 5	-	-	-	✓	-

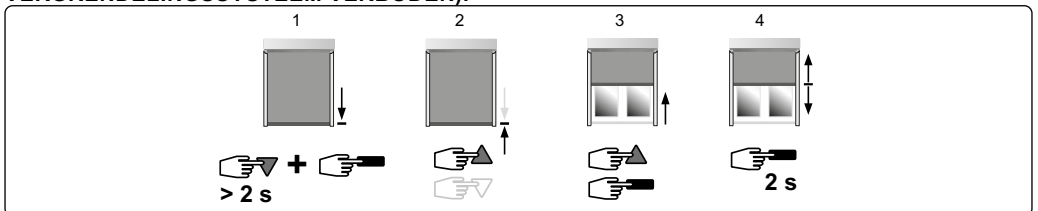
* Deze instelling 3 is met name geschikt voor « ZIP screens » of alle andere specifieke gemotoriseerde toepassingen met zware onderlat en stopper in het bovenste eindpunt.

INSTELLING 1: MANUELE INSTELLING VAN HET BOVENSTE EN ONDERSTE EINDPUNT (TOEPASSING MET AUTOMATISCH VERGRENDELINGSSYSTEEM VERBODEN):



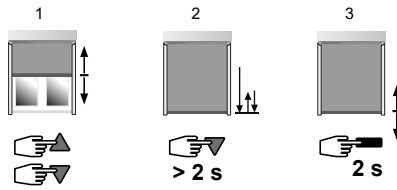
- 1- Druk > 2 s op de OP-toets : de toepassing gaat omhoog. Druk op STOP om de toepassing te stoppen op het bovenste eindpunt.
- 2- Verander de positie, indien nodig, met de knoppen OP en NEER.
- 3- Om de bovenste positie op te slaan druk tegelijk op **STOP en NEER**. De toepassing gaat naar beneden lopen.
- 4- Druk op STOP om de toepassing te stoppen op het onderste eindpunt.
- 5- Pas de positie van de toepassing indien nodig aan met de OP- of NEER-toets.
- 6- Om de onderste positie op te slaan druk tegelijk op **STOP en OP**. De toepassing gaat naar boven lopen. Druk op STOP om de toepassing te stoppen (Optionele).
- 7- Druk **2 s op STOP om de instellingen vast te leggen**. De motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen. *De handeling is klaar. Ga naar stap §5.*

INSTELLING 2: MANUELE INSTELLING VAN HET ONDERSTE EINDPUNT EN AUTOMATISCHE INSTELLING VAN HET BOVENSTE EINDPUNT (TOEPASSING MET AUTOMATISCH VERGRENDELINGSSYSTEEM VERBODEN):



- 1- Druk > 2 s op de NEER-toets: de toepassing gaat omlaag. Druk op STOP om de toepassing te stoppen op het onderste eindpunt.
- 2- Verander de positie, indien nodig, met de knoppen OP en NEER.
- 3- Om de onderste positie op te slaan druk tegelijk op **STOP en OP**. De toepassing gaat naar boven lopen. Druk op STOP om de toepassing te stoppen (Optionele).
- 4- **Druk 2 s op STOP om de instellingen vast te leggen**. De motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen. *De handeling is klaar. Ga naar stap §5.*

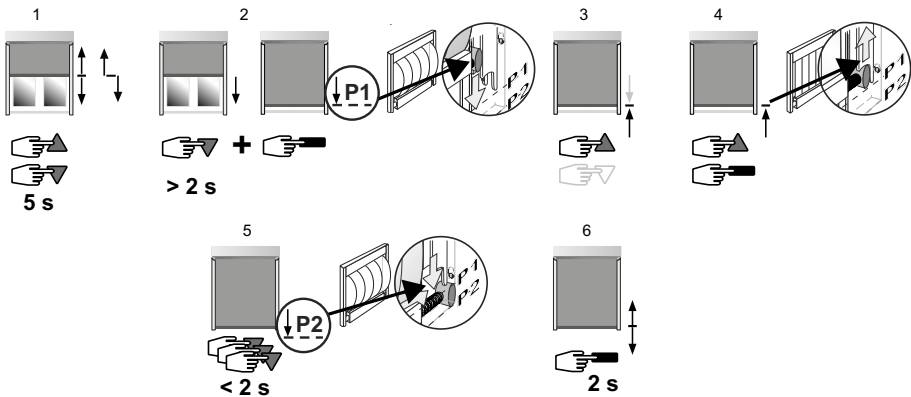
INSTELLING 3: AUTOMATISCHE INSTELLING VAN DE EINDPUNTEN (PRODUCT WITH BOTTOM LOCK SYSTEM PROHIBITED):



- 1- Druk vervolgens **tegelijktijd**, op de toetsen **OP en NEER**, de motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen.
- 2- **Druk > 2 s op de NEER toets**: de toepassing gaat omlaag totdat het onderste eindpunt is bereikt, gaat kort omhoog en keert dan terug naar het onderste eindpunt. Dit bevestigt dat het eindpunt correct is ingesteld.
i Als na meerdere pogingen het onderste eindpunt niet automatisch wordt ingesteld, volgt u Instelling 2.
- 3- **Druk 2 s op STOP** om de instellingen vast te leggen. De motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen. *De handeling is klaar. Ga naar stap §5.*

INSTELLING 4: MANUELE INSTELLING VAN HET ONDERSTE EINDPUNT EN AUTOMATISCHE INSTELLING VAN HET BOVENSTE EINDPUNT MET AUTOMATISCH VERGREDELINGSSYSTEEM:

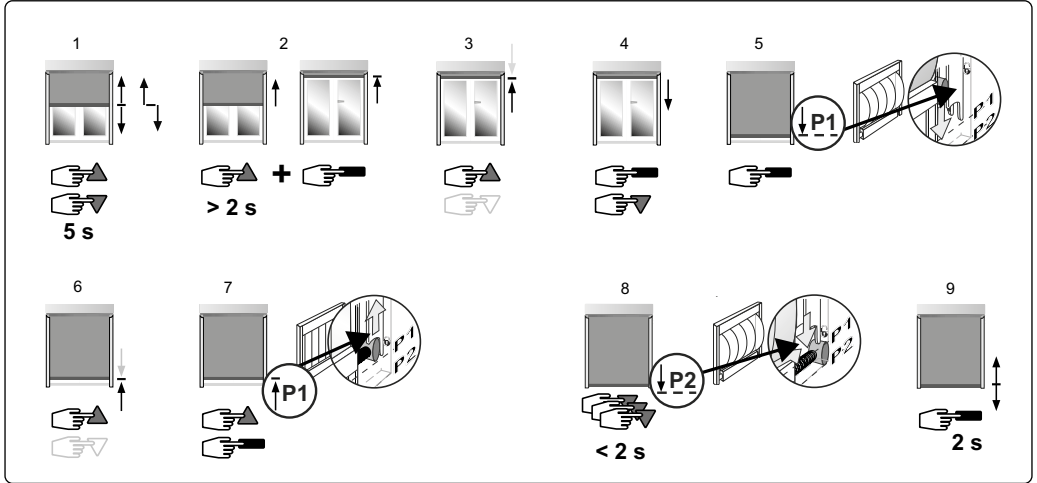
- i** Afhankelijk van de toepassing kan het vergrendelingssysteem op het onderste eindpunt verschillen. De werkwijze voor het instellen van de ingangs-/uitgangspositie is echter dezelfde voor alle systemen.



- 1- Druk de **OP en NEER** toetsen tegelijkertijd in gedurende **5 seconden**: de toepassing beweegt een eerste keer heen en weer en vervolgens een tweede keer, Langzamer.
- 2- Druk **> 2 s op de NEER toets**: de toepassing gaat omlaag. Druk op de STOP toets om de toepassing te stoppen in het punt (**P1**) dat overeenkomt met de ingang van het automatische vergrendelingssysteem (**de doek mag niet worden gespannen**).
- 3- Verander de positie, indien nodig, met de knoppen OP en NEER.
- 4- Druk de **STOP en OP** toetsen tegelijkertijd in : de toepassing gaat omhoog en stopt, en het doek wordt opgespannen.
- 5- Druk kort meerdere malen op de Neer-toets om het product naar positie (**P2**) te zetten, dit komt overeen met het automatische vergrendelingssysteem eind punt.
- 6- **Druk 2 s op STOP om de instellingen vast te leggen**. De motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen. *De handeling is klaar. Ga naar stap §5.*

INSTELLING 5: MANUELE INSTELLING VAN DE EINDPUNTEN MET AUTOMATISCH VERGREDELINGSSYSTEEM:

i Afhankelijk van de toepassing kan het vergrendelingssysteem op het onderste eindpunt verschillen. De werkwijze voor het instellen van de ingangs-/uitgangspositie is echter dezelfde voor alle systemen.



- 1- Druk de **OP- en NEER-toetsen** tegelijkertijd in gedurende **5 seconden**: de toepassing beweegt een eerste keer heen en weer en vervolgens een tweede keer, langzamer.
- 2- Druk > 2s op de **OP-toets**: de toepassing gaat omhoog. Druk op STOP om de toepassing te stoppen op het bovenste eindpunt.
- 3- Pas de positie van de toepassing indien nodig aan met de OP- of NEER-toets.
- 4- Om de bovenste positie op te slaan druk tegelijk op **STOP en NEER**. De toepassing gaat naar beneden lopen.
- 5- Druk op de STOP-toets om de toepassing te stoppen in het punt (**P1**) dat overeenkomt met de ingang van het automatische vergrendelingssysteem (**de doek mag niet worden gespannen**).
- 6- Pas de positie van de toepassing indien nodig aan met de OP- of NEER-toets.
- 7- Druk de **STOP-toets en de op-toets tegelijkertijd in**: de toepassing gaat omhoog en stopt, en het doek wordt opgespannen.
- 8- Druk kort meerdere malen op de Neer-toets om het product naar positie (**P2**) te zetten, dit komt overeen met het automatische vergrendelingssysteem eind punt.
- 9- **Druk 2 s op STOP om de instellingen vast te leggen**. De motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen. *De handeling is klaar. Ga naar stap §5.*

i Als u de handzender niet wilt gebruiken als individuele bediening:

- verbreek de voedingsspanning (minimaal 2 s).
- herhaal stap 4.1* met een nieuwe handzender en ga dan direct naar stap §5.

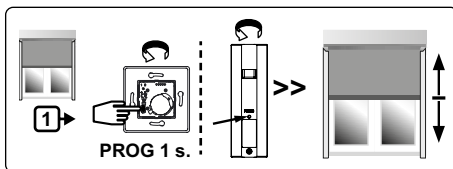
**In dit geval zal de motor een halve seconde in beide richtingen draaien ten teken dat de eindafstelling reeds geprogrammeerd zijn.*

5 PROGRAMMERING ALS INDIVIDUEEL BEDIENPUNT OP DE HZ ONTVANGER

⚠ Deze procedure geldt alleen voor een zender die procedure 4.1. al heeft doorlopen.

- Druk ongeveer **1 seconde** op de toets **PROG** van de zender. De motor draait 0,5 seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.

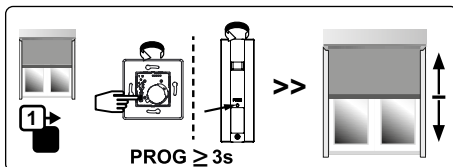
i Uw zender is nu geprogrammeerd om de motor in de stabiele mode te besturen.



6 PROGRAMMEREN VAN EEN ANDERE ZENDER (INDIVIDUEEL, GROEP OF HOOFDZENDER)

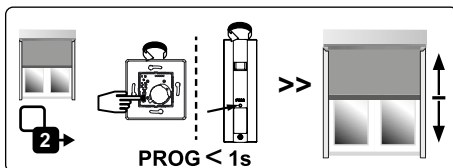
6.1- Open het geheugen van de ontvanger vanuit de Individuele bedieningszender:

- Druk ongeveer **3 seconden** op de toets **PROG** van de individuele bedieningszender. De motor draait 0,5 seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.



6.2- Valideer de werking door een nieuwe zender in te leren :

- Druk ongeveer **1 seconde** op de toets **PROG** van de nieuwe zender. De motor draait een seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.



- Voor een **gegroepeerde bediening** met de andere zender: voer de **operaties 6.1 en 6.2** uit voor iedere ontvanger van de betreffende groep.

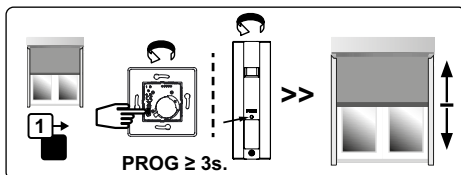
- Voor een **algemene bediening** met de andere zender: voer de **operaties 6.1 en 6.2** uit voor iedere ontvanger van de installatie.

- Om een zender uit het geheugen van een ontvanger te wissen, volg procedure 6.1 met een **geprogrammeerde zender**, Volg daarna procedure 6.2 met de zender **die gewist moet worden**.

7 PROGRAMMERING VAN EEN AUTOMAAT

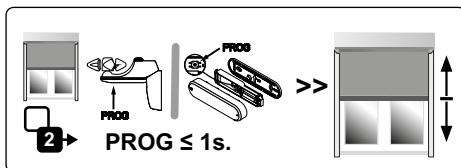
7.1- Open het geheugen van de motor vanaf de individuele bedieningszender:

- Druk ongeveer **3 seconden** op de toets “**PROG**” van de zender. De motor draait 0,5 seconde in één richting en dan in de andere.



7.2- Valideer de handeling vanaf de te programmeren inrichting:

- Druk ongeveer **1 seconde** op de toets “**PROG**”. De motor draait 0,5 seconde in één richting en dan in de andere.



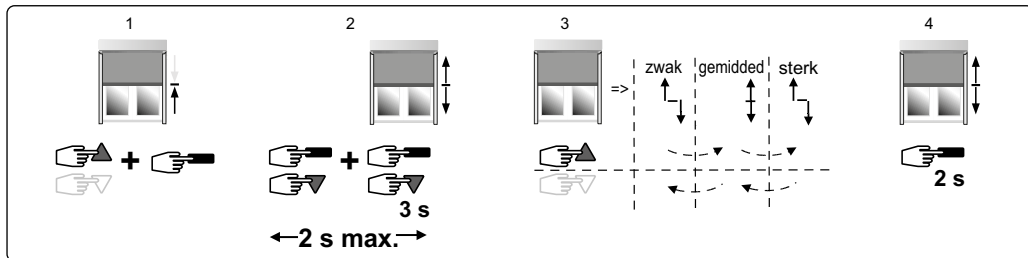
- Als uw windsensor een groep motoren moet bedienen: herhaal de handelingen 7.1 en 7.2 voor iedere motor van de groep.

- Om een windsensor te verwijderen uit het geheugen van de motor: voer de handelingen 7.1 uit vanaf de individuele bedieningszender en de handeling 7.2 vanaf de te verwijderen zender.

⚠ **Aanbevelingen bij het gebruik van een automaat:** Bij vervanging of verwijdering moet u de oude windzonnautomat uit het programmeergeheugen van alle betreffende motoren halen.

8 DOEKSPANNINGSFUNCTIE MET AUTOMATISCH VERGRENDELINGSSYSTEEM OP ONDERSTE EINDPUNT (MANUELE OF AUTOMATISCHE INSTELLING).

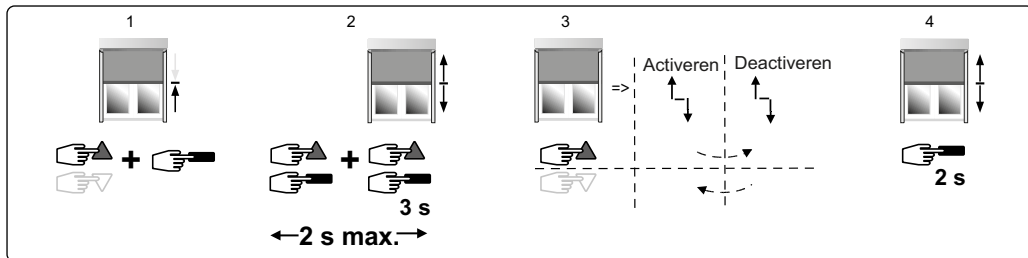
i Met deze functie kunt u de doekspanning van de toepassing op 3 niveaus instellen (sterk-gemiddeld-zwak).



- 1 - Laat de toepassing **half neer**. Druk op STOP om de toepassing te stoppen.
- 2 - Om deze functie te activeren **drukt twee keer achtereenvolgens op** :
 - Druk van 0,5s en tegelijkertijd op de **STOP** en **NEER** toetsen, De motor mag niet gaan draaien.
 - Druk meer dan 3 sec tegelijkertijd op de **STOP** en **NEER** toetsen Dit zodat de motor kort naar één kant draait en daarna naar de andere.
- i** De motor blijft slechts tien seconden in de instelstand staan, de doekspanning is standaard op het gemiddelde niveau ingesteld.
- 3 - Als u de doekspanning wilt **verhogen**, drukt u op de **OP-toets** totdat de toepassing heen en weer beweegt: de doekspanning van de toepassing wordt op het hoogste niveau ingesteld.
 - Als u de doekspanning wilt **verlagen**, drukt u op de **NEER-toets** totdat de toepassing heen en weer beweegt: de doekspanning van de toepassing wordt op het laagste niveau ingesteld.
- 4 - **Druk op de 2 sec STOP-toets totdat de toepassing heen en weer beweegt** om de instelling te bevestigen. *De nieuwe doekspanningsfunctie is opgeslagen.*

9 DE OBSTAKELDETECTIE FUNCTIE IN- OF UITSCHAKELEN

i Met deze functie kunt u de obstakeldetectie in- en uitschakelen tijdens de neerrichting voor het geval de motor ongewenst stopt.



- 1 - Laat de **toepassing half neer**. Druk op STOP om de toepassing te stoppen.
- 2 - Om deze functie te activeren drukt **twee keer achtereenvolgens op** :
 - Druk van **0,5 s** en tegelijkertijd op de **STOP** en **OP** toetsen, De motor mag niet gaan draaien.
 - Druk meer dan **3 s** tegelijkertijd op de **STOP** en **OP** toetsen Dit zodat de motor kort naar één kant draait en daarna naar de andere.
- i** De motor blijft slechts tien seconden in de instelstand staan. In fabrieksstand is de "doekspanning" functie geactiveerd.
- 3 - **Voor het activeren van de Obstakeldetectie functie**, drukt u op de **NEER-toets** totdat de toepassing heen en weer beweegt (zie bovenstaande figuur).
 - **Voor het deactiveren van de Obstakeldetectie functie**, drukt u op de **OP-toets** totdat de toepassing heen en weer beweegt (zie bovenstaande figuur).
- 4 - Druk op de STOP-toets totdat de toepassing heen en weer beweegt om de instelling te bevestigen. *De nieuwe instelling is opgeslagen.*

10 PROGRAMMEREN, OPROEPEN EN VERWIJDEREN VAN DE TUSSENPOSITIE (IP)

Programmeren:

- 1- De motor op de gewenste positie instellen.
- 2- Druk **5 s** op de toets **STOP**. De motor draait 0,5 s in een richting en vervolgens in de andere richting.

- i** De tussenpositie moet niet minder dan 2 seconden van de bovenste eindlimiet en minder dan 4 seconden van de onderste eindlimiet worden ingesteld.

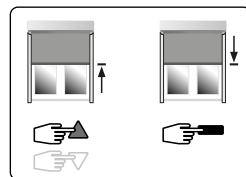
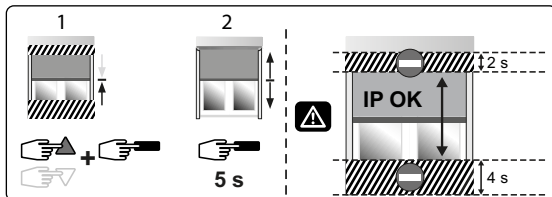
Naar de tussenpositie:

- Druk **0,5 s** op de toets **STOP**. De motor loopt naar de ingestelde tussenpositie.

Tussenpositie verwijderen:

- De motor op de tussenpositie te gaan. Druk op de Stop toets tenminste 5 seconden. De tussenpositie is nu verwijderd.

- i** Wanneer vergrendelaars geïnstalleerd (handmatige of automatische) is het niet mogelijk om de tussenpositie te verwijderen.

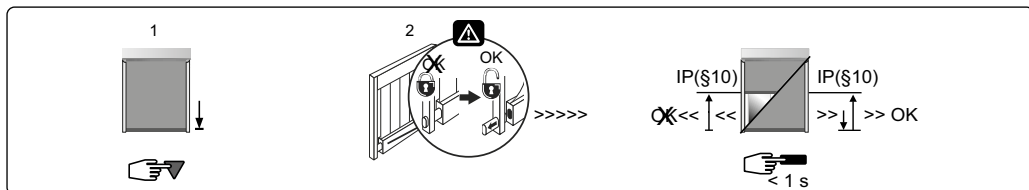


11 FUNCTIE «HANDMATIG VERGREDELINGS»

- i** Het doek kan worden opgespannen wanneer de toepassing met handmatig vergrendelingssysteem op het onderste eindpunt staat.

- A** Controleer altijd of de functie is ingeschakeld of uitgeschakeld voordat u de functie inschakelt en de vergrendelingen vergrendelt om schade aan de toepassing te voorkomen.

Controleren of de functie is ingeschakeld :



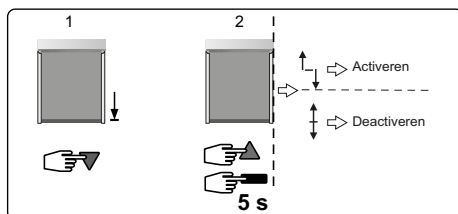
- 1 - Druk op de **NEER**-toets: de toepassing wordt naar het onderste eindpunt gestuurd.
- 2 - Vergrendel de vergrendelingen niet, vervolgens druk op de **STOP**-toets:
 - Als de toepassing naar de tussenpositie gaat, is de doekspanningsfunctie niet actief.
 - Als de toepassing omlaag en vervolgens gaat naar de tussenpositie, is de doekspanningsfunctie actief.

De te volgen procedure voor het activeren of deactiveren van de functie is identiek:

- A** Voor de veiligheid kan deze functie slechts in 2 gevallen worden geactiveerd of gedeactiveerd door het bedieningspunt :

- Na het opslaan van het eerste bedieningspunt en gedurende de 4 volgende cycli.
- Na een enkele voedingsonderbreking en gedurende de 4 volgende cycli.

- 1 - Druk op de **neer**-toets: de toepassing wordt naar het onderste eindpunt gestuurd.
- 2 - Druk 5 s tegelijkertijd op de **STOP** en op de **OP** toets tot de toepassing beweegt.
 - Als de functie uitgeschakeld was, wordt ze ingeschakeld.
 - Als de functie ingeschakeld was, wordt ze uitgeschakeld.

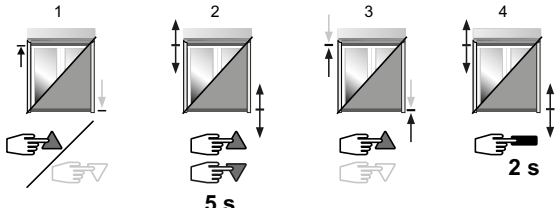


- i** Deze functie is standaard uitgeschakeld.

12 DE EINDPUNTEN OPNIEUW INSTELLEN

12.1- De eindpunten opnieuw instellen handmatig ingestelde (bovenste - of onderste):

OP Endpunt: Alleen instelling 1 & 5
NEER Endpunt : Alleen instelling 1 & 2



1

2

3

4

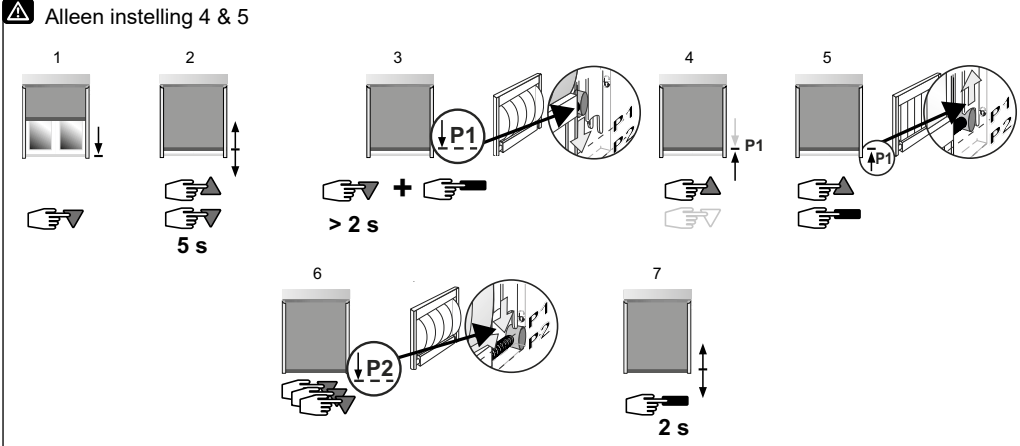
5 s

2 s

- 1- Stuur de toepassing naar het eindpunt dat u wilt aanpassen (bovenste - of onderste).
- 2- Druk de knoppen **OP en NEER gedurende 5 s tegelijkertijd** in. De motor zal in beide richtingen een halve seconde draaien.
- 3- Beweeg de motor naar de gewenste nieuwe positie met de OP en NEER knoppen.
- 4- Bevestig de nieuwe positie door **2 s op STOP te drukken**. De motor zal in beide richtingen een halve seconde draaien. *Het nieuwe eindpunt is ingesteld.*

12.2- Het automatisch vergrendelingssysteem in het onderste eindpunt handmatig ingestelde opnieuw instellen :

Alleen instelling 4 & 5



1

2

3

4

5

6

7

5 s

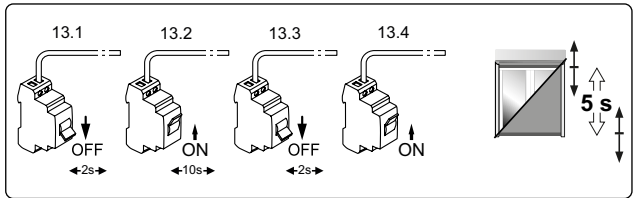
> 2 s

2 s

- 1- Stuur de toepassing naar het onderste eindpunt.
- 2- Druk de knoppen **OP en NEER gedurende 5 s** tegelijkertijd in. De motor zal in beide richtingen een halve seconde draaien.
- 3- Druk > 2 s op de neer-toets : de toepassing gaat omlaag. Druk op de STOP-toets om de toepassing te stoppen in het punt (P1) dat overeenkomt met de ingang van het automatische vergrendelingssysteem (**de doek mag niet worden gespannen**).
- 4- Pas de positie van de toepassing indien nodig aan met de OP- of NEER-toets.
- 5- Druk de STOP-toets en de OP-toets tegelijkertijd in: de toepassing gaat omhoog en stopt, en het doek wordt opgespannen.
- 6- Druk kort meerdere malen op de Neer-toets om het product naar positie (P2) te zetten, dit komt overeen met het automatische vergrendelingssysteem eind punt.
- 7- Bevestig de nieuwe positie **door 2 s Op STOP te drukken**. De motor zal in beide richtingen een halve seconde draaien. *Het nieuwe eindpunt is ingesteld.*

13 HET WISSEN VAN DE PROGRAMMERING

- 13.1- Schakel gedurende 2 s de voeding van de motor uit.
- 13.2- Schakel gedurende 10 s de voeding van de motor weer in.
- 13.3- Schakel gedurende 2 s de voeding van de motor uit.
- 13.4- Schakel de voeding van de motor weer in.



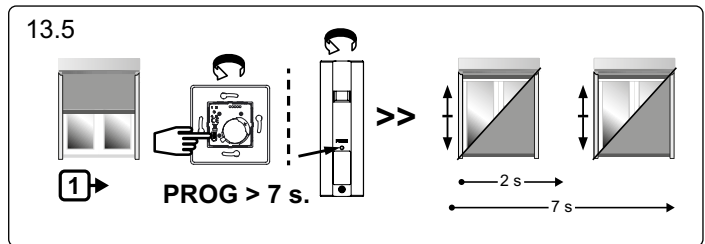
Indien de motor in zijn eindpositie staat zal de motor alleen een kort op-neer doen. In het andere geval draait de motor 5 seconden in een of andere richting.

De motor bevindt zich nu in de annulering stand.

- ⚠ Als u de voeding van meerdere ontvangers uitschakelt, komen die allemaal in de annulering stand. Om ontvangers «uit te sluiten» voor het wissen geeft u een wisopdracht steeds vanuit een individuele bedieningszender.

- 13.5- Valideer het wissen van de betreffende ontvanger vanuit de individuele bedieningszender of van een nieuwe zender :

- Druk meer dan 7 seconden op de toets “PROG” van de individuele bedieningszender. Houdt deze toets ingedrukt totdat, de motor draait 0,5 seconde in een richting en vervolgens in de andere richting en enkele seconden later in beide richtingen.



- i De motor is nu helemaal gewist en terug in de fabrieksinstelling. De afstellingen van de functies (“doekspanningsfunctie”, “obstakeldetectie”, “doekspanningsfunctie”) zijn bewaard gebleven.

14 GEBRUIK EN ONDERHOUD

Deze motor heeft geen onderhoud nodig.

1- Gebruik van de motor zonder een vergrendeling systeem:

- Door een druk op de OP toets gaat het gemotoriseerde systeem omhoog.
- Door een druk op de NEER toets gaat het gemotoriseerde systeem respectievelijk omlaag.
- Het gemotoriseerde product is in beweging, druk kort op STOP, het product stopt automatisch.
- De gemotoriseerde product komt tot stilstand, druk 0,5 s op de STOP toets, het product gaat naar de tussenpositie. (Voor het aanpassen of verwijderen van een tussenpositie, raadpleegt u hoofdstuk §10).

2- Gebruik van de motor met een vergrendeling systeem:

- Door een druk op de OP toets gaat het gemotoriseerde systeem omhoog. De toepassing gaat omlaag om het doek te ontspannen en gaat vervolgens omhoog tot in het bovenste eindpunt.
- Door een druk op de NEER toets gaat het gemotoriseerde systeem omlaag. Druk op de NEER toets: de toepassing gaat omlaag. Wanneer het onderste eindpunt is bereikt, gaat de toepassing automatisch omhoog om het doek op te spannen.
- Het gemotoriseerde product is in beweging, druk kort op STOP, het product stopt automatisch.
- De gemotoriseerde product komt tot stilstand, druk 0,5 s op de STOP toets, het product gaat naar de tussenpositie. (Voor het aanpassen van een tussenpositie, raadpleegt u hoofdstuk §10).

3- Gebruik van de motor met handmatige vergrendelingen:

- Toepassing omhoog sturen naar het bovenste eindpunt: Druk op de NEER toets: de toepassing wordt naar het onderste eindpunt gestuurd. Ontgrendel de vergrendelingen handmatig. Druk op de OP toets: de toepassing wordt naar het bovenste eindpunt gestuurd.
- Toepassing omlaag sturen naar het onderste eindpunt : Druk op de NEER-toets: de toepassing wordt naar het onderste eindpunt gestuurd. Vergrendel de vergrendelingen handmatig. Druk op de STOP-toets: de toepassing gaat omlaag en vervolgens omhoog om het doek op te spannen.
- Het gemotoriseerde product is in beweging, druk kort op STOP, het product stopt automatisch.
- De gemotoriseerde product komt tot stilstand, druk 0,5 s op de STOP-toets, het product gaat naar de tussenpositie. (Voor het aanpassen van een tussenpositie, raadpleegt u hoofdstuk §10).

Tips en adviezen voor het gebruik:

PROBLEMEN	MOGETIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De thermische beveiliging van de motor is in werking getreden.	Wacht totdat de motor is afgekoeld.
	De batterij van de HZ-bediening is bijna leeg	Controleer de batterij en vervang deze indien nodig.

Als het gemotoriseerd systeem nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.



Hierbij verklaart SIMU SAS, 70100 ARC-LES-GRAY - FRANCE, dat de motorisatie die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.simu.com. Bruno STRAGLIATI, directeur, ARC-LES-GRAY, 02/2025.

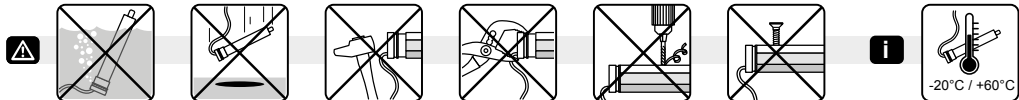


T5S ZSPHz
(230V ~ 50Hz)



PL- TŁUMACZENIE INSTRUKCJI
ORYGINALNEJ

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranoux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR87 425 650 090



Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów Typ T5S ZSPHz, których różne wersje są dostępne w aktualnym katalogu. **Zakres stosowania:** Napęd T5S ZSPHz jest przeznaczony do napędzania: wszystkich typów pionowych osłon przeciwstoniecznych. Instalator, będący specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, powinien upewnić się, czy instalacja napędzanego produktu została wykonana zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, a w szczególności z normą dotyczącą osłon zewnętrznych i markiz EN 13561.

Odowiedzialność: Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**. Napęd musi być zamontowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami SIMU oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu. Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowoduje ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji SIMU. Po zakończeniu montażu napędu, instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zasady bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności z zakresu obsługi posprzedażowej napędu muszą być wykonywane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem SIMU lub odwiedzić stronę internetową www.simu.com.

1 INSTALACJA

Zalecenia, które muszą być stosowane przez specjalistę z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych, wykonującego instalację napędu:

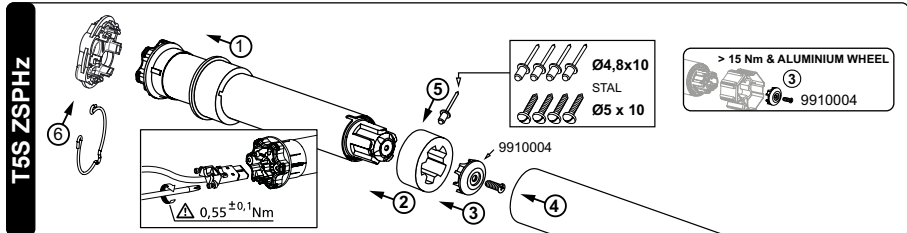
- Sposoby okablowania są określone w normach krajowych oraz w normie europejskiej IEC 60364.
- Przewody elektryczne przechodzące przez powierzchnie metalowe muszą być chronione i izolowane poprzez dławiki kablowe lub przepusty kablowe.
- Przewód napędu jest wymienny. Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na nowy o takich samych parametrach. Przewód zasilający może być podłączany do napędu wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Podczas wymiany przewodu należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić styków połączeniowych. Ciągłość uziemienia musi być zapewniona.

Zalecenia: Zachować minimalną odległość 20 cm między dwoma napędami T5S ZSPHz. Zachować minimalną odległość 30 cm pomiędzy napędami T5S ZSPHz a nadajnikami HZ. Używanie urządzeń radiowych pracujących na tej samej częstotliwości (433,42 MHz) może spowodować pogorszenie działania naszego urządzenia (np: słuchawki radiowe hi-fi).

Wykonywanie otworów w rurze nawojowej :

	Ø min.	mm				
		A	ØB	C	D	L1 L2
T5S ZSPHz	47	583	5	26	4.2	596 617
		657				670 691

Montaż :

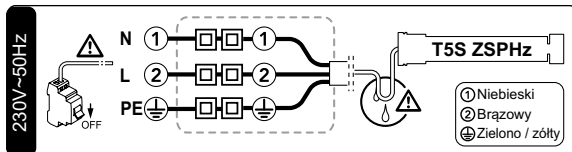


2 OKABLOWANIE

i Jest zalecana metoda takiego odłączania zasilania każdego napędu, aby odcięcie zasilania znajdowało się w zasięgu wzroku od napędu podczas serwisowania i ułatwiało przeprogramowanie.

A - Zabezpieczyć przewody, aby nie dopuścić do kontaktu z ruchomymi częściami.

- Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu HO5VV-F, zamontować go w np. w korytku lub peszlu odpornym na działanie promieni UV.



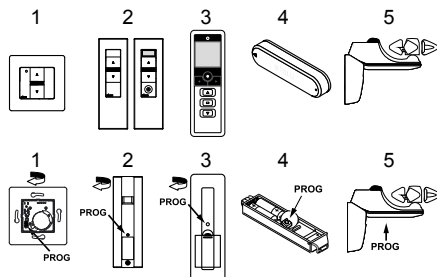
3 NADAJNIKI KOMPATYBILNE

(Maks. 12 nadajników/maks. 3 czujniki do jednego napędu)

- 1: NADAJNIK HZ 1-KANAŁOWY
- 2: NADAJNIK PRZENOŚNY HZ 1/5-KANAŁOWY / SUN 1C
- 3: NADAJNIK HZ COLOR MULTI / TIMER EASY / TIMER MULTI
- 4: WINDY HZ ACCEL
- 5: EOSUN V2 HZ

Umieszczenie przycisku „PROG” na nadajnikach HZ:

i Nie należy umieszczać nadajnika w pobliżu powierzchni metalowych, które mogłyby powodować zakłócenia w jego prawidłowym funkcjonowaniu (zmniejszenie zasięgu).



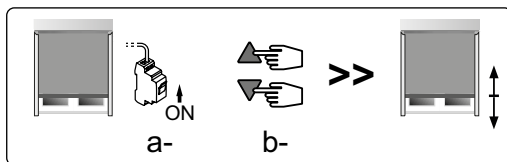
4 REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH

A Jeśli instalacja obejmuje kilka napędów, tylko 1 napęd jest podłączony do zasilania podczas wykonywania czynności opisanych w 4.1.

4.1- Tryb fabryczny:

a- Podłączyć napęd do zasilania.

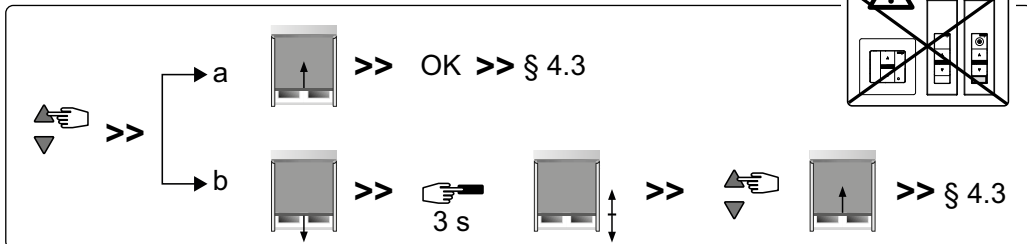
b- Nacisnąć jednocześnie przyciski „GÓRA” i „DÓŁ” nadajnika HZ. Napęd wykonuje obrót przez 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim. Należy przejść do etapu 4.2.



i - Naciskanie na przycisk GÓRA lub DÓŁ przez mniej niż 2 sekundy będzie powodować ruch napędu tylko podczas wciśniętego przycisku.

- Przytrzymanie przycisku GÓRA lub DÓŁ przez ponad 2 sekundy będzie powodować automatyczny ruch napędu w kierunku GÓRA lub DÓŁ. Następnie należy zatrzymać napęd w żądanej pozycji krańcowej, naciskając przycisk STOP.

4.2- Konfiguracja kierunku obrotu :



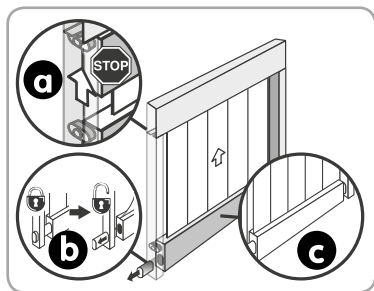
Nacisnąć na przycisk „GÓRA” nadajnika:

a- Jeśli rura nawojowa obraca się w kierunku GÓRA, należy przejść do etapu 4.3.

b- Jeśli rura nawojowa obraca się w kierunku DÓŁ, należy zmienić kierunek obrotu naciskając na przycisk „Stop” przez co najmniej 3 sekundy, aż napęd wykona ruch w jednym kierunku, a następnie w drugim. Potwierdzić, że nowy kierunek obrotu jest teraz prawidłowy. Należy przejść do etapu 4.3.

4.3- Regulacja wyłączników krańcowych:

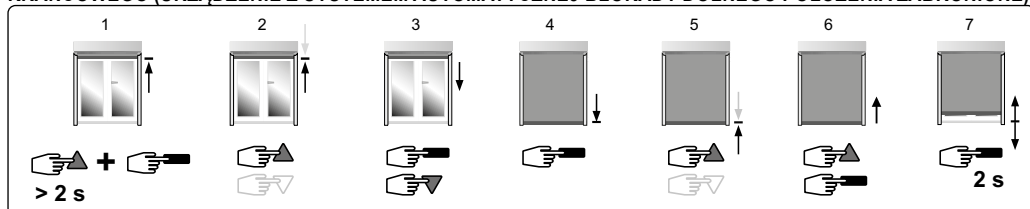
Procedura ustawiania położenia krańcowych jest uzależniona od wyposażenia napędzanej osłony (patrz tabela poniżej):



Ustawienie do wykonania	Dostępne urządzenia				
	a Górny ogranicznik	b System z blokadami w dolnym położeniu krańcowym			c Ciężka Listwa obciążająca
		Brak	Manualny	Automatyczny	
PATRZ USTAWIENIE 1	-	✓	✓	-	-
PATRZ USTAWIENIE 2	✓	✓	✓	-	-
PATRZ USTAWIENIE 3*	✓	✓	-	-	✓
PATRZ USTAWIENIE 4	✓	-	-	✓	-
PATRZ USTAWIENIE 5	-	-	-	✓	-

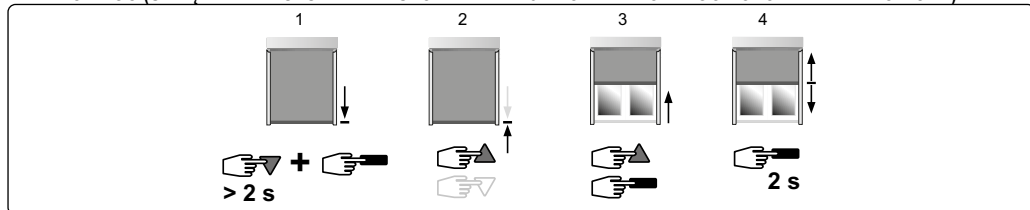
* Typ ustawienia 3 dotyczy przede wszystkim osłon typu „ZIP Screen” wyposażonych w ciężką listwę obciążającą oraz górny ogranicznik.

USTAWIENIE 1: MANUALNA REGULACJA GÓRNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO I DOLNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO (URZĄDZENIE Z SYSTEMEM AUTOMATYCZNEJ BLOKADY DOLNEGO POŁOŻENIA ZABRONIONE):



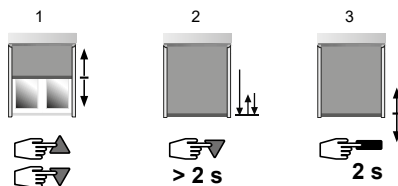
- 1- Nacisnąć przycisk „GÓRA”: urządzenie z napędem podnosi się automatycznie, jeśli przycisk jest wciśnięty powyżej 2 s. Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w żądanej górnej pozycji krańcowej.
- 2- Jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „GÓRA” lub „DÓŁ”.
- 3- Nacisnąć równocześnie przyciski „STOP” i „DÓŁ”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 4- Kiedy urządzenie z napędem osiągnie żądaną dolną pozycję krańcową, nacisnąć przycisk „STOP”.
- 5- Jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „GÓRA” lub „DÓŁ”.
- 6- Nacisnąć równocześnie przyciski „STOP” i „GÓRA”: urządzenie z napędem podnosi się. Teraz napęd automatycznie obraca się do góry. Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem (Opcjonalnie).
- 7- Naciskać na przycisk „STOP” 2 s i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłączników krańcowych. *Operacja jest zakończona. Należy przejść do §5.*

USTAWIENIE 2: MANUALNA REGULACJA DOLNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO I AUTOMATYCZNA GÓRNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO (URZĄDZENIE Z SYSTEMEM AUTOMATYCZNEJ BLOKADY DOLNEGO POŁOŻENIA ZABRONIONE):



- 1- Nacisnąć przycisk „DÓŁ”: urządzenie z napędem opuszcza się automatycznie, jeśli przycisk jest wciśnięty powyżej 2 s. Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w żądanej pozycji krańcowej.
- 2- Jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „GÓRA” lub „DÓŁ”.
- 3- Nacisnąć równocześnie przyciski „STOP” i „GÓRA”: urządzenie z napędem podnosi się. Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem. (Opcjonalnie).
- 4- Naciskać na przycisk „STOP” 2 s i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłączników krańcowych. *Operacja jest zakończona. Należy przejść do §5.*

USTAWIENIE 3: AUTOMATYCZNA REGULACJA DOLNEGO I GÓRNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO (URZĄDZENIE Z SYSTEMEM BLOKADY DOLNEGO POŁOŻENIA ZABRONIONE):



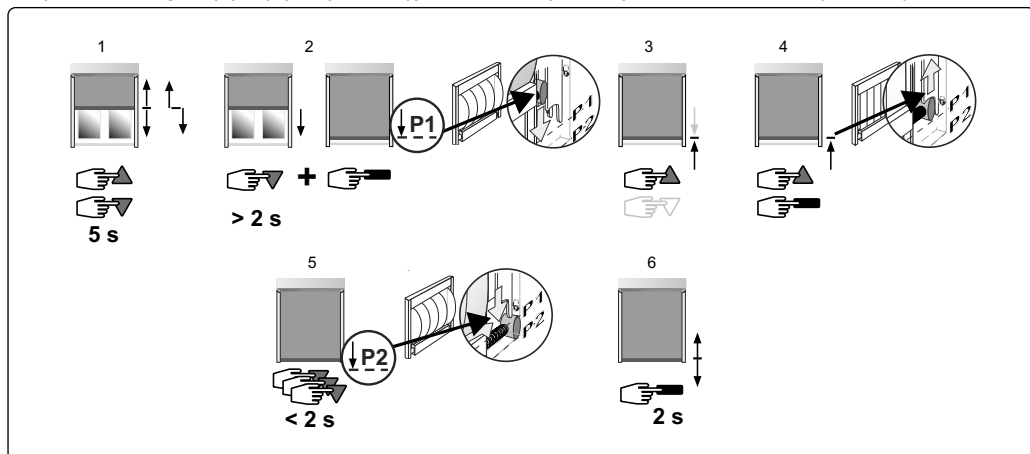
- 1- Nacisnąć **jednocześnie** przyciski „GÓRA” i „DÓŁ”: urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 2- Nacisnąć **przycisk „DÓŁ” (>2s)**: urządzenie z napędem opuszcza się aż do momentu wykrycia dolnego położenia krańcowego. Urządzenie wykonuje krótki ruch do góry i wraca do pozycji swojego dolnego położenia krańcowego. Oznacza to, że położenie krańcowe jest ustawione prawidłowo.

i Jeśli dolne położenie krańcowe nie zostanie ustawione automatycznie po kilku próbach: odłączyć zasilanie (minimum 2 s), powtórzyć operację 4.1, a następnie wykorzystać ustawienie 2.

- 3 - Naciskać na przycisk „STOP” 2 s i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłączników krańcowych. *Operacja jest zakończona. Należy przejść do §5.*

USTAWIENIE 4: MANUALNA REGULACJA DOLNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO Z SYSTEMEM AUTOMATYCZNEJ BLOKADY TEGO POŁOŻENIA I AUTOMATYCZNA REGULACJA GÓRNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO:

i System blokowania w dolnym położeniu krańcowym może się różnić w zależności od produktu, ale procedura regulacji pozycji wejście / wyjście zamków pozostaje taka sama we wszystkich systemach.



- 1- Naciskać jednocześnie przez **5 sekund** przyciski „GÓRA” i „DÓŁ”: urządzenie z napędem wykonuje pierwszy raz standardowy ruch w górę i w dół, a następnie drugi raz wolniejszy ruch w górę i w dół.

2- Nacisnąć przycisk „DÓŁ”: urządzenie z napędem opuszcza się automatycznie, jeśli przycisk jest wciśnięty powyżej **2 s**. Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P1), co odpowiada punktowi wejścia do systemu automatycznej blokady (**tkanina nie powinna być napięta**).

2- Jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „GÓRA” lub „DÓŁ”.

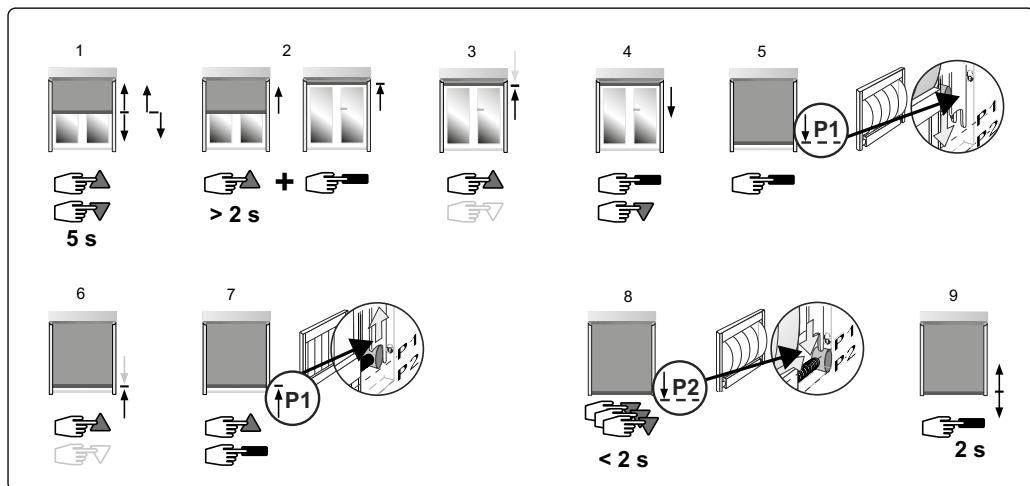
4- Nacisnąć równocześnie przyciski „STOP” i „GÓRA”: urządzenie z napędem podnosi się i zatrzymuje, napinając tkaninę.

5- Nacisnąć kilka razy i poniżej 2 s na przycisk «DÓŁ», aby ustawić urządzenie z napędem w pozycji (P2), która odpowiada punktowi wyjścia z systemu automatycznej blokady.

6- Naciskać na przycisk „STOP” 2 s i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłączników krańcowych. *Operacja jest zakończona. Należy przejść do §5.*

USTAWIENIE 5: MANUALNA REGULACJA POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH GÓRNEGO I DOLNEGO Z SYSTEMEM AUTOMATYCZNEJ BLOKADY:

i System blokowania w dolnym położeniu krańcowym może się różnić w zależności od produktu, ale procedura regulacji pozycji wejście / wyjście zamków pozostaje taka sama we wszystkich systemach.



- 1- Naciskać jednocześnie przez **5 sekund** przyciski „GÓRA” i „DÓŁ”: urządzenie z napędem wykonuje pierwszy raz standardowy ruch w górę i w dół, a następnie drugi raz wolniejszy ruch w górę i w dół.
- 2- Nacisnąć przycisk „GÓRA”: urządzenie z napędem podnosi się automatycznie, jeśli przycisk jest wciśnięty powyżej 2 s. Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w żądanej górnej pozycji krańcowej.
- 3- Jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „Góra” lub „Dół”.
- 4- Nacisnąć równocześnie przyciski „STOP” i „DÓŁ”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 5- Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P1), co odpowiada punktowi wejścia do systemu automatycznej blokady (**tkanina nie powinna być napięta**).
- 6- Jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „GÓRA” lub „DÓŁ”.
- 7- Nacisnąć równocześnie przyciski „STOP” i „GÓRA”: urządzenie z napędem podnosi się i zatrzymuje, napinając płótno.
- 8- Nacisnąć kilka razy i poniżej **2 s** na przycisk «DÓŁ», aby ustawić urządzenie z napędem w pozycji (P2), która odpowiada punktowi wyjścia z systemu automatycznej blokady.
- 9- Naciskać na przycisk „STOP” **2 s** i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłączników krańcowych. *Operacja jest zakończona. Należy przejść do §5.*

i Jeśli nie chcemy zaprogramować tego nadajnika, jako sterowania indywidualnego, to należy:

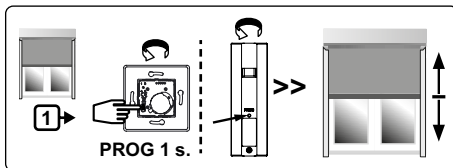
- wyłączyć zasilanie odbiornika na minimum 2 sekundy,
- powtórnie wykonać operacje z punktu 4.1* z użyciem nowego nadajnika, a następnie przejść do punktu 5.

* w tym przypadku napęd wykona ruch obrotowy przez 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim. Oznacza to, że ustawienia krańcowe zostały już wykonane.

5 PROGRAMOWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA

⚠ Operacja ta może być wykonana tylko z nadajnika, który być używany do przeprowadzenia operacji wg 4.1.

- Naciskać na przycisk **PROG** przez około **1 sekundę**. Napęd wykonuje ruch obrotowy w jednym kierunku, a następnie w drugim.

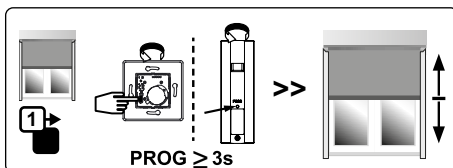


- i** Państwa nadajnik jest teraz zaprogramowany i steruje napędem w trybie stabilnym.

6 PROGRAMOWANIE / DODAWANIE NOWEGO (INDYWIDUALNEGO, GRUPOWEGO LUB OGÓLNEGO) NADAJNIKA / KANAŁU

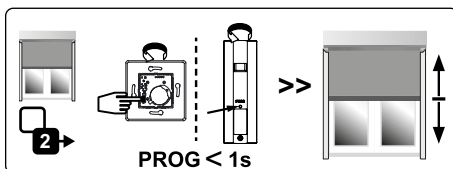
6.1- Otworzyć pamięć odbiornika napędu używając zaprogramowanego nadajnika:

- Naciskać na przycisk **PROG** nadajnika przez około **3 sekundy**, aż napęd wykona ruch obrotowy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



6.2- Zatwierdzić nowy nadajnik, który chcemy dodać:

- Naciskać na przycisk **PROG** nowego nadajnika / kanału poniżej 1 sekundy. Napęd wykonuje ruch obrotowy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



- Dla sterowania grupowego, powtórzyć operacje 6.1 i 6.2 dla każdego napędu grupy.

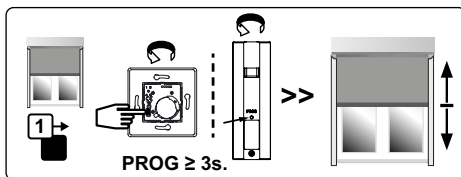
- Dla sterowania ogólnego, powtórzyć operacje 6.1 i 6.2 dla każdego napędu w instalacji.

- Aby usunąć nadajnik z pamięci odbiornika napędu, wykonać operacje 6.1 z zaprogramowanego nadajnika, a następnie wykonać operacje 6.2 z nadajnika, który chcemy usunąć.

7 PROGRAMOWANIE CZUJNIKÓW

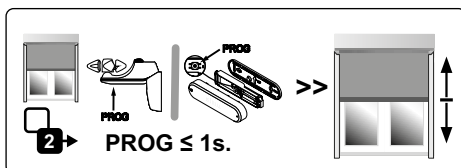
7.1- Otworzyć pamięć odbiornika napędu używając zaprogramowanego nadajnika:

- Naciskać na przycisk **PROG** nadajnika przez około **3 sekundy**, aż napęd wykona ruch obrotowy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



7.2- Zatwierdzić czujnik, który chcemy dodać:

- Naciskać na przycisk **PROG** czujnika poniżej 1 sekundy. Napęd wykona ruch obrotowy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



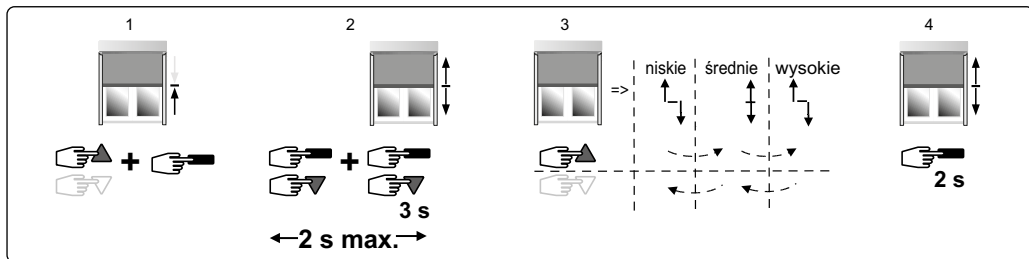
- Dla sterowania grupowego, powtórzyć operacje 7.1 i 7.2 dla każdego napędu w grupie czujnika

- Aby usunąć czujnik z pamięci odbiornika napędu, wykonać operacje 7.1 z zaprogramowanego nadajnika, a następnie wykonać operacje 7.2 z czujnika, który chcemy usunąć.

⚠ **Zalecenia podczas stosowania czujnika:** jeśli czujnik wiatru w instalacji jest zmieniony lub usunięty, ważne jest, aby usunąć go z pamięci odbiorników wszystkich napędów, w których został zaprogramowany.

8 FUNKCJA « NAPRĘŻENIE MATERIAŁU » DLA URZĄDZENIA Z SYSTEMEM BLOKADY W DOLNYM POŁOŻENIU KRĄCOWYM (USTAWIENIE MANUALNE LUB AUTOMATYCZNE)

i Ta funkcja służy do regulacji naprężenia materiału (blokady) urządzenia z napędem według 3 poziomów progowych (niskie-średnie-wysokie).



1 - Ustawić urządzenie z napędem w **połowie wysokości** używając przycisków DÓŁ lub GÓRA. Następnie nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem.

2 - Aby **aktywować** tę funkcję, **naciśnij dwa razy z rzędu**:

- przez pół sekundy naciskać równocześnie na przyciski „STOP” i „DÓŁ” i zwolnić je. (bez obrotów napędu).

- przez dłuższy niż 3 sekundy naciskać równocześnie na przyciski „STOP” i „DÓŁ”, aż napęd wykona obrót w jednym kierunku, a następnie w drugim.

i Napęd jest teraz w trybie programowania tylko 10 sekund, fabrycznie napęd jest ustawiony na poziom średni.

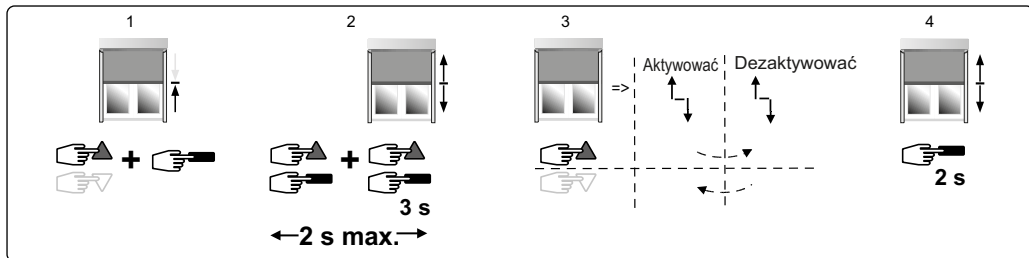
3 - Aby zwiększyć naprężenie materiału, nacisnąć na przycisk „GÓRA” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół: naprężenie materiału urządzenia z napędem jest teraz ustawione na wyższy próg działania.

- Aby zmniejszyć naprężenie materiału, nacisnąć na przycisk „DÓŁ” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół: naprężenie materiału urządzenia z napędem jest teraz ustawione na niższy próg działania.

4 - Potwierdzić nowe ustawienie naciskając przez 2 sekundy na przycisk „Stop”, aż napęd wykona obrót w jednym kierunku, a potem w drugim. Nowe ustawienie zostało zapisane w pamięci.

9 DETEKCJA PRZESZKÓD: DEZAKTYWACJA/AKTYWACJA

i Ta funkcja daje możliwość aktywacji lub dezaktywacji detekcji przeszkód podczas pracy w dół w przypadku przedwczesnych postojów.



1 - Ustawić urządzenie z napędem w **połowie wysokości** używając przycisków DÓŁ lub GÓRA. Następnie nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem.

2 - Aby **aktywować** tę funkcję, **naciśnij dwa razy z rzędu**:

- przez pół sekundy naciskać równocześnie na przyciski „STOP” i „GÓRA” i zwolnić je. (bez obrotów napędu).

- przez dłuższy niż 3 sekundy naciskać równocześnie na przyciski „STOP” i „GÓRA”, aż napęd wykona obrót w jednym kierunku, a następnie w drugim.

i Napęd jest teraz w trybie programowania tylko 10 sekund. Detekcja przeszkód jest aktywowana w trybie fabrycznym.

3 - Aby **dezaktywować** detekcję przeszkód, nacisnąć na przycisk „GÓRA” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół (patrz rysunek powyżej).

- Aby **aktywować** detekcję przeszkód, nacisnąć na przycisk „DÓŁ” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół (patrz rysunek powyżej).

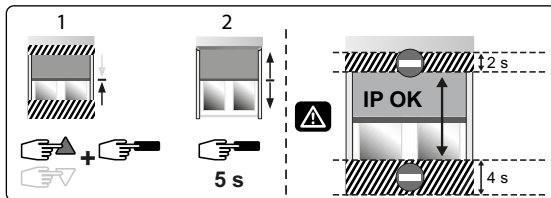
4 - Potwierdzić nowe ustawienie naciskając przez 2 sekundy na przycisk „Stop”, aż napęd wykona obrót w jednym kierunku, a potem w drugim. Nowe ustawienie zostało zapisane w pamięci.

10 ZAPIS / STEROWANIE / KASOWANIE POZYCJI POŚREDNIEJ (IP)

Zapis:

- 1- Ustawić napęd w żądanym miejscu.
- 2- Naciskać przez 5 sekund na przycisk „STOP” do czasu, aż napęd wykona obroty w jednym kierunku, a następnie w drugim.

- i** *Pozycja pośrednia nie powinna być zapisana poniżej 2 s od rozpoczęcia ruchu urządzenia z górnego położenia krańcowego i poniżej 4 s od dolnego położenia krańcowego.*



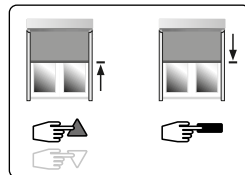
Sterowanie:

- Kiedy urządzenie z napędem jest już zatrzymane naciskać na przycisk „STOP” przez 0,5 s. Urządzenie z napędem wykona obroty w kierunku pozycji pośredniej.

Kasowanie pozycji pośredniej:

Ustawić napęd w pozycji pośredniej. Naciskać przez 5 sekund na przycisk „STOP”. *Pozycja pośrednia jest usunięta.*

- i** *Podczas korzystania z blokad (manualnych lub automatycznych) nie można usunąć pozycji pośredniej.*

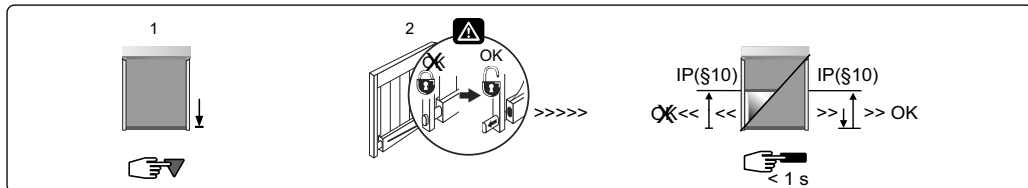


11 FUNKCJA «MANUALNE BLOKADY»

- i** *Możliwe jest naprężenie materiału, kiedy urządzenie z napędem, wyposażone w blokady manualne, znajduje się w dolnym położeniu krańcowym.*

- ⚠** *Zawsze sprawdzaj, czy ta funkcja jest aktywowana / dezaktywowana przed zablokowaniem blokad i zastosowaniem tej funkcji. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie produktu.*

Aby sprawdzić, czy funkcja została aktywowana:



- 1 - Nacisnąć przycisk «DÓŁ»: urządzenie z napędem opuszcza się do dolnego położenia krańcowego.

- 2 - **Blokady muszą być odblokowane**, następnie nacisnąć przycisk «STOP»:

- Jeśli urządzenie z napędem przechodzi do pozycji komfortowej (IP), naprężenie materiału nie jest aktywowane.
- Jeśli urządzenie z napędem opuszcza się, a następnie podnosi do pozycji pośredniej, naprężenie materiału jest aktywowane.

Aby aktywować lub dezaktywować tę funkcję, należy zastosować taką samą procedurę:

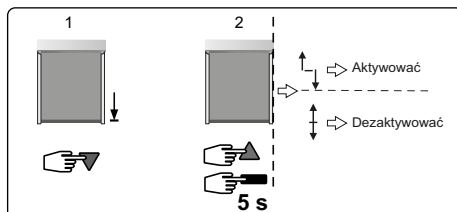
- ⚠** *Ze względów bezpieczeństwa, ta funkcja może być dostępna tylko przez indywidualny punkt sterowania w 2 sytuacjach:*

- Po zaprogramowaniu pierwszego punktu sterowania i podczas kolejnych 4 cykli.
- Po pojedynczym odłączeniu zasilania i podczas kolejnych 4 cykli.

- 1 - Nacisnąć przycisk „DÓŁ”: urządzenie z napędem opuszcza się do Dolnego położenia krańcowego.

- 2 - Naciskać równocześnie przyciski „STOP” i „Góra” przez 5 s do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.

- Jeżeli funkcja była dezaktywowana, zostaje teraz aktywowana.
- Jeżeli funkcja była aktywowana, zostaje teraz dezaktywowana.

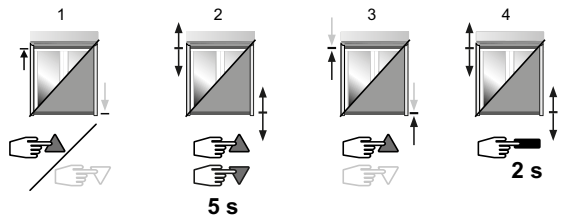


- i** *W ustawieniach fabrycznych, funkcja jest dezaktywowana.*

12 KOREKTA POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH

12.1- Korekta położenia krańcowych ustawionych w trybie manualnym (GÓRA lub DÓŁ):

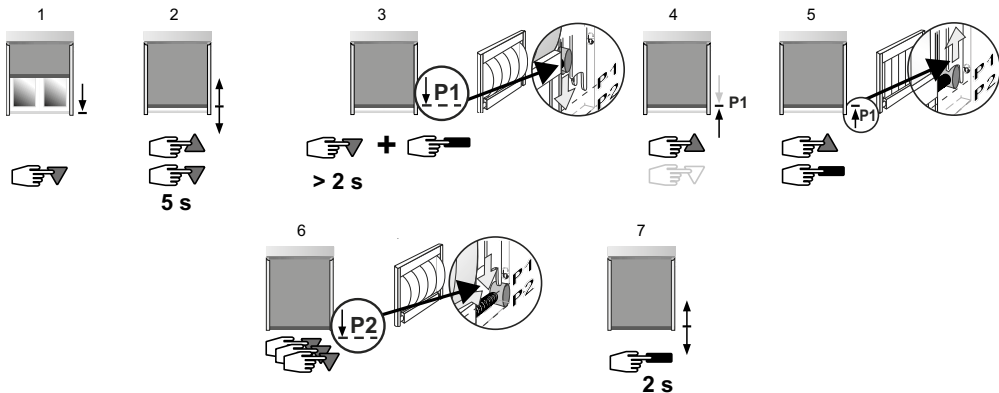
- Górne położenie krańcowe:**
tylko USTAWIENIE 1 i 5
- Dolne położenie krańcowe:**
tylko USTAWIENIE 1 i 2



- 1- Ustawić urządzenie z napędem w położeniu krańcowym, które ma zostać zmienione (Góra lub Dół).
- 2- Naciskać równocześnie przez **5 sekund** przyciski „GÓRA” i „DÓŁ” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 3- Ustawić urządzenie z napędem w jego nowej pozycji krańcowej za pomocą przycisków „GÓRA” lub „DÓŁ”.
- 4- Naciskać **przycisk „STOP” 2 s** do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół. *Nowe położenie zostało zapisane w pamięci.*

12.2- Korekta DOLNEGO ustawienia krańcowego dla urządzenia z systemem automatycznej blokady ustawionym w trybie manualnym:

- Tylko USTAWIENIE 4 i 5**



- 1- Ustawić urządzenie z napędem w dolnym położeniu krańcowym.
- 2- Naciskać jednocześnie przez **5 sekund** przyciski „GÓRA” i „DÓŁ”, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 3- Nacisnąć przycisk „DÓŁ”: urządzenie z napędem opuszcza się. Nacisnąć przycisk „STOP”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P1), która odpowiada punktowi wejścia do systemu automatycznej blokady (**tkanina nie powinna być napięta**).
- 4- Jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „GÓRA” lub „DÓŁ”.
- 5- Naciskać jednocześnie przyciski „STOP” i „GÓRA”, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę, a następnie zatrzyma, naprężając tkaninę.
- 6- Nacisnąć kilka razy i poniżej 2 s na przycisk «DÓŁ», aby ustawić urządzenie z napędem w pozycji (P2), która odpowiada punktowi wyjścia z systemu automatycznej blokady.
- 7- **Naciskać przez 2 sekundy „STOP”, aby zatwierdzić ustawienia**, urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół. *Nowe położenie zostało zapisane w pamięci.*

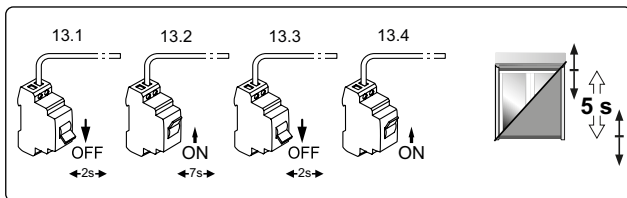
13 RESETOWANIE NAPĘDU DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

13.1- Wyłączyć zasilanie napędu na 2 sekundy.

13.2- Załączyć zasilanie napędu na 7 sekundy.

13.3- Wyłączyć zasilanie napędu na 2 sekundy.

13.4- Ponownie załączyć zasilanie.



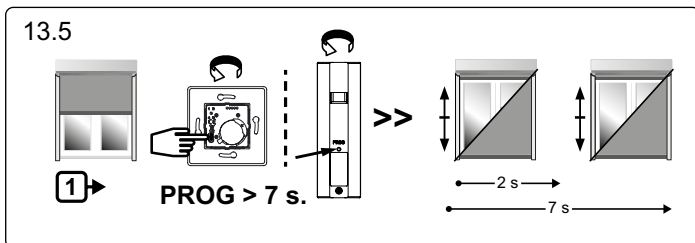
Jeżeli napęd znajduje się w położeniu krańcowym (górnym lub dolnym), porusza się krótko w jednym, a następnie w drugim kierunku. W każdym innym przypadku napęd porusza się przez 5 sekund w losowo wybranym kierunku.

Napęd jest obecnie w trybie kasowania.

⚠ Jeśli wykonasz operację podwójnego wyłączenia zasilania dla wielu napędów, wszystkie będą w tym trybie. Dlatego musisz „anulować” ten tryb dla wszystkich napędów, których nie chcesz resetować, wysyłając polecenie z ich indywidualnego nadajnika sterowania (GÓRA lub DÓŁ).

13.5- Następnie, potwierdzić resetowanie danego napędu za pomocą nadajnika sterowania indywidualnego tego napędu lub za pomocą nowego nadajnika:

- Naciskać przycisk „PROG” nadajnika ponad 7 sekund. Trzymając wciśnięty aż napęd dwukrotnie wykona pierwszy obrót w jednym kierunku, następnie w drugim i kilka sekund później ponownie wykona taki sam cykl obrotów.



i Napęd został przywrócony do oryginalnego stanu fabrycznego. W pamięci nie ma już żadnego zaprogramowanego nadajnika. Rozpocznij ponownie programowanie od sekcji §4.1. Ustawione funkcje „Napężenie materiału”, „Detekcja przeszkód”, „Funkcja manualnego blokowania”, są utrzymane.

14 UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

1- Używanie tego napędu z produktem bez systemu blokowania:

- Nacisnąć przycisk „GÓRA” na sterowniku, aby podnieść napędzany produkt.
- Nacisnąć przycisk „DOWN” na sterowniku, aby opuścić napędzany produkt.
- Jeżeli napędzany produkt jest w ruchu, krótko nacisnąć przycisk «STOP», aby zatrzymać napędzany produkt.
- Jeżeli napędzany produkt jest zatrzymany, krótko nacisnąć przycisk «STOP», aby napędzany produkt wykonał ruch do pozycji pośredniej (aby zmienić lub wykasować pozycję pośrednią, zapoznać się z rozdziałem §10).

2- Używanie tego napędu z produktem z systemem blokad automatycznych:

- Nacisnąć przycisk „GÓRA” na sterowniku, aby podnieść napędzany produkt. Urządzenie rozpoczyna pracę od ruchu do dołu, aby zwolnić naprężenie materiału, a następnie podnosi się do górnego położenia krańcowego.
- Nacisnąć przycisk „DÓŁ” na sterowniku, aby opuścić napędzany produkt. Kiedy osiągnie dolne położenie krańcowe, produkt podnosi się automatycznie w celu naprężenia materiału.
- Jeżeli napędzany produkt jest w ruchu, krótko nacisnąć przycisk «STOP», aby zatrzymać napędzany produkt.
- Jeżeli napędzany produkt jest zatrzymany, krótko nacisnąć przycisk «STOP», aby napędzany produkt wykonał ruch do pozycji pośredniej (aby zmienić lub wykasować pozycję pośrednią, zapoznać się z rozdziałem §10).

3- Używanie tego napędu z produktem z systemem blokad manualnych:

- Aby podnieść napędzany produkt: nacisnąć przycisk „DÓŁ” na sterowniku, urządzenie opuszcza się do dolnego położenia krańcowego. Odblokować manualnie blokady. Nacisnąć przycisk „GÓRA”: napędzany produkt wykonuje ruch do górnego położenia krańcowego.
- Aby opuścić napędzany produkt: nacisnąć przycisk „DÓŁ”: urządzenie z napędem opuszcza się do dolnego wyłącznika krańcowego. Zablokować manualnie blokady. Nacisnąć przycisk «STOP»: produkt opuszcza się, następnie podnosi, aby naciągnąć tkaninę.
- Jeżeli napędzany produkt jest w ruchu, krótko nacisnąć przycisk «STOP», aby zatrzymać napędzany produkt.
- Jeżeli napędzany produkt jest zatrzymany, krótko nacisnąć przycisk «STOP», aby napędzany produkt wykonał ruch do pozycji pośredniej. **W Dolnej pozycji krańcowej blokady muszą być odblokowane.**

Wskazówki i zalecenia dotyczące użytkowania:

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Napędzany produkt nie działa.	Aktywowane zostało zabezpieczenie termiczne napędu.	Poczekać, aż temperatura osiągnie poziom umożliwiający ponowne przemieszczanie się napędzanego produktu.
	Rozładowana bateria punktu sterowania HZ	Sprawdzić baterię i w razie potrzeby wymienić.

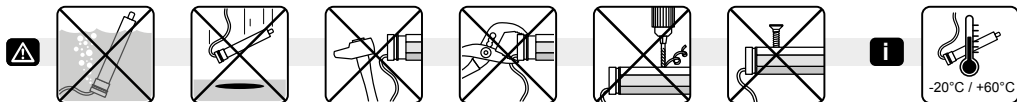
Jeśli napędzany produkt nadal nie działa, należy skontaktować się z profesjonalnym technikiem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.



Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.



Firma SIMU SAS, 70100 ARC-LES-GRAY- FRANCE, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosowanych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz Dyrektywą radiową RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.simu.com. Bruno STRAGLIATI, Dyrektor Generalny, ARC-LES-GRAY, 02/2025.



Este manual se aplica a todos los motores T5S ZSPHz cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.
Ámbito de aplicación: Las motorizaciones T5S ZSPHz están diseñadas para motorizar todos los tipos de toldos verticales de exterior. El instalador, profesional del motor y de la automatización de la vivienda, debe asegurarse de que la instalación del producto automatizado una vez instalado respete las normas vigentes en el país donde vaya a utilizarse y las normas toldos exteriores EN 13561.

Responsabilidad: Antes de instalar y utilizar a motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto «Normas de seguridad». La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por SIMU y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse. Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto «Normas de seguridad», la exclusión de toda responsabilidad por parte de SIMU y la anulación de la garantía. El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento de la motorización y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto «Normas de seguridad», tras la instalación de la motorización. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en la motorización requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de SIMU o visite la página web www.simu.com.

1 INSTALACIÓN

Instrucciones que debe seguir obligatoriamente el profesional de la motorización y la automatización del hogar que efectúe la instalación de la motorización:

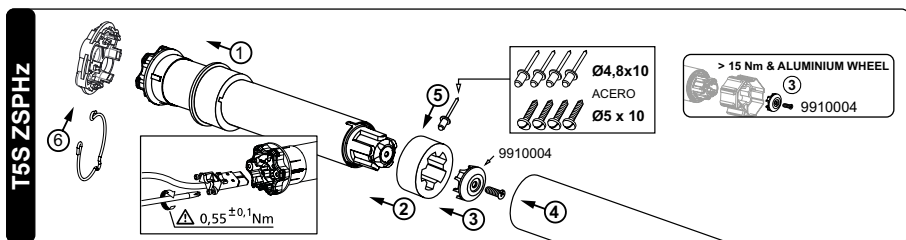
- Las modalidades de instalación eléctrica se describen en las normas nacionales o en la norma IEC 60364.
- En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.
- El cable de la motorización T5S ZSPHz es desmontable. Si está deteriorado, sustitúyalo por otro idéntico. Sólo Personal calificado podrá efectuar la conexión del cable al motor. El conector deberá montarse sin dañar los contactos. Se deberá garantizar la continuidad de tierra.

Consejos : Respetar una distancia mínima de 20 cm entre dos motores T5S ZSPHz. Respetar una distancia mínima de 30 cm entre un motor T5S ZSPHz y un emisor HZ. La utilización de un aparato de radio con las mismas frecuencias (433,42 MHz) puede degradar las prestaciones de nuestro equipo. (ej: casco de radio hi-fi).

Perforación del tubo:

		mm						
		Ø min.	A	ØB	C	D	L1	L2
T5S ZSPHz	230V-50Hz	47	583	5	26	4.2	596	617
	25/17 • 35/17		657				670	691

Montaje:

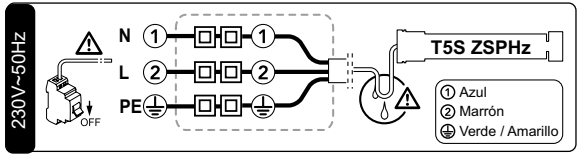


2 CABLEADO

i Se recomienda poder cortar individualmente la alimentación de cada motor.

⚠ - Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

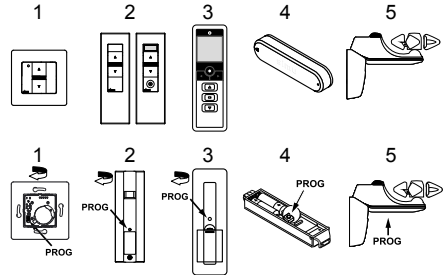
- Si el motor está a la intemperie y el cable de alimentación es de tipo HO5VV-F, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, como una canaleta.



3 EMISORES COMPATIBLES

(12 Emisores Máximo / 3 sensores máximo por motor)

- 1 : EL EMISOR MURAL HZ 1 CANALE
- 2 : EL EMISOR MÓVIL HZ 1C / 5C CANALES / SUN 1C
- 3 : EMISORES HZ COLOR MULTI (16 CANALES) / TIMER MULTI / TIMER EASY
- 4 : WINDY HZ ACCEL
- 5 : EOSUN V2 HZ



Emplazamiento de la tecla PROG en los emisores HZ:

i Alejar los emisores de todas la superficies metálicas que pudieran resultar nocivas para su buen funcionamiento (pérdida de alcance).

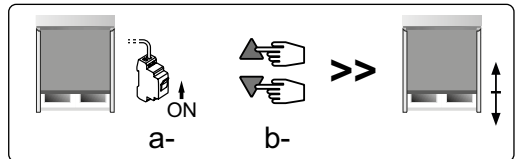
4 PUESTA EN SERVICIO

⚠ Si la instalación consta de varios motores, sólo un motor debe estar alimentado durante las operaciones del capítulo 4.1. con objeto de evitar interferencias con los demás motores durante la programación.

4.1- Modo de programación :

a- Encender el motor.

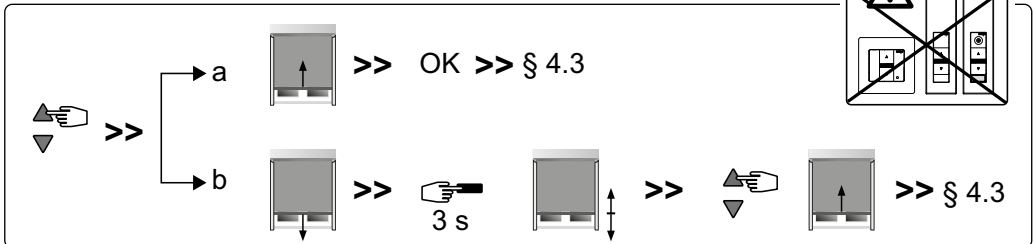
b- Pulsar **simultáneamente** en las teclas «Subida» y «Descenso» de un emisor HZ. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. *Pasar a la etapa 4.2.*



i - Una pulsación inferior a 2 segundos pone el motor en modo discontinuo.

- Una pulsación superior a 2 segundos de la tecla «Subida» o «Descenso» conlleva un movimiento continuo del motor. Pulse la tecla «Stop» para detener el producto motorizado en la posición deseada.

4.2- Configuración del sentido de rotación :



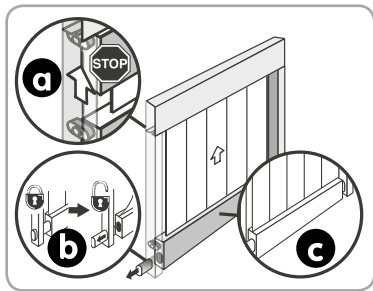
Pulsar en la tecla «Subida» del emisor:

a- Si el eje gira en el sentido «Subida», pasar a la etapa 4.3.

b- Si el eje gira en el sentido «Descenso», invertir el sentido de rotación pulsando en la tecla «Stop» **durante al menos 3 segundos**. El motor confirma la modificación mediante una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. *Pasar a la etapa 4.3.*

4.3- Ajuste de los finales de carrera:

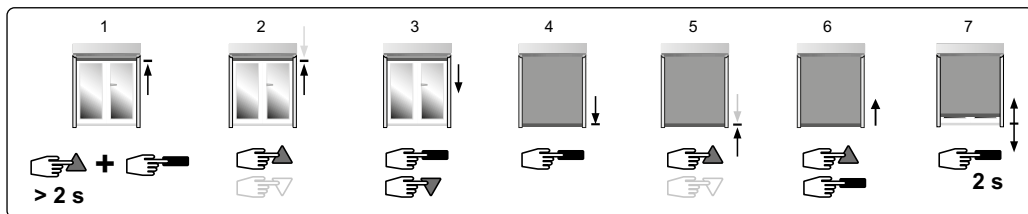
El ajuste de los finales de carrera depende del equipo del producto motorizado (consulte la tabla a continuación) :



Ajuste a efectuar	Equipos disponibles				
	a Tope superior	b Sistema de pestillos en el final de carrera inferior			c Barra de carga pesada
		Ninguna	Manual	Automático	
AJUSTE 1	-	✓	✓	-	-
AJUSTE 2	✓	✓	✓	-	-
AJUSTE 3*	✓	✓	-	-	✓
AJUSTE 4	✓	-	-	✓	-
AJUSTE 5	-	-	-	✓	-

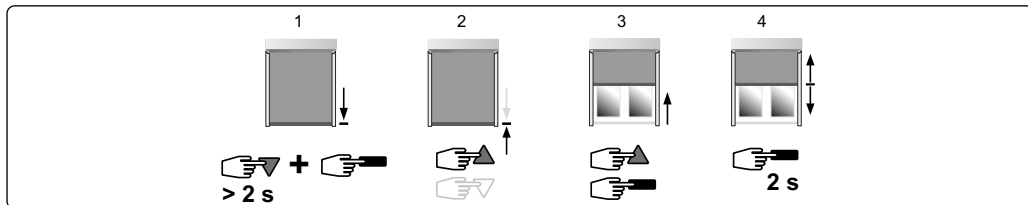
*Este ajuste 3 está adaptado particularmente para los estores enrollables «Screen ZIP» o para cualquier otro producto motorizado específico con una barra de carga pesada y una retención en el tope superior.

AJUSTE 1: AJUSTE MANUAL DEL FINAL DE CARRERA SUPERIOR Y DEL FINAL DE CARRERA INFERIOR (PRODUCTO MOTORIZADO CON SISTEMA DE PESTILLOS AUTOMÁTICO AL FINAL DEL CARRERA INFERIOR PROHIBIDO):



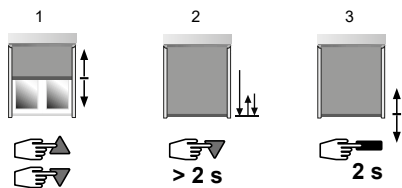
- 1- Pulse > 2 s la tecla «Subida»: el producto motorizado sube automáticamente si se pulsa la tecla durante dos segundos. Pulse la tecla «Stop» para detener el producto motorizado en la posición del final de carrera superior.
- 2- Si es necesario, afinar el ajuste por medio de las teclas «Bajada» y «Subida».
- 3- Pulsar simultáneamente en las teclas «Stop» y «Bajada». El producto motorizado baja.
- 4- Cuando el motor llega al punto de parada de bajada deseado, pulsar «Stop».
- 5- Si es necesario, afinar el ajuste por medio de las teclas «Bajada» y «Subida».
- 6- Pulsar simultáneamente en las teclas «Stop» y «Subida»: El producto motorizado sube. Presionar sobre la tecla «Stop» para parar el motor (Opcional).
- 7- Pulsar 2 segundos en la tecla «Stop». El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. La programación esta concluida. Pasar a la etapa #5.

AJUSTE 2: AJUSTE MANUAL DEL FINAL DE CARRERA INFERIOR Y AJUSTE AUTOMÁTICO DEL FINAL DE CARRERA SUPERIOR (PRODUCTO MOTORIZADO CON SISTEMA DE PESTILLOS AUTOMÁTICO AL FINAL DEL CARRERA INFERIOR PROHIBIDO):



- 1- Pulse > 2 s la tecla «Bajada»: el producto motorizado baje automáticamente si se pulsa la tecla durante dos segundos. Pulse la tecla «Stop» para detener el producto motorizado en la posición del final de carrera inferior.
- 2- Si es necesario, afinar el ajuste por medio de las teclas «Bajada» y «Subida».
- 3- Pulsar simultáneamente en las teclas «Stop» y «Subida». El producto motorizado se pone automáticamente en rotación en subida. Presionar sobre la tecla «Stop» para parar el motor (Opcional).
- 4- Pulsar 2 segundos en la tecla «Stop». El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. La programación esta concluida. Pasar a la etapa #5.

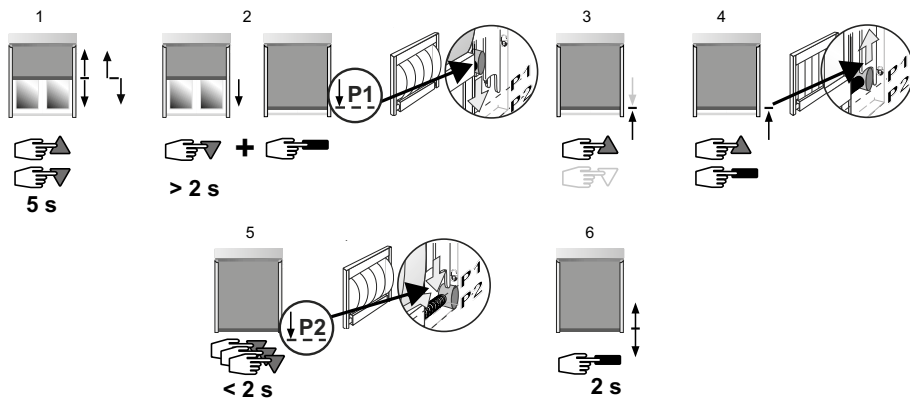
AJUSTE 3: AJUSTE AUTOMÁTICO DE LOS FINALES DE CARRERA (PRODUCTO MOTORIZADO CON SISTEMA DE PESTILLOS AL FINAL DEL CARRERA INFERIOR PROHIBIDO):



- 1- Pulsar **simultáneamente** en las teclas «**Bajada**» y «**Subida**» de un emisor HZ. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro.
- 2- Pulse > 2 s la tecla «**Bajada**»: el producto motorizado baja hasta la detección del final de carrera inferior, efectúa un breve movimiento de subida y vuelve a su posición de final de carrera inferior. Esto indica que del final de carrera está ajustado correctamente.
- i** Si después de varios tentativas, el final de carrera inferior no se ajusta automáticamente: Cortar la corriente (minimemente 2 segundos), repetir la operación 4.1 y continuación utilice el ajuste 2.
- 3 - Pulsar **2 segundos en la tecla «Stop»**. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. La programación esta concluida. Pasar a la etapa §5.

AJUSTE 4: AJUSTE MANUAL DEL FINAL DE CARRERA INFERIOR Y AJUSTE AUTOMÁTICO DEL FINAL DE CARRERA SUPERIOR CON SISTEMA DE PESTILLOS AUTOMÁTICOS:

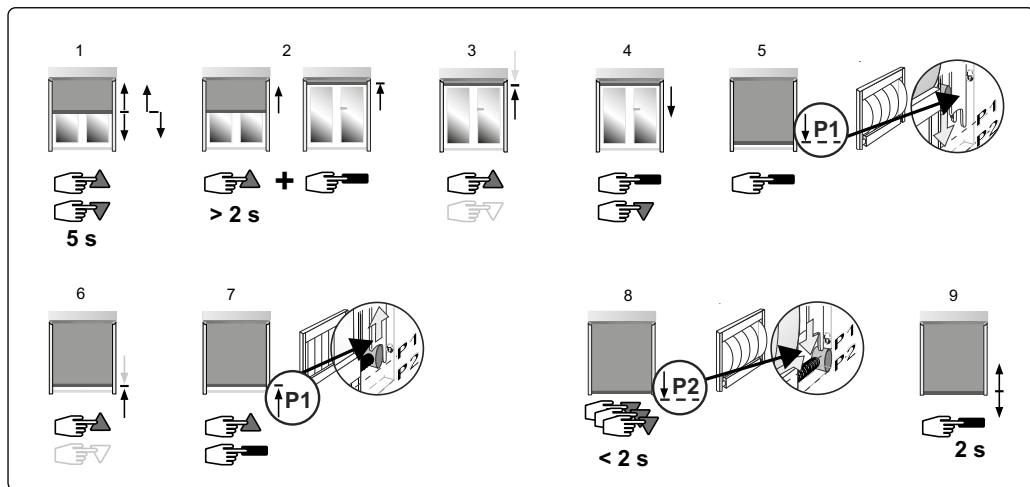
- i** El sistema de pestillos en el final de carrera inferior puede variar según el producto motorizado, pero el principio de ajuste de las posiciones de entrada y salida de los pestillos es el mismo para todos los sistemas.



- 1- Pulsar simultáneamente en las teclas «**Subida**» y «**Descenso**» durante **5 segundos**: el motor efectúa un primer vaivén y luego un segundo vaivén más lento.
- 2- Pulse > 2 s la tecla de «**Bajada**»: el producto motorizado baje. Entenones pulse la tecla «**Stop**» para detener el producto en la posición (**P1**) que corresponde a la entrada del sistema de pestillos automáticos (**tela relajado**).
- 3- Si es necesario, afinar el ajuste por medio de las teclas «**Bajada**» y «**Bubida**».
- 4- Pulse simultáneamente las teclas «**Stop**» y de «**Subida**»: el producto motorizado sube y se detiene tensando la tela.
- 5- Pulse la tecla de «**Bajada**», para posicionar el producto en la posición (**P2**) que corresponde a la salida del sistema de pestillos automáticos.
- 6- Pulsar **2 segundos en la tecla «Stop»**. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. La programación esta concluida. Pasar a la etapa §5.

AJUSTE 5: AJUSTE MANUAL DEL FINAL DE CARRERA CON SISTEMA DE PESTILLOS AUTOMÁTICOS:

i El sistema de pestillos en el final de carrera inferior puede variar según el producto motorizado, pero el principio de ajuste de las posiciones de entrada y salida de los pestillos es el mismo para todos los sistemas.



i Si no quiere usar este emisor como control de maniobra individual :

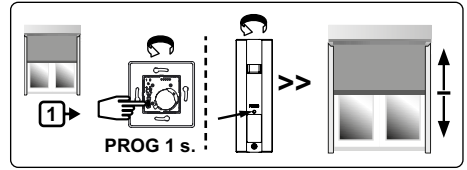
- Cortar la corriente mínimamente 2 segundos.
- Repetir la operación 4.1* con un nuevo emisor y después pasar directamente a 5.

* En este caso el motor funcionará durante medio segundo en cada sentido, esto quiere decir que la programación de los finales de carrera está realizada.

5 PROGRAMACIÓN DEL PRIMERO PUNTO DE MANDO INDIVIDUAL

⚠ Esta operación no puede efectuarse hasta que el emisor haya realizado la operación 4.1.

- Pulsar aproximadamente **1 segundo** en la tecla «**PROG**», girando entonces el motor 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.

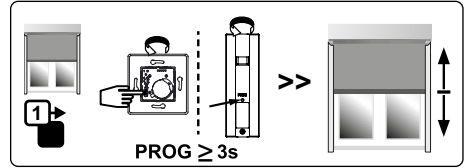


i El emisor está programado y acciona el motor en modo de pulsación permanente.

6 PROGRAMACIÓN DE UN NUEVO PUNTO DE MANDO (INDIVIDUAL, GRUPO O GENERAL)

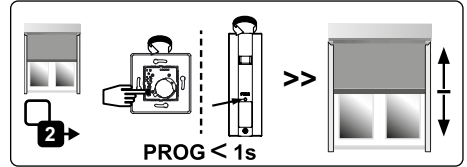
6.1- Abrir la memoria del motor desde el emisor de accionamiento individual :

- Pulsar aproximadamente **3 segundos** en la tecla «**PROG**» del emisor de accionamiento individual. El motor gira 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.



6.2- Validar la operación desde el nuevo emisor a programar :

- Pulsar **1 segundo** aproximadamente en la tecla «**PROG**» del nuevo emisor. El motor gira 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.



- Si el nuevo punto de mando es un emisor de grupo: repetir las operaciones 6.1 y 6.2. para cada motor del grupo.

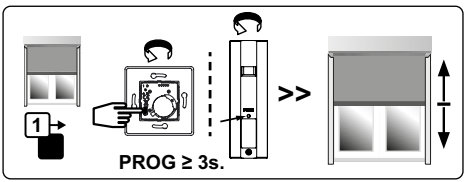
- Si el nuevo punto de mando es un emisor general: repetir las operaciones 6.1 y 6.2 para cada motor de la instalación.

- Para suprimir un emisor de la memoria del motor: efectuar las operaciones 6.1 desde el emisor de mando individual y la operación 6.2 desde el emisor a suprimir.

7 PROGRAMACIÓN DE UN AUTOMATISMO

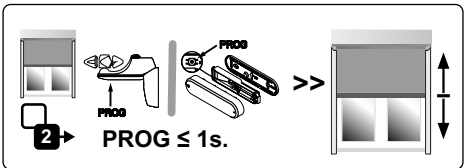
7.1- Abrir la memoria del motor a partir del emisor del comando individual :

- Pulsar aproximadamente **3 segundos** la tecla «**PROG**» del emisor. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.



7.2- Validar la operación a partir del automatismo a programar :

- Pulsar aproximadamente **1 segundo** la tecla «**PROG**». El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.



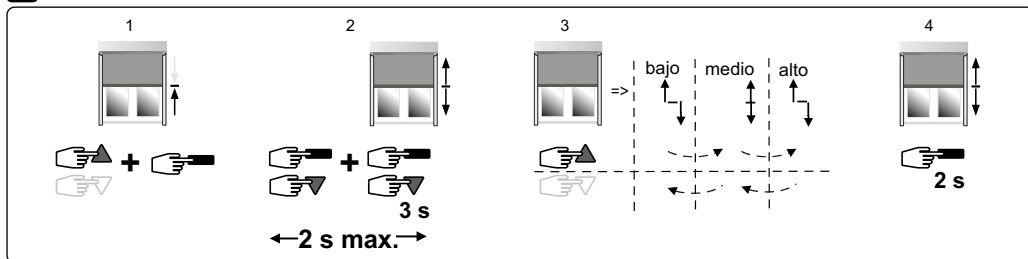
- Si su automatismo debe controlar un grupo de motores : reanudar las operaciones 7.1 y 7.2 para cada motor del grupo.

- Para suprimir un automatismo de la memoria del motor : efectuar las operaciones 7.1 a partir del emisor de comando individual y la operación 7.2 a partir del automatismo a suprimir.

⚠ Recomendaciones con respecto al modo de empleo de un automatismo: En caso de sustitución o eliminación de un automatismo, es obligación de borrar la memoria a todos los motores con los cuales este estaba programado.

8 FUNCIÓN « TENSIÓN DE LA TELA » PARA PRODUCTO MOTORIZADO CON PESTILLOS (AJUSTE MANUALES OR AUTOMÁTICOS)

i Esta función permite ajustar la tensión de la tela del producto motorizado en 3 niveles (alto-medio-bajo).



1 - Coloque el motor en **posición media**. Presionar sobre la tecla «Stop» para parar el motor.

2 - Para activar la función, **pulse 2 veces sucesivamente** :

- breve y simultáneamente los botones «Stop» y de «Bajada», **sin obtener rotación del motor**.

- de una duración superior a 3 s breve y simultáneamente los botones «Stop» y de «Bajada», con objeto de obtener una corta rotación del motor en un sentido y luego en el otro*.

i El motor se encuentra en modo programación sólo durante 10 s. Por defecto, la función «Tensión de la tela» está en nivel medio.

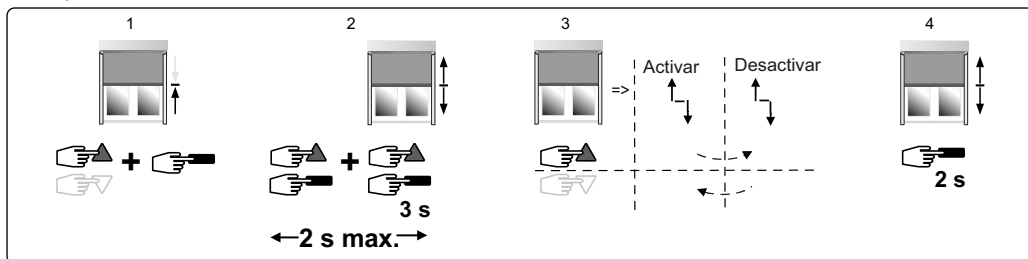
3 - Para **aumentar** la tensión de la tela, pulse la tecla de «Subida» hasta que se produzca un vaivén en el producto motorizado: la tensión de la tela del producto motorizado pasa a un nivel superior.

- Para **disminuir** la tensión de la tela, pulse la tecla de «Bajada» hasta que se produzca un vaivén en el producto motorizado: la tensión de la tela del producto motorizado pasa a un nivel inferior.

4 - Pulsar **2 segundos en la tecla «Stop»**. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. La programación está concluida. El nuevo nivel de tensión de la tela ha quedado registrado.

9 DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS : DESACTIVAR / ACTIVAR

i Esta función permite de activar o desactivar la detección de obstáculos en la bajada en caso de paradas impuntuales.



1 - Coloque el motor en **posición media**. Presionar sobre la tecla «Stop» para parar el motor.

2 - Para activar la función, **pulse 2 veces sucesivamente** :

- Breve y simultáneamente los botones «Stop» y de «Subida», **sin obtener rotación del motor**.

- de una duración superior a 3 s breve y simultáneamente los botones «Stop» y de «Subida», con objeto de obtener una corta rotación del motor en un sentido y luego en el otro.

i El motor se encuentra en modo programación sólo durante 10 s. Por defecto, la función «Detección de obstáculos» está activar.

3 - Para **desactivar** el nivel de la detección de obstáculos, pulse la tecla de «Subida» hasta que se produzca un vaivén en el producto motorizado. (Ver dibujo arriba)

- Para **activar** el nivel de la detección de obstáculos, pulse la tecla de «Bajada» hasta que se produzca un vaivén en el producto motorizado. (Ver dibujo arriba).

4 - Pulsar **2 segundos en la tecla «Stop»**, girando entonces el motor 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro. La programación está concluida. El nuevo ajuste ha quedado registrado.

10 MEMORIZAR/PROGRAMAR/ SUPRESIÓN DE UNA POSICIÓN INTERMEDIA (IP)

Memorizar:

- 1- Maniobrar el motor hasta la posición deseada.
- 2- Pulsar en la tecla «Stop» durante 5 s. El motor gira 0,5s en un sentido luego y en el otro.

i La posición intermedia no se puede memorizar con menos de dos segundos de funcionamiento desde el fin de trayecto superior y cuatro segundos desde el fin de trayecto inferior.

Programar :

- Pulsar en la tecla «Stop» durante 0,5 s. El motor gira y se coloca a la posición intermedia memorizada.

Supresión de una posición intermedia:

Maniobra el motor hasta la posición intermedia. Pulsar mas de 5 segundos en la tecla «Stop», la posición intermedia quedará suprimida.

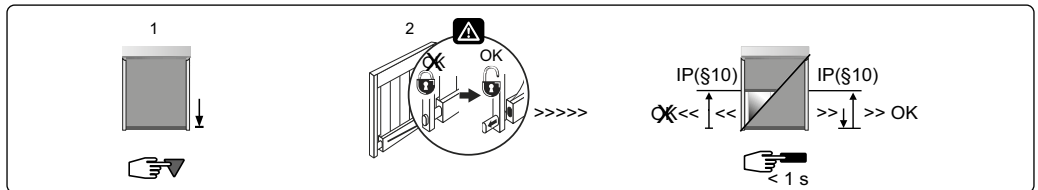
i No es posible eliminar la posición intermedia si el producto motorizado posee pestillos (manuales o automáticos).

11 FUNCIÓN «PESTILLOS MANUALES »

i Es posible tensar la tela cuando el producto motorizado, equipado de pestillos manuales, se encuentre en la posición de final de carrera inferior.

A Controle siempre que la función esté activada/desactivada antes de activar la función y bloquear los pestillos con riesgo de dañar el producto motorizado.

Para controlar la activación de la función:



- 1 - Pulse la tecla de «Bajada»: el producto motorizado baja hasta el final de carrera inferior.
- 2 - No bloquee los pestillos. entonces pulse la tecla «Stop» :
 - Si el producto motorizado va a la posición intermedia (IP), la tensión de la tela no está activa.
 - Si el producto motorizado baja y después vuelve a subir brevemente, la tensión de la tela está activa.

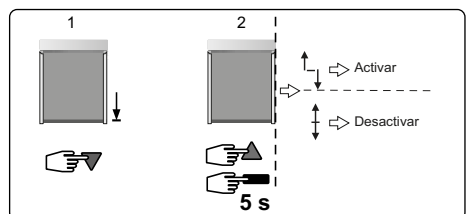
Para activar/desactivar la función, el procedimiento es el mismo:

A Por seguridad, esta función se puede activar o desactivar desde el punto de mando únicamente en 2 casos:

- Tras registrar el primer punto de mando y durante los 4 ciclos siguientes.
- Tras un simple corte de la alimentación y durante los 4 ciclos siguientes.

- 1- Pulse la tecla de «Bajada»: el producto motorizado baja hasta el final de carrera inferior.
- 2- Pulse durante 5 segundos simultáneamente las teclas «Stop» y de «Subida» hasta que el producto motorizado efectúe un vaivén.
 - Si la función estaba inactiva, ésta se activará.
 - Si la función estaba activa, ésta se desactivará.

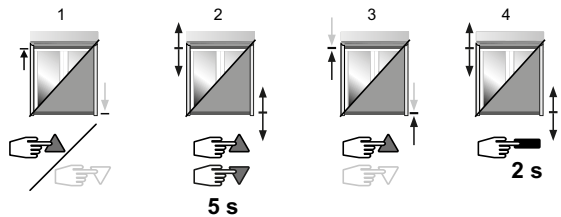
i Por defecto, la función Back Release está desactivada.



12 REAJUSTE DE LOS FINALES DE CARRERA

12.1- Reajuste de los finales de carrera ajustados en modo manual (Subida o Bajada) :

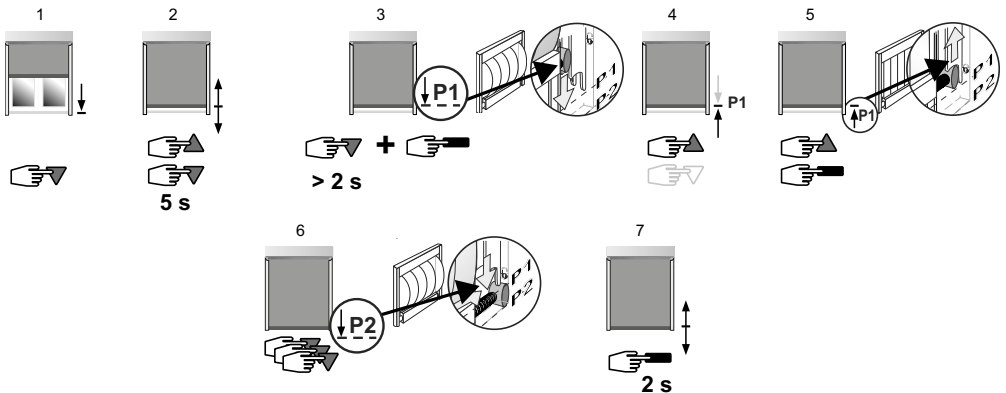
- Subida** : AJUSTE 1 & 5 sólo
Bajada : AJUSTE 1 & 2 sólo



- 1- Coloque el producto motorizado en su posición del final de carrera que se quiere modificar (Subida o Bajada).
- 2- Pulse durante **5 segundos** simultáneamente las teclas de «Subida» y «Bajada» hasta que el producto motorizado efectúe un vaivén.
- 3- Afinar el ajuste por medio de las teclas «Descenso» y «Subida».
- 4- Presionar **2 segundos** sobre la tecla «Stop» para validar el réglaje, el motor se para y efectúa una rotación de 0,5 segundos en un sentido y después en el otro. *La programación esta concluida.*

12.2- Reajuste del final de carrera inferior ajustados en modo manual con pestillos automáticos :

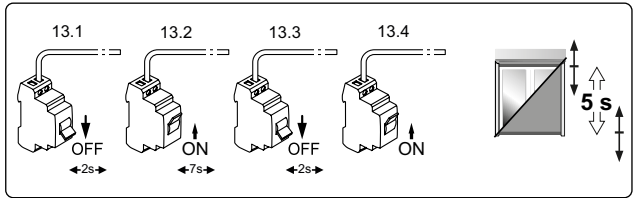
- Alleen instelling 4 & 5**



- 1- Coloque el producto motorizado en su posición del final de carrera inferior.
- 2- Pulse durante 5 segundos simultáneamente las teclas de «Subida» y «Bajada» hasta que el producto motorizado efectúe un vaivén.
- 3- Pulse la tecla de «Bajada»: el producto motorizado baje. Pulse la tecla «Stop» para detener el producto en la posición (P1) que corresponde a la entrada del sistema de pestillos automáticos (**tela relajado**).
- 4- Afinar el ajuste por medio de las teclas «Descenso» y «Subida».
- 5- Pulse simultáneamente las teclas «Stop» y de «Subida»: el producto motorizado sube y se detiene tensando la tela.
- 6- Pulse la tecla de «Bajada», para posicionar el producto en la posición (P2) que corresponde a la salida del sistema de pestillos automáticos.
- 7- Presionar **2 segundos** sobre la tecla «Stop» para validar el réglaje, el motor se para y efectúa una rotación de 0,5 segundos en un sentido y después en el otro. *La programación esta concluida.*

13 ANULACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

- 13.1- Cortar la alimentación del motor durante 2 segundos.
- 13.2- Restablecer la alimentación del motor durante 7 segundos.
- 13.3- Cortar la alimentación del motor durante 2 segundos.
- 13.4- Restablecer la alimentación del motor.

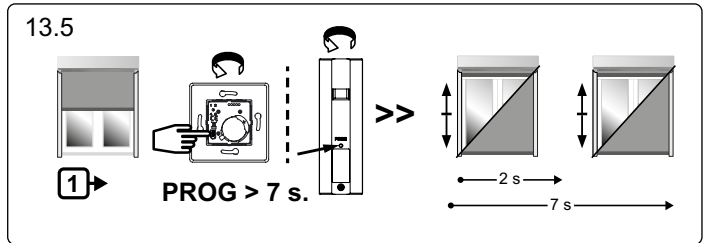


Si el motor está en posición de finales de carrera (subida o bajada), el motor efectuará un corto y seguido movimiento de subida y bajada. Si no, el motor efectuará una rotación de 5 segundos en cualquiera de los sentidos. El motor se encuentra ahora en modo anulación de la programación.

⚠ Si se interviene en la alimentación de varios motores, estarán todos en este modo de anulación. Es conveniente entonces separar todos los motores no involucrados por esta anulación efectuando un accionamiento desde su emisor de mando individual.

13.5- Validar el borrado del motor en cuestión desde el emisor de control individual, o desde un nuevo emisor :

- Pulsar más de **7 segundos** en la tecla «**PROG**» del emisor de mando individual. Mantener pulsado hasta que el motor efectúe una primera rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro, y luego unos segundos más tarde una segunda rotación de 0,5 segundo en ambos sentidos.



i El motor vuelve a su configuración original. No hay programado ningún emisor en la memoria. Retome la programación en el capítulo §4.1. Se conserva el ajuste de las funciones «Tensión de la tela», «Detección de obstáculos», «pestillos manuales».

Este mecanismo no requiere ninguna operación de mantenimiento.

1- Uso de la motorización con un producto motorizado que no posee pestillos:

- Al pulsar una vez el botón ▲, el producto automatizado sube por completo.
- Al pulsar una vez el botón ▼ el producto automatizado baja por completo.
- El producto motorizado está en movimiento : pulse brevemente el botón «Stop», el producto se detiene automáticamente.
- El producto motorizado debe estar detenido, pulse 0,5 s la tecla «Stop». El producto motorizado irá a la posición intermedia. (Para modificar o suprimir la posición intermedia, véase el capítulo §10).

2- Uso de la motorización con un producto motorizado con pestillos automáticos:

- Para sube el producto automatizado, pulse el botón ▲. El producto motorizado comenzará a descender para destensar la tela y después volverá a subir hasta la posición del final de carrera superior.
- Para bajar el producto automatizado, pulse el botón ▼. Al llegar al final de carrera inferior, el producto motorizado volverá a subir automáticamente para tensar la tela.
- El producto motorizado está en movimiento : pulse brevemente el botón «Stop», el producto se detiene automáticamente.
- El producto motorizado debe estar detenido, pulse 0,5 s la tecla «Stop». El producto motorizado irá a la posición intermedia. (Para modificar o suprimir la posición intermedia, véase el capítulo §10).

3- Uso de la motorización con un producto motorizado con pestillos manuales:

- Para sube el producto automatizado : Pulse la tecla de «Bajada», el producto motorizado baja hasta el final de carrera inferior. Desbloquee los pestillos manualmente. Pulse la tecla de «Subida»: el producto motorizado sube hasta el final de carrera superior.
- Para bajar el producto automatizado : Pulse la tecla de «Bajada»: el producto motorizado baja hasta el final de carrera inferior. Bloquee los pestillos manualmente. Pulse la tecla «Stop»: el producto motorizado baja y luego sube para tensar la tela.
- El producto motorizado está en movimiento : pulse brevemente el botón «Stop», el producto se detiene automáticamente.
- El producto motorizado debe estar detenido, pulse 0,5 s la tecla «Stop». El producto motorizado irá a la posición intermedia (en el Final de carrera deben estar Desbloquee los pestillos).

Trucos y consejos de uso:

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El producto automatizado no funciona.	La motorización esta en térmico.	Espere a que la motorización se enfrie.
	El nivel de carga de la pila del punto de mando HZ es bajo.	Compruebe si el nivel de carga de la pila es bajo y sustitúyala en caso necesario.

Si el producto automatizado sigue sin funcionar, póngase en contacto con un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.



Nos preocupamos por nuestro medio ambiente. No deseches el aparato con los desechos domésticos habituales. Dar a un punto de recogida aprobado para el reciclaje.



En virtud del presente documento, SIMU SAS, 70100 ARC-LES-GRAY - FRANCE, declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.simu.com. Bruno STRAGLIATI, director general, ARC-LES-GRAY, 02/2025.



Il presente manuale si applica a tutte le motorizzazioni T5S ZSPHz le cui versioni sono disponibili nel catalogo in vigore.
Settore d'applicazione: La motorizzazione T5S ZSPHz è progettata per motorizzare tutti i tipi di tende verticali da esterno. L'installatore, il professionista incaricato dell'installazione della motorizzazione, specializzato in impianti di prodotti motorizzati e domotica, deve assicurarsi che il prodotto motorizzato, una volta installato, rispetti le norme in vigore nei paesi in cui avverrà la messa in servizio e, nello specifico, che sia conforme alla norma EN 13561 relativa ai prodotti motorizzati da esterno.

Responsabilità: Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione leggere attentamente questo libretto. Oltre alle istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**. La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, secondo le istruzioni fornite da SIMU e le normative vigenti nel paese d'installazione e messa in servizio. Qualsiasi uso della motorizzazione al di fuori dell'ambito di applicazione descritto nel presente manuale è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di SIMU. L'installatore deve informare i propri clienti delle condizioni di uso e manutenzione della motorizzazione e consegnare le istruzioni per l'uso e la manutenzione, nonché le **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Qualsiasi operazione di Servizio Postvendita sulla motorizzazione deve necessariamente essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni. In caso di dubbi verificatisi durante l'installazione della motorizzazione o per ottenere delle informazioni complementari, consultare un interlocutore SIMU o visitare il sito Internet www.simu.com.

1 INSTALLAZIONE

Istruzioni che il professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni deve imperativamente applicare allorquando installa la motorizzazione:

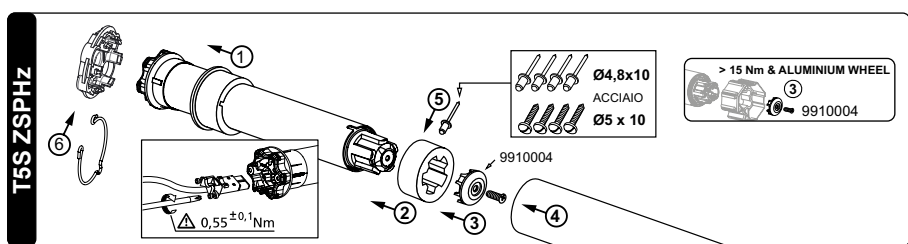
- Le modalità di installazione elettrica sono descritte dalle norme nazionali o dalla norma IEC 60364.
- Cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.
- Il cavo di motore è removibile. Se è danneggiato, sostituirlo con uno identico. Il collegamento del cavo al motore deve essere eseguito da personale qualificato. Il connettore deve essere montato senza danneggiare i contatti, la continuità di terra deve essere garantita.

Raccomandazioni : Rispettare una distanza minima di 0,2 m tra due motori T5S ZSPHz. Rispettare una distanza minima di 0,3 m tra un motore T5S ZSPHz e un emettitore HZ. L'uso di un apparecchio radio che utilizzi la stessa frequenza (433,42MHz) può pregiudicare le prestazioni del prodotto (es.: cuffia radio Hi-Fi).

Foratura del tubo :

		mm						
		Ø min.	A	ØB	C	D	L1	L2
T5S ZSPHz	230V-50Hz	47	583	5	26	4.2	596	617
	15/17							
	25/17 • 35/17		657				670	691

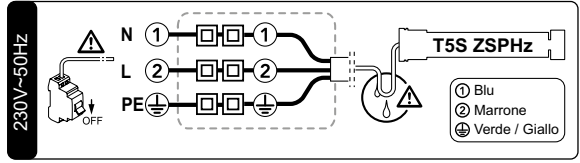
Montaggio :



2 CABLAGGIO

i Si raccomanda di interrompere individualmente l'alimentazione di ogni motore.

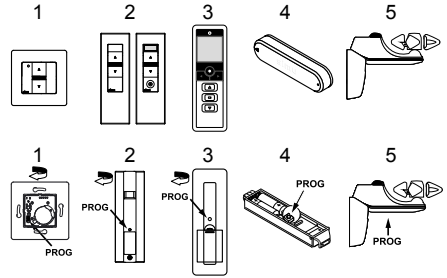
- A** - Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.
- Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo HO5VV-F, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.



3 EMETTITORI COMPATIBILI

(Max. 12 emettitori per motore. / 3 sensore max. per motore)

- 1: EMETTITORE HZ MURALE 1C CANALI
- 2: EMETTITORE HZ MOBILE 1C / 5C CANALI / SUN 1C
- 3: EMETTITORE HZ COLOR MULTI 16 / TIMER MULTI / TIMER EASY
- 4: WINDY HZ ACCEL
- 5: EOSUN V2 HZ



Posizione del tasto «PROG» sugli emettitori HZ :

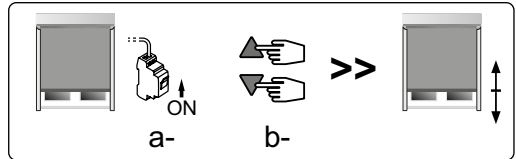
- i** Allontanare gli emettitori da ogni superficie o struttura metallica che possa influenzarne il corretto funzionamento (perdita di portata).

4 MESSA IN SERVIZIO

A Se l'impianto include più motori, solamente uno di essi deve essere alimentato durante le operazioni di cui al capitolo 4.1, al fine di evitare le interferenze con gli altri motori durante la programmazione.

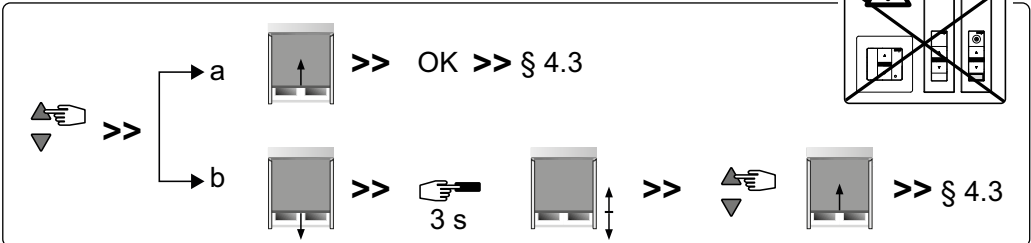
4.1- Modalità apprendimento:

- Mettere il motore sotto tensione.
- Premere **simultaneamente i pulsanti «Salita» e «Discesa»** di un emettitore HZ. Il prodotto motorizzato si muove su e giù.



- i** - Una pressione < 2 s sul pulsante comporta un movimento di salita o discesa momentaneo del prodotto motorizzato.
- Una pressione > 2 s sul pulsante «Salita» e «Discesa» comporta un movimento di discesa continuo del prodotto motorizzato. Premere il pulsante «Stop» per fermare il prodotto motorizzato nella posizione di posizione desiderata.

4.2- Configurazione del senso di rotazione:

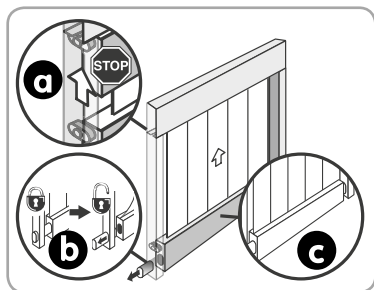


Premere il pulsante «salita» dell'emettitore:

- Se l'asse ruota nel senso «salita», passare alla fase 4.3.
- Se l'asse ruota nel **senso «discesa»**, invertire il senso di rotazione premendo il pulsante «stop» per **almeno 3 secondi**. Il motore conferma la modifica con una rotazione di 0,5 secondi in un senso e poi nell'altro. *Passare alla fase 4.3.*

4.3- Regolazione dei fincorsa:

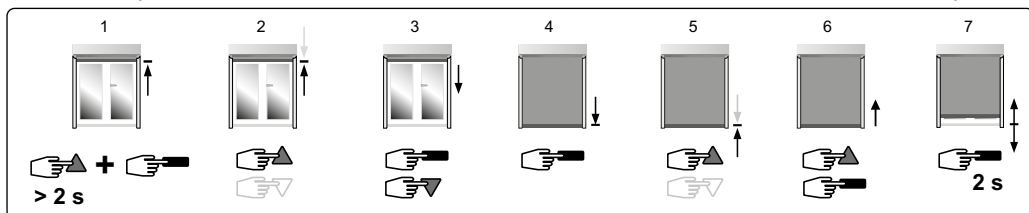
La regolazione dei fincorsa dipende dalla tipologia di accessori che equipaggiano motorizzato (vedere tabella sotto).



Fasi di programmazione da eseguire	Accessori disponibili				
	a Fermo meccanico superiore	b Sistema di blocco in posizione di fincorsa basso			c Barra terminale Pesante
		Nessuno	Manuale	Automatico	
Vai a E1	-	✓	✓	-	-
Vai a E2	✓	✓	✓	-	-
Vai a E3*	✓	✓	-	-	✓
Vai a E4	✓	-	-	✓	-
Vai a E5	-	-	-	✓	-

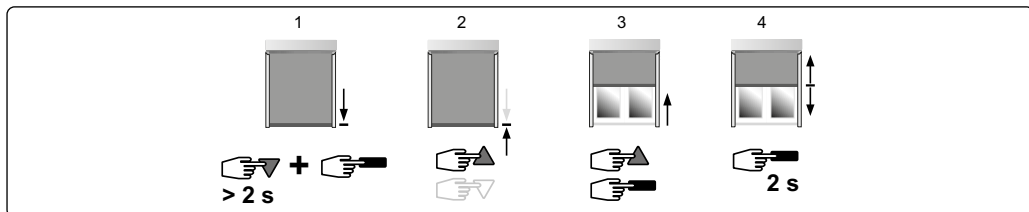
* La fase E3 è particolarmente indicata per gli «Screen ZIP» o per qualsiasi altro prodotto motorizzato specifico con barra terminale pesante e arresto automatico sul fermo superiore.

REGOLAZIONE E1: REGOLAZIONE MANUALE DEL FINECORSO SUPERIORE E DEL FINECORSO INFERIORE (PRODOTTO CON SISTEMA DI BLOCCO AUTOMATICO DEL FONDO VIETATO) :



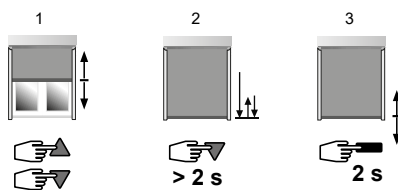
- 1 - Premere il tasto «Salita»: Il prodotto motorizzato sale automaticamente se si tiene premuto il tasto per almeno 2 secondi. Premere il pulsante «Stop» per fermare il prodotto motorizzato nella posizione di posizione desiderata.
- 2 - Se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i tasti «Salita» o «Discesa».
- 3 - Premere contemporaneamente i tasti «Stop» e «Discesa»: il prodotto motorizzato scende.
- 4 - Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto motorizzato in posizione di fincorsa inferiore.
- 5 - Se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i tasti «Salita» o «Discesa».
- 6 - Premere contemporaneamente i tasti «Stop» e «Salita»: il prodotto motorizzato sale. Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto motorizzato (facoltativo).
- 7 - Premere il tasto «Stop» per almeno 2s per confermare la regolazione. Il prodotto motorizzato si muove su e giù. *L'operazione è completa. Passare alla fase §5.*

REGOLAZIONE E2 : REGOLAZIONE MANUALE DEL FINECORSO INFERIORE E REGOLAZIONE AUTOMATICA DEL FINECORSO SUPERIORE (PRODOTTO CON SISTEMA DI BLOCCO AUTOMATICO DEL FONDO VIETATO) :



- 1 - Premere il tasto «Discesa»: Il prodotto motorizzato scende automaticamente se si tiene premuto il tasto per almeno 2 secondi. Premere il pulsante «Stop» per fermare il prodotto motorizzato nella posizione di posizione desiderata.
- 2 - Se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i tasti «Salita» o «Discesa».
- 3 - Premere contemporaneamente i tasti «Stop» e «Salita»: il prodotto motorizzato sale. Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto motorizzato (facoltativo).
- 4 - Premere il tasto «Stop» per almeno 2s per confermare la regolazione. Il prodotto motorizzato si muove su e giù. *L'operazione è completa. Passare alla fase §5.*

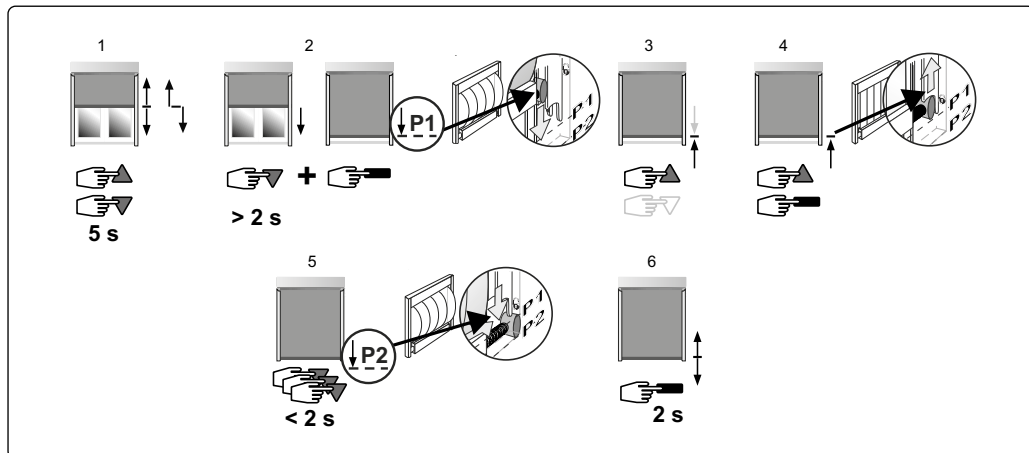
REGOLAZIONE E3 : REGOLAZIONE AUTOMATICA DEI FINECURSA INFERIORE E SUPERIORE (PRODOTTO CON SISTEMA DI BLOCCO INFERIORE VIETATO) :



- 1 - Premere **contemporaneamente** i tasti «**Salita**» e «**Discesa**»: Il prodotto motorizzato si muove su e giù.
 - 2 - **Premere e tenere >2s il tasto «Discesa»**: il prodotto motorizzato scende finché non rileva il finecorsa inferiore, quindi effettua un breve movimento verso l'alto e ritorna in posizione di finecorsa inferiore. Questo indica che il motore ha rilevato la posizione di finecorsa inferiore.
- i** Se dopo numerosi tentativi il finecorsa non si regola automaticamente, interrompere l'alimentazione al motore (2s minimo) , ripetere operazioni 4,1, procedere allora con la fase E2.
- 3 - **Premere 2 secondi il tasto «Stop»** fino a quando il prodotto motorizzato si muove brevemente su e giù per confermare la regolazione. *L'operazione è completa. Passare alla fase §5.*

REGOLAZIONE E4 : REGOLAZIONE MANUALE DEL FINECURSA INFERIORE CON SISTEMA DI BLOCCHI AUTOMATICI E REGOLAZIONE AUTOMATICA DEL FINECURSA SUPERIORE :

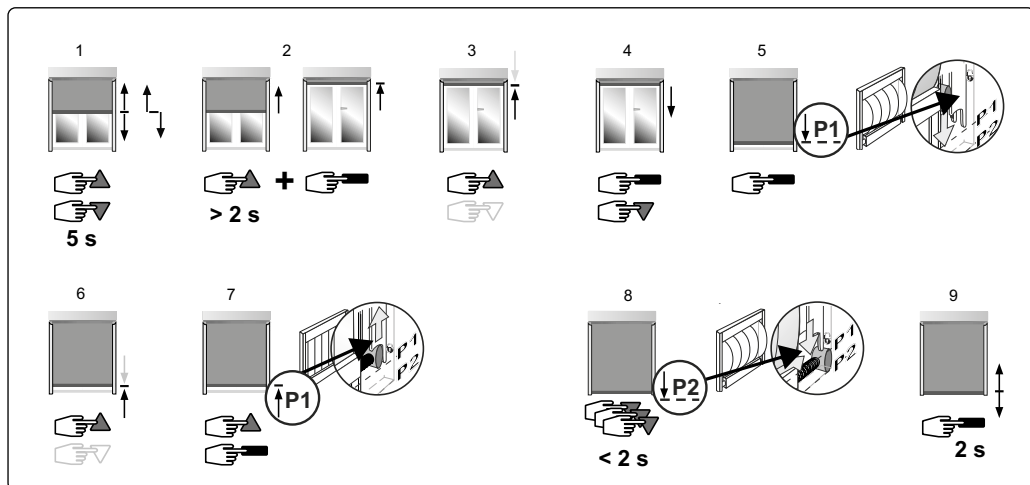
- i** I blocchi automatici in posizione di finecorsa inferiore possono variare a seconda del prodotto motorizzato, ma il principio di regolazione delle posizioni di ingresso/ uscita dei blocchi resta lo stesso per tutti i sistemi.



- 1 - Premere contemporaneamente i pulsanti «**Salita**» e «**Discesa**» per **5 secondi**: Il prodotto motorizzato si muove su e giù : il prodotto motorizzato sale e scende brevemente per poi salire e scendere una seconda volta, ma più lentamente.
- 2 - Premere il tasto «**Discesa**»: il prodotto motorizzato scende. Premere il tasto «**Stop**» per fermare il prodotto in posizione (**P1**), che corrisponde all'ingresso del sistema saliscendi automatico (**tenda non in tensione**).
- 3- Se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i tasti «**Salita**» o «**Discesa**».
- 4 - Premere contemporaneamente i tasti «**Stop**» e «**Salita**»: il prodotto motorizzato sale e si ferma mettendo in tensione la tenda.
- 5 - Premere il tasto «**Discesa**»: il prodotto motorizzato scende. Premere il tasto «**Stop**» per fermare il prodotto motorizzato in posizione (**P2**), che corrisponde all'uscita del sistema saliscendi automatico.
- 6 - **Premere 2 secondi il tasto «Stop»** fino a quando il prodotto motorizzato si muove brevemente su e giù per confermare la regolazione. *L'operazione è completa. Passare alla fase §5.*

REGOLAZIONE E5: REGOLAZIONE MANUALE DEI FINECORSO CON SISTEMA DI BLOCCHI AUTOMATICI:

i I blocchi automatici in posizione di finecorsa inferiore possono variare a seconda del prodotto motorizzato, ma il principio di regolazione delle posizioni di ingresso/ uscita dei blocchi resta lo stesso per tutti i sistemi.



- 1 - Premere contemporaneamente i pulsanti «Salita» e «Discesa» per **5 secondi**: Il prodotto motorizzato si muove su e giù: il prodotto motorizzato sale e scende brevemente per poi salire e scendere una seconda volta, ma più lentamente.
- 2 - Premere il tasto «Salita»: Il prodotto motorizzato si sale automaticamente se si tiene premuto il tasto per almeno 2 secondi. Premere il pulsante «Stop» per fermare il prodotto motorizzato nella posizione di posizione desiderata.
- 3 - Se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i tasti «Salita» o «Discesa».
- 4 - Premere contemporaneamente i tasti «Stop» e «Discesa»: il prodotto motorizzato scende.
- 5 - Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto in posizione (**P1**), che corrisponde all'ingresso del sistema saliscendi automatico (**tenda rilassata**).
- 6 - Se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i tasti «Salita» o «Discesa».
- 7 - Premere contemporaneamente i tasti «Stop» e «Salita»: il prodotto motorizzato sale e si ferma mettendo in tensione la tenda.
- 8 - Premere il tasto «Discesa»: il prodotto motorizzato scende. Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto motorizzato in posizione (**P2**), che corrisponde all'uscita del sistema saliscendi automatico.
- 9 - Premere **2 secondi** il tasto «Stop» fino a quando il prodotto motorizzato si muove brevemente su e giù per confermare la regolazione. *L'operazione è completa. Passare alla fase §5.*

i Se desiderate programmare un altro emettitore oltre a quello finora utilizzato come punto di comando del motore:

- interrompere l'alimentazione del motore (minimo 2 secondi).
- riprendere l'operazione 4.1* con un nuovo emettitore prima di passare al capitolo §5.

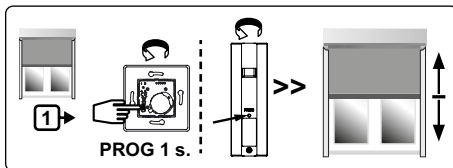
*Al momento della messa sotto tensione il motore effettua una breve rotazione in un senso e poi nell'altro, ad indicare che i fine corsa sono già configurati.

5 PROGRAMMAZIONE DEL PRIMO PUNTO DI COMANDO INDIVIDUALE

A Questa operazione può essere eseguita solamente dall'emettitore che ha svolto l'operazione 4.1.

- Premere per circa **1 secondo** il pulsante «**PROG**» dell'emettitore. Il prodotto motorizzato si muove su e giù.

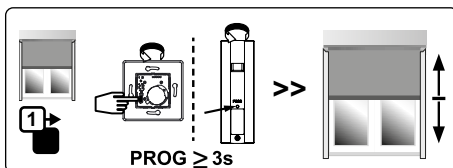
i L'emettitore è ora programmato e comanda il motore in modalità automatica.



6 PROGRAMMAZIONE DI UN NUOVO PUNTO DI COMANDO (INDIVIDUALE, DI GRUPPO O GENERALE)

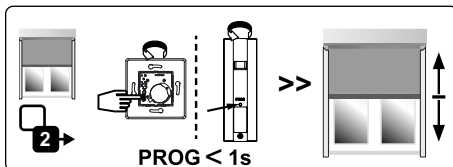
6.1- Aprire la memoria del motore dall'emettitore di comando individuale:

- Premere per circa **3 secondi** il pulsante «**PROG**» dell'emettitore di comando individuale. Il prodotto motorizzato si muove su e giù.



6.2- Convalidare l'operazione dal nuovo emettitore da programmare :

- Premere per circa **1 secondo** il pulsante «**PROG**» del nuovo emettitore. Il prodotto motorizzato si muove su e giù.



- Se il nuovo punto di comando è un comando di gruppo: ripetere le operazioni 6.1 e 6.2 per ogni motore di gruppo.

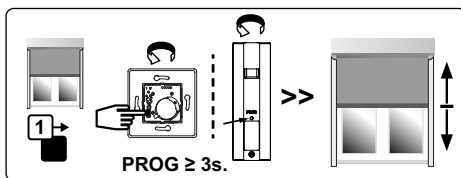
- Se il nuovo punto di comando è un comando generale: ripetere le operazioni 6.1 e 6.2 per ogni motore dell'impianto.

- Per eliminare un emettitore dalla memoria del motore: Effettuare le operazioni 6.1 dall'emettitore di comando individuale e l'operazione 6.2 dall'emettitore da eliminare.

7 PROGRAMMAZIONE DEL SENSORE

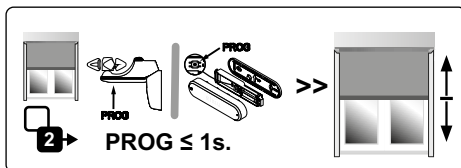
7.1- Aprire la memoria del motore dall'emettitore di comando individuale:

- Premere per circa **3 secondi** il pulsante «**PROG**» dell'emettitore di comando individuale. Il prodotto motorizzato si muove su e giù.



7.2- Validare l'operazione dal nuovo sensore da programmare:

- Premere per circa **1 secondo** il tasto «**PROG**» Il prodotto motorizzato si muove su e giù.



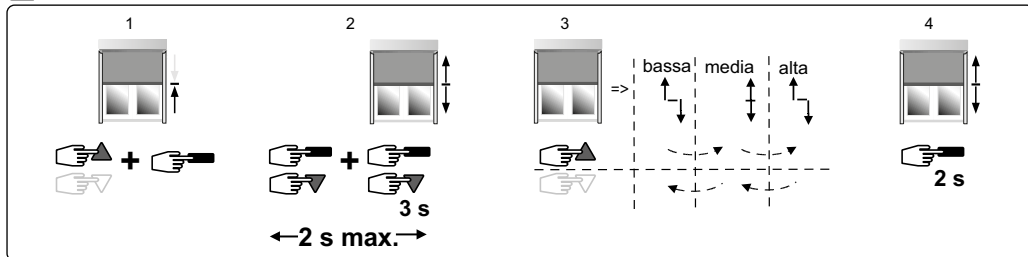
- Se il sensore è destinato a controllare un gruppo di motori: ripetere le operazioni 7.1 e 7.2 per ciascun motore del gruppo.

- Per cancellare un sensore dalla memoria del motore: Eseguire l'operazione 7.1 dal trasmettitore di comando individuale e l'operazione 7.2 dal trasmettitore da cancellare.

A **Raccomandazioni per l'utilizzo di un sensore** : se il sensore su un impianto viene sostituito o cancellato, è importante cancellarlo dalla memoria di tutti i motori in cui era stato programmato.

8 FUNZIONE «FORZA DI CHIUSURA» PRODOTTO MOTORIZZATO CON BLOCCHI (REGOLAZIONE MANUALE E AUTOMATICA)

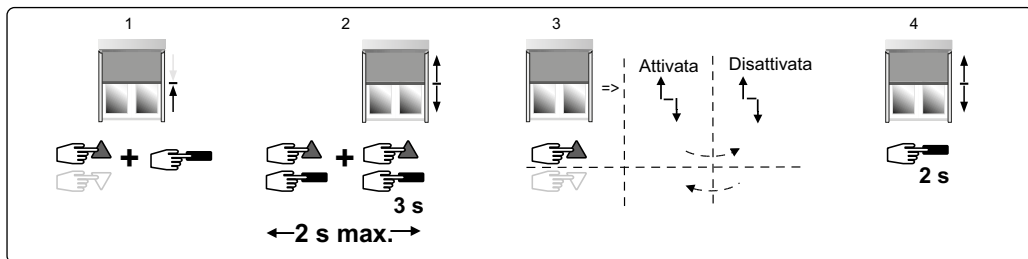
i Questa funzione permette di aumentare o diminuire la forza di chiusura del cassonetto della tenda su 3 soglie (alta - media - bassa).



- 1 - Posizionare il prodotto motorizzato ad **altezza intermedia** con i pulsanti «Salita» e «Discesa». Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto motorizzato.
- 2 - Per implementare questa funzione, effettuare **2 tocchi successivi** :
 - Premere brevemente e contemporaneamente i tasti «Stop» e «Discesa» **senza ottenere rotazione del motore**.
 - **Tenere premuti (>3s) contemporaneamente** i tasti «Stop» e «Discesa» fino a quando il prodotto motorizzato si muove su e giù.
- i** Il motore rimane in modalità regolazione per dieci secondi soltanto. Di default il motore è impostato al livello medio.
- 3 - Per **aumentare** la tensione della tenda, premere il tasto «Salita» **fino a quando il prodotto motorizzato si muove su e giù lentamente**: in questo modo la tensione della tenda del prodotto motorizzato passa alla soglia superiore.
 - Per **diminuire** la tensione della tenda, tenere premuto il tasto «Discesa» **fino a quando il prodotto motorizzato si muove su e giù lentamente**: in questo modo la tensione della tenda passa alla soglia inferiore.
- 4 - **Premere 2 secondi** il tasto «Stop» fino a quando il prodotto motorizzato si muove brevemente su e giù per confermare la regolazione. *Il nuovo livello di chiusura è stato impostato.*

9 RILEVAMENTO DEGLI OSTACOLI : DISATTIVARE / ATTIVARE

i Questa funzione dà la possibilità di attivare o disattivare il rilevamento degli ostacoli durante la discesa movimentazione in caso di soste imtempistiche.



- 1 - Posizionare il prodotto motorizzato ad **altezza intermedia** con i pulsanti «Salita» e «Discesa». Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto motorizzato.
- 2 - Per implementare questa funzione, effettuare **2 tocchi successivi** :
 - Premere brevemente e contemporaneamente i tasti «Stop» e «Salita» **senza ottenere rotazione del motore**.
 - **Tenere premuti (>3s) contemporaneamente** i tasti «Stop» e «Salita» fino a quando il prodotto motorizzato si muove su e giù.
- i** Il motore rimane in modalità regolazione per dieci secondi soltanto. Per impostazione predefinita, la funzione «Rilevamento degli ostacoli» è disattivata.
- 3 - Per **disattivare** la funzione Rilevamento degli ostacoli, premere il tasto «Salita» **fino a quando il prodotto motorizzato si muove su e giù lentamente** : (vedere schema di sopra).
 - Per **attivare** la funzione Rilevamento degli ostacoli, premere il tasto «Disceca» **fino a quando il prodotto motorizzato si muove su e giù lentamente** : (vedere schema di sopra).
- 4 - **Premere 2 secondi** il tasto «Stop» fino a quando il prodotto motorizzato si muove brevemente su e giù per confermare la regolazione. *L'operazione è completa.*

10 REGISTRAZIONE / COMANDO E CANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE INTERMEDIA (IP)

Registrazione:

- 1- Posizionare il motore sulla posizione intermedia desiderata.
- 2- Premere per **5s** il pulsante «**Stop**». Il motore effettua una rotazione di 0,5 s in un senso e poi nell'altro.

i La posizione intermedia non può essere memorizzata entro 2 secondi dall'azionamento del finecorsa alto e 4 secondi dal finecorsa basso.

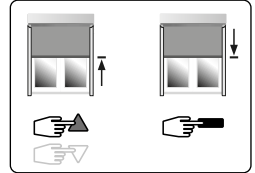
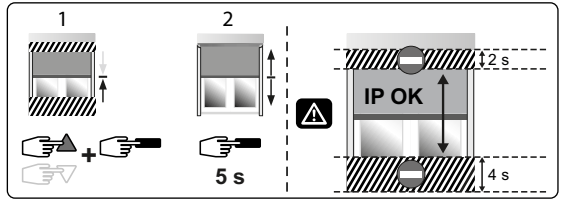
Comando:

- Premere il pulsante «**Stop**» per **0,5s**. Il motore raggiunge la posizione intermedia.

Cancellazione:

- Posizionare il motore sulla posizione intermedia desiderata. Premere per **5s** il pulsante «**Stop**». La posizione intermedia viene cancellata.

i Quando si utilizzano serrature (manuali o automatiche), non è possibile eliminare la posizione intermedia.

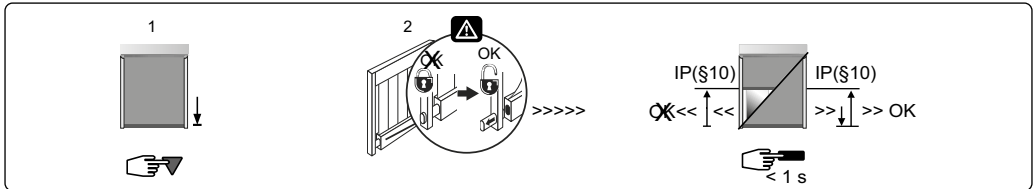


11 FUNZIONE "BLOCCHI MANUALI"

i È possibile tendere la tenda nel momento in cui il prodotto motorizzato, dotato di blocchi manuali, si trova in posizione di finecorsa inferiore.

A Verificare sempre se la funzione è attivata/disattivata prima di attivarla e prima di bloccare i blocchi, in modo da evitare l'eventuale rottura del prodotto motorizzato.

Per controllare l'attivazione della funzione:



1 - Premere il tasto «Discesa»: il prodotto motorizzato scende fino al finecorsa inferiore.

2 - Premere il tasto «STOP». (Non bloccare i blocchi) :

- Se il prodotto motorizzato si sposta verso la posizione intermedia, significa che la funzione di tensionamento della tenda non è attivata.
- Se il prodotto motorizzato scende e poi risale brevemente, significa che la funzione di tensionamento della tenda è attivata.

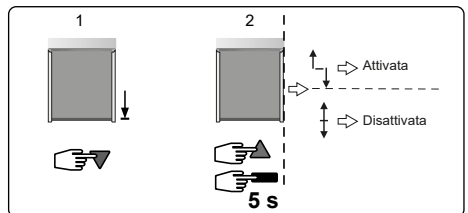
Per attivare o disattivare la funzione, la procedura è identica:

A Per motivi di sicurezza, si può accedere a questa funzione attraverso un singolo punto di comando solo in 2 situazioni:

- Dopo la registrazione del primo punto di comando e durante i 4 cicli successivi.
- Dopo una singola interruzione dell'alimentazione e durante i 4 cicli successivi.

1 - Portare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa inferiore.

2 - Premere **simultaneamente** i pulsanti «**stop**» e «**salita**» per **5 secondi**. Il prodotto motorizzato si muove su e giù. L'operazione è completa.

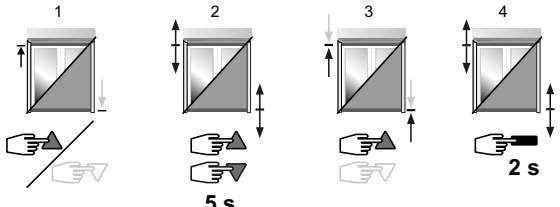


i - Per impostazione predefinita, la funzione è disattivata.

12 NUOVA REGOLAZIONE DEI FINECORSA

12.1- Nuova regolazione dei finecorsa alto e bassa impostati manualmente :

Finecorsa Alto : Solo regolazione 1 & 5
Finecorsa bassa : Solo regolazione 1 & 2



1 - 2 - 3 - 4

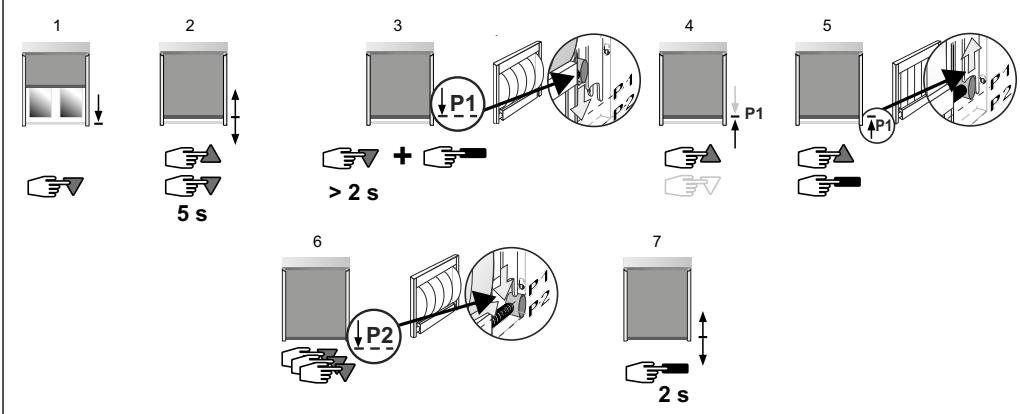
5 s

2 s

- 1 - Spostare il prodotto motorizzato nella posizione di finecorsa da modificare (Alto o Bassa).
- 2 - Premere contemporaneamente i pulsanti «Salita» e «Discesa» per **5 secondi**. Il prodotto motorizzato si muove su e giù.
- 3 - Posizionare il prodotto motorizzato nella nuova posizione di finecorsa utilizzando i tasti «Salita» o «Discesa».
- 4 - Premere **2 secondi** il tasto «Stop» fino a quando il prodotto motorizzato si muove brevemente su e giù. *La nuova posizione di fine corsa viene memorizzata.*

12.2- Nuova regolazione del sistema saliscendi automatico in posizione di finecorsa inferiore:

Solo regolazione 4 & 5.



1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7

5 s

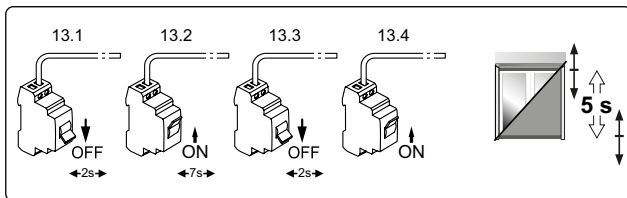
> 2 s

2 s

- 1 - Portare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa inferiore da modificare.
- 2 - Premere contemporaneamente i pulsanti «Salita» e «Discesa» per **5 secondi**. Il prodotto motorizzato si muove su e giù.
- 3 - Premere il tasto «Discesa»: il prodotto motorizzato scende. Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto in posizione (P1), che corrisponde all'ingresso del sistema saliscendi automatico (**tenda non in tensione**).
- 4 - Se necessario, regolare la posizione del prodotto motorizzato con i tasti «Salita» o «Discesa».
- 5 - Premere contemporaneamente i tasti «Stop» e «Salita»: il prodotto motorizzato sale e si ferma tendendo la tenda.
- 6 - Premere il tasto «Discesa»: il prodotto motorizzato scende. Premere il tasto «Stop» per fermare il prodotto motorizzato in posizione (P2), che corrisponde all'uscita del sistema saliscendi automatico.
- 7 - Premere **2 secondi** il tasto «Stop» fino a quando il prodotto motorizzato si muove brevemente su e giù. *La nuova posizione di fine corsa è memorizzata.*

13 ANNULLAMENTO DELLA PROGRAMMAZIONE

- 13.1- Interrompere l'alimentazione al motore per 2 secondi.
- 13.2- Ripristinare l'alimentazione al motore per 7 secondi.
- 13.3- Interrompere l'alimentazione al motore per 2 secondi.
- 13.4- Ripristinare l'alimentazione al motore.



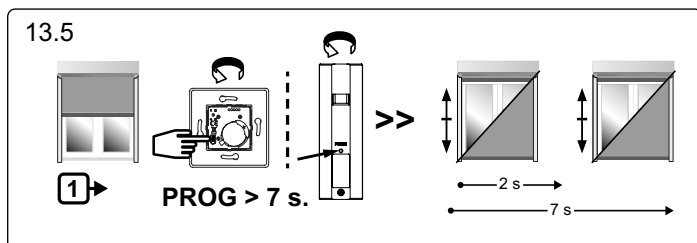
Se il motore si trova in posizione di fine corsa (alto o basso), effettua una breve rotazione nei due sensi. Se il motore si trova in un'altra posizione, esso effettua una rotazione di 5 secondi in un senso qualsiasi.

Il motore si trova ora in modalità «annullamento della programmazione».

⚠ Se si interviene sull'alimentazione di più motori, essi saranno tutti in questa modalità. È quindi opportuno «espellere» da questa modalità tutti i motori non coinvolti in questa modifica premendo un pulsante di comando di un emettitore programmato.

13.5- In seguito convalidare l'annullamento della programmazione del motore coinvolto dall'emettitore di comando individuale o da un nuovo trasmettitore:

- Premere per più di 7 secondi il pulsante «PROG» dell'emettitore. Mantenere premuto finché il motore effettua una prima rotazione di 0,5 secondi in un senso e poi nell'altro, poi dopo qualche secondo una seconda rotazione di 0,5 secondi nei due sensi.



i Il motore torna alla configurazione di fabbrica. Non sono più programmati trasmettitori in memoria. Effettuare nuovamente la programmazione completa del motore dal capitolo §4.1. Il regolazioni delle funzioni «FORZA DI CHIUSURA», «blocchi manuali», e «RILEVAMENTO DEGLI OSTACOLI» invece conservati.

14 USO E MANUTENZIONE

- Questa motorizzazione non necessita di alcuna manutenzione.

1- Utilizzo della motorizzazione senza sistemi con blocchi :

- Premere il pulsante «Salita» del punto di comando per far salire il prodotto motorizzato.
- Premere il pulsante «Discesa» del punto di comando per far scendere il prodotto motorizzato.
- Il prodotto motorizzato è in movimento, premere il tasto «Stop»: il prodotto motorizzato si ferma.
- Il prodotto motorizzato deve essere fermo, premere il tasto «STOP»: il prodotto motorizzato si sposta alla posizione intermedia. (Per registrare, o modificare la posizione intermedia, vedere il capitolo (§10).

2- Utilizzo della motorizzazione con blocchi automatici :

- Premere il tasto «Salita». Il prodotto motorizzato inizia a scendere per distendere la tenda, poi risale verso il finecorsa superiore.
- Premere il tasto «Discesa»: il prodotto motorizzato scende. Una volta raggiunto il finecorsa inferiore, il prodotto motorizzato risale automaticamente per tendere la tenda.
- Il prodotto motorizzato è in movimento, premere il tasto «Stop»: il prodotto motorizzato si ferma.
- Il prodotto motorizzato deve essere fermo, premere il tasto «STOP»: il prodotto motorizzato si sposta alla posizione intermedia. (Per registrazione o modifica della posizione intermedia vedere §10).

3- Utilizzo della motorizzazione con blocchi manuali:

- Per far salire il prodotto motorizzato : Premere il tasto «Discesa»: il prodotto motorizzato scende fino al finecorsa inferiore. Sbloccare i blocchi manualmente. Premere il tasto «Salita»: il prodotto motorizzato sale fino al finecorsa superiore.
- Per far scendere il prodotto motorizzato : Premere il tasto «Discesa»: il prodotto motorizzato scende fino al finecorsa inferiore. Bloccare i blocchi manualmente. Premere il tasto «Stop»: il prodotto motorizzato scende verso il basso, quindi risale per tendere la tenda.
- Il prodotto motorizzato è in movimento, premere il tasto «Stop»: il prodotto motorizzato si ferma.
- Il prodotto motorizzato deve essere fermo, premere il tasto «STOP»: il prodotto motorizzato si sposta alla posizione intermedia. **Non bloccare i blocchi al finecorsa inferiore.**

Suggerimenti e consigli per l'utilizzo:

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Il prodotto motorizzato non funziona.	La motorizzazione è surriscaldata (protezione termica).	Aspettare che il motore si raffreddi.
	La batteria del punto di comando è scarica.	Controllare il livello della batteria e sostituirla se necessario.

Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.



L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.



Con la presente SIMU SAS, 70100 ARC-LES-GRAY- FRANCE dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina 2006/42/CE e della Direttiva Radio 2014/53/UE. Bruno STRAGLIATI, Presidente, ARC-LÈS-GRAY, 02/2025.



www.simu.com

SIMU

ZONE INDUSTRIELLE LES GIRANUX
70100 ARC-LÈS-GRAY
FRANCE

Tel. +33 (0)3 84 64 75 00

Fax +33 (0)3 84 64 75 99

service@simu.com



EN- Tutorials installation and
step-by-step adjustment